
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000001

2. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000002

3. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000003

4. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)
第1/4页

[vjuː]	['lɑːdʒə(r)]	['ɪmɪdʒ]
View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði]	['piːtə(r)]	['pætə(r)]	[bʊk]
THE	**PETER**	**PATTER**	**BOOK**
这	彼得	语调	书

彼得·帕特的书

[ɒv; əv]	['nɜːsəri]	[raɪmz]
OF	**NURSERY**	**RHYMES**
的	苗圃	韵律

童谣

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	['plætə(r)]	[ɒv; əv]	['brɪskɪt]	[ænd; ənd]	['bætə(r)]
THE	**KING**	**HAD**	**A**	**PLATTER**	**OF**	**BRISKET**	**AND**	**BATTER**
这	国王	有	一个	拼盘	的	胸部	和	连击

国王面前摆着一盘牛腩和面糊。

[vjuː]	['lɑːdʒə(r)]	['ɪmɪdʒ]
View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː]	['lɑːdʒə(r)]	['ɪmɪdʒ]
View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði]	['piːtə(r)]	['pætə(r)]	[bʊk]
THE	**PETER**	**PATTER**	**BOOK**
这	彼得	语调	书

彼得·帕特的书

[ɒv; əv]
of
的

的

['nɜːsəri]	[raɪmz]
NURSERY	**RHYMES**
苗圃	韵律

童谣

[baɪ]
by
经过

经过

['pɪktʃəz]	[baɪ]
Pictures	**by**
图片	经过

图片由

[lə'rɔɪ; 'liːˌrɔɪ][ef] .
LEROY F .
勒罗伊 F .

勒罗伊·F.

[blɑːntʃ]
BLANCHE
布兰奇

布兰奇

['dʒæksən]
JACKSON
杰克逊

杰克逊

['fɪʃə(r)] [raɪt]
FISHER WRIGHT
渔夫 赖特

费舍尔·赖特

[tuː; tə]
To
到

到

['ændruː] , [pʌdʒ] , [ænd; ənd] ['bɒbi]
ANDREW , PUDGE , AND BOBBY
安德鲁 , 胖子 , 和 鲍比

安德鲁、帕奇和鲍比

[maɪ][fɜːst] [ə'priːʃətɪv] ['ɔːdiəns]
My first appreciative audience
我的 第一的 欣赏的 观众

我的第一批欣赏我的观众

['kɒpiraɪt] © - [baɪ][rænd; rɑːnt][mək'nɑːli] & ['kʌmpəni] .
Copyright © 1918 by Rand McNally & Company .
版权 © - 经过 兰德 麦克纳利 & 公司 .

版权所有 © 1918 Rand McNally & Company。

[rɪ'njuːəl] ['kɒpiraɪt] -
Renewal copyright 1946
续期 版权 -

1946年版权续展

[baɪ][rænd; rɑːnt][mək'nɑːli] & [ˌsiː 'əʊ] .
by Rand McNally & Co .
经过 兰德 麦克纳利 & 合作 .

兰德麦克纳利公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] .
All rights reserved .
全部 权利 预订的 .

版权所有。

['piːtə(r)]['pætə(r)][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
PETER PATTER told them to me ,
彼得 语调 讲述 他们 到 我 ,

彼得·帕特告诉了我这些话

[ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][raim] ,
All the little rimes ,
全部 这 小的 韵脚 ,

所有的小韵脚，

['wɪspəd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz]
Whispered them among the bushes
低声说道 他们 之中 这 灌木丛

他们躲在灌木丛中低语

[hɑːf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .
Half a hundred times .
一半 一个 百 时代 .

五十次。

['piːtə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['maʊntən]
Peter lives upon a mountain
彼得 生活 之上 一个 山

彼得住在山上

['prɪti] [nɪə(r)] [ðə; ði] [sʌn] ,
Pretty near the sun ,
漂亮的 靠近 这 太阳 ,

离太阳很近，

[nəʊz] [ðə; ði] [beəz] [ænd; ənd] [bɜːdz] [ænd; ənd] ['ræbɪts]
Knows the bears and birds and rabbits
知道 这 熊 和 鸟类 和 兔子

认识熊、鸟和兔子

['nɪəli] ['evri] [wʌn] ;
Nearly every one ;
几乎 每一个 一 ;

几乎每个人；

[hæz; həz] [ə; eɪ] [həʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] ,
Has a home among the alders ,
有 一个 家 之中 这 桤木 ,

它栖身于桤木丛中，

[bed] [ɒv; əv] ['siːdə(r)] [bɑːk] ,
Bed of cedar bark ,
床 的 雪松 吠 ,

雪松树皮床

[wɔːks] [ə'ləʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [paɪn] [triːz]
Walks alone beneath the pine trees
散步 独自的 下面 这 松树 树木

独自漫步在松树下

['iːv(ə)n] [wen] [ɪts] [dɑːk] .
Even when it's dark .
甚至 什么时候 它是 黑暗的 .

即使在黑暗中。

['skwirəlz] [tel] [hɪm] ['evriθɪŋ]
Squirrels tell him everything
松鼠 告诉 他 一切

松鼠会告诉他一切

[ðæt] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ,
That happens in the trees ,
那 发生 在 这 树木 ,

这种事发生在树上。

['krɪkɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['gændə(r)] - [grɑːs]
Cricket in the gander - grass
蟋蟀 在 这 鹅 - 草

鹅草丛中的蟋蟀

[sɪŋz] [ɒv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [siːz] ;
Sings of all he sees ;
唱歌 的 全部 他 看到 ;

歌颂他所看到的一切；

[raim] [frɒm; frəm] [bæts] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] ,
Rimes from bats and butterflies ,
韵脚 从 蝙蝠 和 蝴蝶 ,

蝙蝠和蝴蝶的雾凇，

[kræbz] [ænd; ənd] ['wɔːtəfaʊl] ;
Crabs and waterfowl ;
螃蟹 和 水禽 ;

螃蟹和水禽；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] [hiː; hi] [gets]
But the best of all he gets
但 这 最好的 的 全部 他 获得

但他得到的最好的东西

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [aʊl] .
From his Uncle Owl .
从 他的 叔叔 猫头鹰 .

来自他的猫头鹰叔叔。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ɪts] [deɪ] - [taɪm] ,
Sometimes when its day - time ,
有时 什么时候它是 天 - 时间 ,

有时在白天，

[bʌt; bət] ['məʊstli] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] ,
But mostly in the night ,
但 大多 在 这 夜晚 ,

但主要是在夜间，

[ðeɪ] [sɪt] [bɪ'niːθ] [æn; ən] [əʊk] [triː]
They sit beneath an oak tree
他们 坐 下面 一个 橡木 树

他们坐在橡树下

[ænd; ənd] [hʌg] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [taɪt] ,
And hug each other tight ,
和 拥抱 每个 其他 紧的 ,

然后紧紧地拥抱彼此。

[ænd; ənd] [tel] [ðeə(r)] [raim] [ænd; ənd] ['rɪdlz]
And tell their rimes and riddles
和 告诉 他们的 韵脚 和 谜语

并讲述他们的韵文和谜语

[weə(r)] [ðə; ði] ['kæti] ['kriːtʃəz] [praʊl] —
Where the catty creatures prowl —
在哪里 这 斤 生物 潜行 —

在那些凶神恶煞的家伙出没的地方——

['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['piːtə(r)] ['pætə(r)]
Funny little Peter Patter
有趣的 小的 彼得 语调

滑稽的小彼得·帕特

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [aʊl] .
And his Uncle Owl .
和 他的 叔叔 猫头鹰 .

还有他的猫头鹰叔叔。

[lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪmz]
LIST OF THE RHYMES
列表 的 这 韵律

童谣列表

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [daʊn] [ə; eɪ] Crack9
A Copper Down a Crack9
一个 铜 向下 一个 Crack9

裂缝中的铜

[aɪm] [mʌtʃ] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] Fairy9
I'm Much Too Big for a Fairy9
我是 很多 也 大的 为了 一个 Fairy9

我体型太大，不适合做仙女9

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [pleɪ] [tæg] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ? [naɪn]
Did You Ever Play Tag with a Tiger ? 9
做过 你 曾经 玩 标签 和 一个 老虎 ? 9

你和老虎玩过捉迷藏吗？9

[ðə; ði] [bluː] Song10
The Blue Song10
这 蓝色的 Song10

蓝色之歌10

['hɪpɪti] [hɒp] [tuː; tə] Bed10
Hippity Hop to Bed10
嬉皮士 跳 到 Bed10

蹦蹦跳跳到10号床

[ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] River11
Away to the River11
离开 到 这 River11

前往河边11

['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] Pat12
Our Little Pat12
我们的 小的 Pat12

我们的小帕特12

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] Show12
The Animal Show12
这 动物 Show12

动物秀12

['tɒmi] Trimble12
Tommy Trimble12
汤米 Trimble12

汤米·特林布尔12

['dɪki] , ['dɪki] Dexter14
Dickie , Dickie Dexter14
迪基 , 迪基 Dexter14

迪基，迪基·德克斯特14

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] Tattletown14
On the Road to Tattletown14
在 这 路 到 Tattletown14

通往塔特尔镇的路上14

['pɒli] [ænd; ənd] Peter14
Polly and Peter14
波莉 和 Peter14

Polly 和 Peter14

[ai] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ɒn] Monday15
I Went to Town on Monday15
我 去 到 镇 在 Monday15

星期一15号我去了镇上

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ] ? -
Where Are You Going ? 16
在哪里 是 你 去 ? -

你要去哪里？16

['krɪstəfə(r)] Crump17
Christopher Crump17
克里斯托弗 Crump17

克里斯托弗·克朗普17

['pɪŋki] , ['pɪŋki] , Pang18
Pinky , Pinky , Pang18
小指 , 小指 , Pang18

Pinky，Pinky，Pang18

[tɪk] , Tock18
Tick , Tock18
打钩 , Tock18

滴答，Tock18

['ʌndə(r)][ðə; ði] Willow20
Under the Willow20
在下面 这 Willow20

柳树下20

[haɪ] [ɒn][ðə; ði] Mantel20
High on the Mantel20
高的 在 这 Mantel20

壁炉架上高高在上20

[buːts] , [buːts] , Boots21
Boots , Boots , Boots21
靴子 , 靴子 , Boots21

靴子，靴子，靴子21

Butterfly22
Butterfly22
Butterfly22

蝴蝶22

[biːlə] [baɪ][ðə; ði] Sea22
Beela By the Sea22
比拉 经过 这 Sea22

海边的比拉22

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] Taste23
A Matter of Taste23
一个 事情 的 Taste23

品味问题23

['tɒmi] , [maɪ] Son23
Tommy , My Son23
汤米 , 我的 Son23

汤米，我的儿子23

[əʊ]	,	[sed] [ðə; ði]	Worm23
Oh	**,**	**Said** **the**	**Worm23**
哦	,	说 这	Worm23

哦，蠕虫23说道

['bʌzi]	Brown24
Buzzy	**Brown24**
嗡嗡作响	Brown24

Buzzy Brown24

[ðə; ði]	Wind24
The	**Wind24**
这	Wind24

风24

[ðə; ði]	['həʊbəʊ]	Band24
The	**Hobo**	**Band24**
这	流浪汉	Band24

流浪汉乐队24

[ə; eɪ]	['biːtl]	[ɒn]	[ə; eɪ]	Broomstraw26
A	**Beetle**	**on**	**a**	**Broomstraw26**
一个	甲虫	在	一个	Broomstraw26

扫帚草上的甲虫26

[mjuːl]	Thoughts26
Mule	**Thoughts26**
骡子	Thoughts26

骡子的想法26

[ə; eɪ]	['kænd(ə)l]	,	[ə; eɪ]	Candle27
A	**Candle**	**,**	**a**	**Candle27**
一个	蜡烛	,	一个	Candle27

一根蜡烛，一根蜡烛27

Baxter28
Baxter28
Baxter28

Baxter28

-	,	[dʒɪn]	,	[ænd; ənd]	['elə]	Zander28
Loddy	**,**	**Gin**	**,**	**and**	**Ella**	**Zander28**
-	,	杜松子酒	,	和	艾拉	Zander28

洛迪、金和艾拉·赞德28

[æz; əz]	[ai]	[wɒz; wəz]	['gəʊɪŋ]	[daʊn]	[ðə; ði]	Hill28
As	**I**	**Was**	**Going**	**Down**	**the**	**Hill28**
作为	我	曾是	去	向下	这	Hill28

当我下山的时候28

[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[bɔɪ]	[ræn]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[end]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	Sky30
A	**Little**	**Boy**	**Ran**	**to**	**the**	**End**	**of**	**the**	**Sky30**
一个	小的	男生	兰	到	这	结尾	的	这	Sky30

一个小男孩跑到天涯海角30

Discretion31
Discretion31
Discretion31

谨慎31

[ə; eɪ]	['biːtl]	[wʌns]	[sæt]	[ɒn]	[ə; eɪ]	['bɑːb(ə)ri]	Twig31
A	**Beetle**	**Once**	**Sat**	**on**	**a**	**Barberry**	**Twig31**
一个	甲虫	一次	星期六	在	一个	小檗碱	Twig31

一只甲虫曾停在小檗树枝上31

[ðə; ði] Thieves32
The Thieves32
这 Thieves32

盗贼32

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] Sea32
Upon The Irish Sea32
之上 这 爱尔兰 Sea32

爱尔兰海之上32

- , Daisy32
Duckle , Daisy32
- , Daisy32

鸭子，Daisy32

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [njuː] Book34
I've Got a New Book34
我已经 得到 一个 新的 Book34

我买了一本新书34

[ðə; ði] ['kærət] [ænd; ənd] [ðə; ði] Rabbit35
The Carrot and the Rabbit35
这 胡萝卜 和 这 Rabbit35

胡萝卜和兔子35

['hɪpi] - [haɪ] - Hoppy35
Hippy - Hi - Hoppy35
嬉皮士 - 你好 - Hoppy35

Hippy-Hi-Hoppy35

[ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] Gate37
Up on the Garden Gate37
向上 在 这 花园 Gate37

花园大门上37

- [məʊst] ['eni] Chip37
' Most Any Chip37
- 最多 任何 Chip37

几乎所有 Chip37

[ə; eɪ] [muːn] Song37
A Moon Song37
一个 月亮 Song37

月亮之歌37

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [lɑːf] ? -
What Makes You Laugh ? 38
什么 制作 你 笑 ? -

什么能让你发笑？38

['tɪmi] -
Timmy O'Toole38
蒂米 -

蒂米·奥图尔38

[ə; eɪ] [mæn] [keɪm] [frɒm; frəm] Malden39
A Man Came From Malden39
一个 男人 来 从 Malden39

一个来自马尔登的人39

['bærən] Batteroff39
Baron Batteroff39
男爵 Batteroff39

巴特罗夫男爵39

[sɪks] ['lɪt(ə)l] Salmon39
Six Little Salmon39
六 小的 Salmon39

六条小鲑鱼39

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn] [ðə; ði] [tuːt] - Toot40
To Carry on the Toot - Toot40
到 携带 在 这 嘟 - Toot40

继续嘟嘟40

Doubbledoon40
Doubbledoon40
Doubbledoon40

双倍40

[ðə; ði] Party42
The Party42
这 Party42

党42

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['jeləʊ] Puppy43
I've Got a Yellow Puppy43
我已经 得到 一个 黄色的 Puppy43

我有一只黄色小狗43

['dɒktə(r)] McSwattle45
Doctor McSwattle45
医生 McSwattle45

麦克斯瓦特尔45号医生

Columbus45
Columbus45
Columbus45

哥伦布45

['terəb(ə)l] Tim46
Terrible Tim46
糟糕的 Tim46

糟糕的 Tim46

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] ? -
What's the Use ? 46
是什么 这 使用 ? -

有什么用？46

[ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] Bombay47
All Aboard for Bombay47
全部 船上 为了 Bombay47

全体登船前往孟买47号

Water47
Water47
Water47

水47

[əʊld] ['mɒli] [ɪz] Lowing48
Old Molly is Lowing48
老的 莫莉 是 Lowing48

老莫莉是 Lowing48

Snowflakes48
Snowflakes48
Snowflakes48

雪花48

['dɪpi] - ['dɪpi] - Davy48
Dippy - Dippy - Davy48
迪皮 - 迪皮 - Davy48

Dippy-Dippy-Davy48

[wen] [aɪm][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] Claus50
When I'm as Rich as Uncle Claus50
什么时候 我是 作为 富有的 作为 叔叔 Claus50

当我像克劳斯叔叔一样富有的时候50

['rɪŋki] - Tattle50
Rinky - Tattle50
林基 - Tattle50

Rinky-Tattle50

['twenti] ['lɪt(ə)l] Snowflakes51
Twenty Little Snowflakes51
二十 小的 Snowflakes51

二十个小雪花51

['slɪpəri] Slim51
Slippery Slim51
滑 Slim51

滑溜溜的Slim51

[ðə; ði] Freighter53
The Freighter53
这 Freighter53

货轮53

[nəʊ][wʌn][æt; ət] Home53
No One at Home53
不 一 在 Home53

家中无人53

['pætəz] [ænd; ənd] Tatters53
Patters and Tatters53
模式 和 Tatters53

图案和碎屑53

[kraʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['kærət] Tops54
Crown the King with Carrot Tops54
王冠 这 国王 和 胡萝卜 Tops54

用胡萝卜缨给国王加冕54

[ðə; ði]['kænədə] Goose54
The Canada Goose54
这 加拿大 Goose54

加拿大鹅54

- , - , [klækɚti] , Bang55
Hipperty , Clickerty , Clackerty , Bang55
- , - , 咔嗒声 , Bang55

Hipperty、Clickerty、Clackerty、Bang55

Sonny56
Sonny56
Sonny56

Sonny56

[ðə; ði] Stove56
The Stove56
这 Stove56

炉灶56

[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	Baby58
The	**Thunder**	**Baby58**
这	雷	Baby58

雷霆宝贝58

['hɪŋki]	,	['pɪŋki]	,	['pɜːli]	Earl59
Hinky	**,**	**Pinky**	**,**	**Pearly**	**Earl59**
诡异	,	小指	,	珍珠般的	Earl59

Hinky、Pinky、Pearly Earl59

['tɪpsi]	Tom60
Tipsy	**Tom60**
微醺	Tom60

Tipsy Tom60

['dʒɒli]	Jinks60
Jolly	**Jinks60**
乔利	Jinks60

快乐的吉克斯60

Transformation60
Transformation60
Transformation60

转型60

[ðə; ði]	[θiːf]	Chase62
The	**Thief**	**Chase62**
这	贼	Chase62

盗贼追逐62

Somebody62
Somebody62
Somebody62

某人62

Consolation63
Consolation63
Consolation63

安慰63

[ðə; ði]	['rɒbɪn]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	Squirrel63
The	**Robin**	**and**	**the**	**Squirrel63**
这	罗宾	和	这	Squirrel63

知更鸟和松鼠63

[ðə; ði]	[kɪŋ]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	Platter63
The	**King**	**Had**	**a**	**Platter63**
这	国王	有	一个	Platter63

国王有一个盘子63

Rain64
Rain64
Rain64

Rain64

[əʊld]	['fɑːðə(r)]	McNether64
Old	**Father**	**McNether64**
老的	父亲	McNether64

老麦克内瑟64

['dʒeri]	[wɒz; wəz]	[ə; eɪ]	Joker64
Jerry	**Was**	**a**	**Joker64**
杰瑞	曾是	一个	Joker64

Jerry Was a Joker64

[kɪŋ] Kokem66
King Kokem66
国王 Kokem66

King Kokem66

[əʊld] ['mɪsɪz] Skinner67
Old Missus Skinner67
老的 太太 Skinner67

老斯金纳太太67

[əʊ] , Mother69
Oh , Mother69
哦 , Mother69

哦，Mother69

['selə] [riː] [ænd; ənd] ['tɒmi]
Cella Ree and Tommy
塞拉 里 和 汤米

Cella Ree 和 Tommy

To69
To69
To69

至69

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] Richer70
If I Were Richer70
如果 我 是 Richer70

如果我更富有70

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] Queen70
The Army of the Queen70
这 军队 的 这 Queen70

女王的军队70

Romulus70
Romulus70
Romulus70

Romulus70

[ðə; ði] Hero72
The Hero72
这 Hero72

英雄72

['pensɪv] Percy72
Pensive Percy72
沉思的 Percy72

沉思的珀西72

[muːn] , [əʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['empti] Sky73
Moon , O Moon in the Empty Sky73
月亮 , 哦 月亮 在 这 空的 Sky73

月亮啊，空旷天空中的月亮73

[ðə; ði][ræg] - Man75
The Rag - Man75
这 抹布 - Man75

Rag-Man75

[wen'evə(r)] [ai][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] Walk75
Whenever I Go Out to Walk75
每当 我 去 出去 到 Walk75

每当我出去走75

[ə; eɪ] [friː] Show76
A Free Show76
一个 自由的 Show76

免费演出76

['bɪli] Bumpkins76
Billy Bumpkins76
比利 Bumpkins76

Billy Bumpkins76

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] Flames77
Blue Flames and Red Flames77
蓝色的 火焰 和 红色的 Flames77

蓝色火焰和红色火焰77

['tɪməθi] Grady77
Timothy Grady77
蒂莫西 Grady77

Timothy Grady77

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] Nickel77
Captain Tickle and his Nickel77
队长 痒痒 和 他的 Nickel77

挠痒船长和他的 Nickel77

['grænmʌðə(r)] Grundy78
Grandmother Grundy78
祖母 Grundy78

格伦迪奶奶78

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] Pins78
Needles and Pins78
针头 和 Pins78

针和别针78

[ə; eɪ] [təʊ] Rime78
A Toe Rime78
一个 脚趾 Rime78

脚趾韵78

['hæri] Hooker78
Harry Hooker78
哈里 Hooker78

哈里·胡克78

['dʒeli] [dʒeɪk] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] Bill80
Jelly Jake and Butter Bill80
果冻 杰克 和 黄油 Bill80

Jelly Jake 和 Butter Bill80

[kʌt] [ʌp] [ə; eɪ] Caper81
Cut Up a Caper81
切 向上 一个 Caper81

切开 Caper81

[iːt] , [iːt] , Eat83
Eat , Eat , Eat83
吃 , 吃 , Eat83

吃，吃，吃83

['heti] Hutton83
Hetty Hutton83
赫蒂 Hutton83

Hetty Hutton83

[ə; eɪ][bɪg] , [fæt] Potato84
A **Big** **,** **Fat** **Potato84**
一个 大的 , 胖的 Potato84

一个又大又肥的土豆84

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] Hay85
A **Bundle** **of** **Hay85**
一个 捆 的 Hay85

Hay85 的一捆

['piːtə(r)] , Popper86
Peter **,** **Popper86**
彼得 , Popper86

Peter，Popper86

[əʊld]['fɑːðə(r)] Annum86
Old **Father** **Annum86**
老的 父亲 Annum86

老父亲 Annum86

[ðə; ði] - Flower86
The **Tippany** **Flower86**
这 - Flower86

蒂帕尼花86

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] Cabbage88
Here **Comes** **a** **Cabbage88**
这里 来 一个 Cabbage88

卷心菜来了88

Plenty89
Plenty89
Plenty89

普伦蒂89

[ðə; ði] Runaways89
The **Runaways89**
这 Runaways89

逃亡乐队89

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] Moscow91
A **Race** **,** **A** **Race** **to** **Moscow91**
一个 种族 , 一个 种族 到 Moscow91

一场竞赛，一场通往莫斯科的竞赛91

[ðə; ði] Salesman91
The **Salesman91**
这 Salesman91

推销员91

[ə; eɪ] [prɪns] [frɒm; frəm] Pepperville91
A **Prince** **from** **Pepperville91**
一个 王子 从 Pepperville91

来自佩珀维尔的王子91

Boats92
Boats92
Boats92

Boats92

['prɪti] Things92
Pretty **Things92**
漂亮的 Things92

Pretty Things92

[dɪd] [juː; jʊ] ['evə(r)] ? -
Did You Ever ? 92
做过 你 曾经 ? -

你有没有过？92

- , - , [klɪə(r)] [ðə; ði] Track94
Hootem , Tootem , Clear the Track94
- , - , 清除 这 Track94

Hootem，Tootem，清除障碍94

['dɒktə(r)] Drake94
Doctor Drake94
医生 Drake94

德雷克医生94

Babies95
Babies95
Babies95

婴儿95

['twenti] [θiːvz] [frɒm; frəm] Albion95
Twenty Thieves From Albion95
二十 窃贼 从 Albion95

来自阿尔比恩的二十个盗贼95

[æz; əz] [ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['grʌndi] Greet96
As I Came Out of Grundy Greet96
作为 我 来 出去 的 格伦迪 Greet96

当我走出 Grundy Greet96 时

— [biː] . [ef] . [raɪt] —
— B . F . Wright —
— B . F . 赖特 —

—BF·赖特—

['dʒɪŋgl] , ['dʒɪŋgl] , [dʒæk] , [ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk]
JINGLE , JINGLE , JACK , A COPPER DOWN A CRACK
铃铛 , 铃铛 , 杰克 , 一个 铜 向下 一个 裂缝

叮叮当，叮叮当，杰克，一条铜链掉进裂缝里了

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk]
A COPPER DOWN A CRACK
一个 铜 向下 一个 裂缝

裂缝里的铜

['dʒɪŋgl] , ['dʒɪŋgl] , [dʒæk] ,
Jingle , jingle , Jack ,
叮当 , 铃铛 , 杰克 ,

叮叮当，杰克，

[ə; eɪ] ['kɒpə(r)] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk] .
A copper down a crack .
一个 铜 向下 一个 裂缝 .

一根铜线掉进了裂缝里。

['twenti] [men] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeə(r)] [waɪvz] ,
Twenty men and all their wives ,
二十 男人 和 全部 他们的 妻子们 ,

二十个男人和他们所有的妻子，

[wɪð] [stɪks] [ænd; ənd] [pɪks] [ænd; ənd] ['pɒkɪt] [naɪvz] ,
With sticks and picks and pocket knives ,
和 棍子 和 精选 和 口袋 刀具 ,

用木棍、镐和折叠刀,

['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz]
Digging for their very lives
挖掘 为了 他们的 非常 生活

他们为了生存而挖掘

[tuː; tə][get][ðə; ði]['kɒpə(r)] [bæk] .
To get the copper back .
到 得到 这 铜 后退 .

把铜找回来。

[aɪm] [mʌtʃ] [tuː] [bɪg] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['feəri]
I'M MUCH TOO BIG FOR A FAIRY
我是 很多 也 大的 为了 一个 仙女

我个头太大了,根本不配当仙女。

[aɪm] [mʌtʃ] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feəri] ,
I'm much too big for a fairy ,
我是 很多 也 大的 为了 一个 仙女 ,

我个头太大了,根本不像个仙女。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mæn] ,
And much too small for a man ,
和 很多 也 小的 为了 一个 男人 ,

对一个男人来说也太小了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [truː] :
But this is true :
但 这 是 真的 :

但这是事实:

[wɒt'evə(r)] [ai][duː; də] ,
Whatever I do ,
任何 我 做 ,

无论我做什么,

[ai][duː; də][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [best] [ai][kæn; kən] .
I do it the best I can .
我 做 它 这 最好的 我 能 .

我尽我所能做到最好。

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [pleɪ] [tæg] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ?
DID YOU EVER PLAY TAG WITH A TIGER ?
做过 你 曾经 玩 标签 和 一个 老虎 ?

你有没有和老虎玩过捉迷藏?

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [pleɪ] [tæg] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] ,
Did you ever play tag with a tiger ,
做过 你 曾经 玩 标签 和 一个 老虎 ,

你有没有和老虎玩过捉迷藏?

[ɔː(r)]['evə(r)] [pleɪ] [buː] [wɪð] [ə; eɪ][beə(r)] ;
Or ever play boo with a bear ;
或者 曾经 玩 嘘 和 一个 熊 ;

或者曾经和熊玩过"吓唬小孩"的游戏;

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] [pʊt] [ræts] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] - ['bærəl]
Did you ever put rats in the rain - barrel
做过 你 曾经 放 老鼠 在 这 雨 - 桶

你有没有把老鼠放进雨水桶里?

[tuː; tə] [ɡɪv] [pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['ɡræni] [ə; eɪ][skeə(r)] ?
To give poor old Granny a scare ?
到 给 贫穷的 老的 奶奶 一个 吓 ?

吓唬一下可怜的老奶奶?

[ɪts] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [tæɡ] [wɪð] [ə; eɪ]['taɪɡə(r)] ,
It's fun to play tag with a tiger ,
它是 乐趣 到 玩 标签 和 一个 老虎 ,

和老虎玩捉迷藏真有趣。

[ɪts] [fʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][beə(r)][tuː; tə] [seɪ] “ [buː] ,
It's fun for the bear to say “ boo ,
它是 乐趣 为了 这 熊 到 说 “ 嘘 ,

熊说“boo”很有趣,

” [bʌt; bət] [ɪf] [ræts][ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][reɪn] - ['bærəl]
” But if rats are found in the rain - barrel
” 但 如果 老鼠 是 成立 在 这 雨 - 桶

但如果雨水桶里发现老鼠

[əʊld] ['ɡræni] [wɪl] [pʊt][juː; jʊ][ɪn] [tuː] .
Old Granny will put you in too .
老的 奶奶 将要 放 你 在 也 .

老奶奶也会把你放进去。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [bluː] [sɒŋ]
THE BLUE SONG
这 蓝色的 歌曲

蓝色之歌

[hɒt] [mʌʃ] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [bəʊl] —
Hot mush and molasses all in a blue bowl —
热的 糊状物 和 糖蜜 全部 在 一个 蓝色的 碗 —

一碗热乎乎的粥和糖蜜——

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪts] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['sʌni] .
Eat it , it's good for you , sonny .
吃 它 , 它是 好的 为了 你 , 桑尼 .

吃吧，对你有好处，孩子。

- [tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ɡrəʊ] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] ['telɪfəʊn] [pəʊl] —
' T will make you grow tall as a telephone pole —
- T 将要 制作 你 生长 高的 作为 一个 电话 极 —

它会让你长得像电线杆一样高——

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪts] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['sʌni] .
Eat it , it's good for you , sonny .
吃 它 , 它是 好的 为了 你 , 桑尼 .

吃吧，对你有好处，孩子。

[freʃ] [fɪʃ] [ænd; ənd][pə'teɪtəʊz][ɔːl][ɒn][ə; eɪ] [bluː] [pleɪt] —
Fresh fish and potatoes all on a blue plate —
新鲜的 鱼 和 土豆 全部 在 一个 蓝色的 盘子 —

新鲜的鱼和土豆，都盛放在蓝色的盘子里——

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [smɑːt] [naʊ] , [maɪ] ['sʌni] .
Eat it up smart now , my sonny .
吃 它 向上 聪明的 现在 , 我的 桑尼 .

儿子，现在好好享用吧。

- [tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][æz; əz]['dʒɒli][ænd; ənd][fæt][æz; əz] [ɑːnt] [keɪt] —
' T will make you as jolly and fat as Aunt Kate —
- T 将要 制作 你 作为 快乐的 和 胖的 作为 阿姨 凯特 —

它会让你像凯特阿姨一样快乐又胖乎乎的——

[iːt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [kwɪk] [naʊ] , [maɪ] [ˈsʌni] .
Eat it up quick now , my sonny .
吃 它 向上 快的 现在 , 我的 桑尼 .

快吃吧，儿子。

[swiːt] [mɪlk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ˈnæni] - [gəʊt] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [kʌp] —
Sweet milk from a nanny - goat in a blue cup —
甜的 牛奶 从 一个 保姆 - 山羊 在 一个 蓝色的 杯子 —

盛在蓝色杯子里的母山羊的甜牛奶——

[drɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] , [ɪts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [ˈsʌni] ,
Drink it , it's good for you , sonny ,
喝 它 , 它是 好的 为了 你 , 桑尼 ,

喝吧，对你有好处，孩子。

- [tiː] [wɪl] [fɪl] [juː; jʊ] , [ɪkˈspænd][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [grəʊ] [ʌp] ,
' T will fill you , expand you , and help you grow up ,
- T 将要 充满 你 , 扩张 你 , 和 帮助 你 生长 向上 ,

它会让你感到充实，拓展你的视野，并帮助你成长。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][ˈriːəl] [mæn][ɒv; əv][juː; jʊ] , [ˈsʌni] .
And make a real man of you , sonny .
和 制作 一个 真实的 男人 的 你 , 桑尼 .

把你培养成一个真正的男子汉，孩子。

[ˈhɪpɪti] [hɒp] [tuː; tə] [bed]
HIPPITY HOP TO BED
嬉皮士 跳 到 床

嘻哈入睡

[əʊ] [ɪts] [ˈhɪpɪti] [hɒp] [tuː; tə] [bed] !
O it's hippity hop to bed !
哦 它是 嬉皮士 跳 到 床 !

哦，快蹦蹦跳跳地上床睡觉吧！

[aɪˈd][ˈrɑːðə(r)][sɪt] [ʌp] [ɪnˈsted] .
I'd rather sit up instead .
ID 相当 坐 向上 反而 .

我宁愿坐起来。

[bʌt; bət] [wen] [ˈfɑːðə(r)] [sez] “ [mʌst; məst] ,
But when father says “ must ,
但 什么时候 父亲 说道 “ 必须 ,

但当父亲说“必须”时，

” [ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][dʒʌst]
” There's nothing but just
” 有 没有什么 但 只是

“除了这个什么都没有。”

[gəʊ] [ˈhɪpɪti] [hɒp] [tuː; tə] [bed] .
Go hippity hop to bed .
去 嬉皮士 跳 到 床 .

蹦蹦跳跳地去睡觉吧。

[vjuː] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)]
AWAY TO THE RIVER
离开 到 这 河

前往河边

[ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ,
Away to the river , away to the wood ,
离开 到 这 河 , 离开 到 这 木头 ,

到河边去，到树林里去，

[waɪl] [ðə; ði] [græs] [ɑː(r); ə(r)] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] !
While the grasses are green and the berries are good !
尽管 这 草 是 绿色的 和 这 浆果 是 好的 !

趁着青草翠绿、浆果鲜美！

[weə(r)] [ðə; ði]['ləʊkəsts][ɑː(r); ə(r)] ['skreɪpɪŋ] [ðeə(r)] ['fidl] [ænd; ənd] [bəʊz] ,
Where the locusts are scraping their fiddles and bows ,
在哪里 这 蝗虫 是 刮擦 他们的 小提琴 和 弓 ,

蝗虫们在刮擦琴弦和琴弓的地方

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːz] [kiːp] [ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] [weər'evə(r)][wʌn][gəʊz] .
And the bees keep a - coming wherever one goes .
和 这 蜜蜂 保持 一个 - 未来 无论 一 去 .

无论走到哪里，蜜蜂都会源源不断地飞来。

[əʊ] , [ɪts] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] ,
Oh , it's off to the river and off to the hills ,
哦 , 它是 离开 到 这 河 和 离开 到 这 丘陵 ,

哦，我要去河边，去山上。

[tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['blʌdruːt] [ænd; ənd][waɪld] ['dæfədɪlz] ,
To the land of the bloodroot and wild daffodils ,
到 这 土地 的 这 血根 和 荒野 水仙花 ,

前往血根草和野生水仙花的故乡，

[wɪð] [ə; eɪ] ['bʌtəkʌp] ['blɒsəm] [tuː; tə]['kʌlə(r)][maɪ] [tʃɪn] ,
With a buttercup blossom to color my chin ,
和 一个 毛茛 开花 到 颜色 我的 下巴 ,

用一朵毛茛花点缀我的下巴，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɒv; əv][bɜː(r)][tuː; tə][pʊt] - [ɪn] .
And a basket of burs to put sandberries in .
和 一个 篮子 的 毛刺 到 放 - 在 .

还有一篮用来装沙莓的树刺。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [pæt]
OUR LITTLE PAT
我们的 小的 拍

我们的小帕特

['aʊə(r)]['lɪt(ə)l][pæt]
Our little Pat
我们的 小的 拍

我们的小帕特

[wɒz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði][kæt]
Was chasing the cat
曾是 追逐 这 猫

追着猫跑

[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtnz] [ə'baʊt] .
And kicking the kittens about .
和 踢 这 小猫 关于 .

还有踢小猫。

[wen] ['mʌðə(r)] [sed] “ [kwɪt] !
When mother said “ Quit !
什么时候 母亲 说 “ 辞职 !

当母亲说“放弃！”

” [hiː; hi][ræn] [ɒf] [tuː; tə][sɪt]
” He ran off to sit
” 他 跑 离开 到 坐

他跑去坐下了

[ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [ænd; ənd] [paʊt] ;
On the top of the woodpile and pout ;
在 这 顶部 的 这 木柴堆 和 噘 ;

在柴堆顶上，撅着嘴；

[bʌt; bət][ə; eɪ][slaɪ]['lɪt(ə)l] [grɪn]
But a sly little grin
但 一个 狡猾 小的 咧嘴笑

但脸上却带着一丝狡黠的微笑

[suːn] [slɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃɪn]
Soon slid down his chin
很快 滑行 向下 他的 下巴

很快，它顺着他的下巴滑了下来。

[ænd; ənd] [let] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌlkinəs] [aʊt] .
And let all the sulkiness out .
和 让 全部 这 闷闷不乐 出去 .

把所有的坏脾气都发泄出来吧。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃəʊ]
THE ANIMAL SHOW
这 动物 展示

动物表演

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['bɒbi] [wɪl] [gəʊ]
Father and mother and Bobbie will go
父亲 和 母亲 和 鲍比 将要 去

爸爸妈妈和鲍比会去

[tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] [saɪts] [æt; ət] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ʃəʊ] .
To see all the sights at the animal show .
到 看 全部 这 景点 在 这 动物 展示 .

去看看动物表演的所有精彩之处。

[weə(r)] ['laɪənz] [ænd; ənd] [beəz]
Where lions and bears
在哪里 狮子 和 熊

狮子和熊出没的地方

[sɪt] [ɒn] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [tʃeəz] ,
Sit on dining room chairs ,
坐 在 用餐 房间 椅子 ,

坐在餐厅的椅子上，

[weə(r)] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][ɪz]['eɪb(ə)l]
Where a camel is able
在哪里 一个 骆驼 是 有能力的

骆驼能够到达的地方

[tuː; tə][stænd][ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] ,
To stand on a table ,
到 站立 在 一个 桌子 ,

站在桌子上，

[weə(r)] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [siːlz]
Where monkeys and seals
在哪里 猴子 和 封印

猴子和海豹在哪里

[ɔːl]['træv(ə)l][ɒn] [wiːlz] ,
All travel on wheels ,
全部 旅行 在 车轮 ,

所有轮式交通工具

[ænd; ənd][ə; eɪ]['zuːluː] [bə'buːn]
And a Zulu baboon
和 一个 祖鲁语 狒狒

还有一只祖鲁狒狒

[raɪdz] [ə; eɪ]['beɪbi] [bə'luːn] .
Rides a baby balloon .
骑行 一个 婴儿 气球 .

骑着婴儿热气球。

[ðə; ði]['suːnə(r)][jʊr; jər] ['redi] , [ðə; ði]['suːnə(r)][wiːl; wil][gəʊ] .
The sooner you're ready , the sooner we'll go .
这 很快 你是 准备好 , 这 很快 出色地 去 .

你准备得越早，我们就能越早出发。

[ə'bɔːd] , [ɔːl] [ə'bɔːd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃəʊ] !
Aboard , all aboard , for the Animal Show !
船上 , 全部 船上 , 为了 这 动物 展示 !

各位乘客请上车，动物表演即将开始！

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃəʊ]
THE ANIMAL SHOW
这 动物 展示

动物表演

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['tɒmi] ['tɹɪm.bəl]
TOMMY TRIMBLE
汤米 特林布尔

汤米·特林布尔

['bɪli] [biː; bi]['nɪmb(ə)l] ,
Billy be nimble ,
比利 是 灵活 ,

比利要身手敏捷，

['hʌri] [ænd; ənd] [siː]
Hurry and see
匆忙 和 看

快去看

[əʊld] ['tɒmi] ['tɹɪm.bəl]
Old Tommy Trimble
老的 汤米 特林布尔

老汤米·特林布尔

['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [triː] .
Climbing a tree .
攀登 一个 树 .

爬树。

[hiː; hi] [klɔːz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]
He claws with his fingers
他 爪子 和 他的 手指

他用手指抓挠。

[ænd; ənd][dɪgz] [wɪð] [hɪz; ɪz][təʊz] .
And digs with his toes .
和 挖掘 和 他的 脚趾 .

他用脚趾挖土。

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][hiː; hi] ['liŋgəz]
The longer he lingers
这 更长 他 徘徊不去

他逗留的时间越长

[ðə; ði] ['sləʊə] [hiː; hi][gəʊz] .
The slower he goes .
这 慢点 他 去 .

他走得越慢。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dɪki] , ['dɪki] ['dekstə(r)]
DICKIE , DICKIE DEXTER
迪基 , 迪基 德克斯特

迪基，迪基·德克斯特

['dɪki] , ['dɪki] ['dekstə(r)]
Dickie , Dickie Dexter
迪基 , 迪基 德克斯特

迪基，迪基·德克斯特

[hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd] [vekst] [hɜː(r); hə(r)] .
Had a wife and vexed her .
有 一个 妻子 和 烦恼 她 .

他有妻子，却惹她生气。

[ʃiː; ʃi][pʊt][hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['ræbɪt] [keɪdʒ]
She put him in a rabbit cage
她 放 他 在 一个 兔子 笼

她把他放进了兔子笼子里。

[ænd; ənd] [fed] [hɪm] ['pepəmɪnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] —
And fed him peppermint and sage —
和 美联储 他 薄荷 和 圣人 —

然后喂他薄荷和鼠尾草——

['dɪki] , ['dɪki] ['dekstə(r)] .
Dickie , Dickie Dexter .
迪基 , 迪基 德克斯特 .

迪基，迪基·德克斯特。

[ɒn]	[ðə; ði]	[rəʊd]	[tuː; tə]	-
ON	**THE**	**ROAD**	**TO**	**TATTLETOWN**
在	这	路	到	-

通往塔特尔敦的路上

[ɒn]	[ðə; ði]	[rəʊd]	[tuː; tə]	-
On	**the**	**road**	**to**	**Tattletown**
在	这	路	到	-

前往塔特尔镇的路上

[wɒt]	[ɪz]	[ðɪs]	[ai]	[siː]	?
What	**is**	**this**	**I**	**see**	**?**
什么	是	这	我	看	?

我看到的是什么?

[ə; eɪ]	[pɪg]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	['pedɪst(ə)l]	,
A	**pig**	**upon**	**a**	**pedestal**	**,**
一个	猪	之上	一个	座	,

一只被放在基座上的猪,

[ə; eɪ]	['kæbɪdʒ]	[ʌp]	[ə; eɪ]	[triː]	,
A	**cabbage**	**up**	**a**	**tree**	**,**
一个	卷心菜	向上	一个	树	,

树上的卷心菜

[ə; eɪ]	['ræbɪt]	['kʌtɪŋ]	['keɪpəz]
A	**rabbit**	**cutting**	**capers**
一个	兔子	切割	刺山柑

兔子切刺山柑

[wɪð]	[ə; eɪ]	['twenti]	['dɒlə(r)]	[bɪl]	—
With	**a**	**twenty**	**dollar**	**bill**	**—**
和	一个	二十	美元	账单	—

一张二十美元的钞票——

[naʊ]	[ɪf]	[ai]	[doʊnt]	[get]	[tuː; tə]	-
Now	**if**	**I**	**don't**	**get**	**to**	**Tattletown**
现在	如果	我	不	得到	到	-

如果我没能去成塔特尔镇的话

[ðen]	[nəʊ]	[wʌn]	['evə(r)]	[wɪl]	.
Then	**no**	**one**	**ever**	**will**	**.**
然后	不	一	曾经	将要	.

那就永远不会有人会这么做了。

['pɒli]	[ænd; ənd]	['piːtə(r)]
POLLY	**AND**	**PETER**
波莉	和	彼得

波莉和彼得

['pɒli]	[hæd; həd]	[sʌm; səm]	['tʃaɪnə]	[kaʊz]
Polly	**had**	**some**	**china**	**cows**
波莉	有	一些	中国	牛

波莉有一些瓷牛

[ænd; ənd]	['piːtə(r)]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[gʌn]	.
And	**Peter**	**had**	**a**	**gun**	**.**
和	彼得	有	一个	枪	.

彼得有一把枪。

[ʃiː; ʃi]	[tɜːnd]	[ðə; ði]	['bɒsi]	[aʊt]	[tuː; tə]	[braʊz]	,
She	**turned**	**the**	**bossies**	**out**	**to**	**browse**	**,**
她	转向	这	老板们	出去	到	浏览	,

她把那些爱管闲事的人赶出去闲逛,

[ænd; ənd] ['piːtərˌkɪn] , [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] ,
And Peterkin , for fun ,
和 彼得金 , 为了 乐趣 ,

还有彼得金，纯粹是为了好玩。

[dʒʌst] ['pepəd] [ðem; ðəm] [wɪð] ['bʌtə(r)] [biːnz]
Just peppered them with butter beans
只是 胡椒 他们 和 黄油 豆子

撒上一些白芸豆

[ænd; ənd] [bluː] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ˌsmɪðə'riːnz] .
And blew them all to smithereens .
和 吹 他们 全部 到 粉碎 .

然后把它们全都炸成了碎片。

[naʊ] [wɒt] [wɪl] ['prɪti] ['pɒli] [duː; də]
Now what will pretty Polly do
现在 什么 将要 漂亮的 波莉 做

现在，漂亮的波莉会做什么呢?

[fɔː(r); fə(r)] [mɪlk] [ænd; ənd] [kriːm] [ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [tuː] ?
For milk and cream and butter too ?
为了 牛奶 和 奶油 和 黄油 也 ?

牛奶、奶油和黄油也适用吗?

[ai] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi]
I WENT TO TOWN ON MONDAY
我 去 到 镇 在 周一

我星期一去了镇上。

[ai] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi]
I went to town on Monday
我 去 到 镇 在 周一

我星期一去了镇上。

[tuː; tə] [bai] [maɪ'self] [ə; eɪ] [kəʊt] ,
To buy myself a coat ,
到 买 我 一个 外套 ,

给自己买件外套，

[bʌt; bət] [ɒn] [ðə; ði] [wei] [ai] [met] [ə; eɪ] [mæn]
But on the way I met a man
但 在 这 方式 我 遇见 一个 男人

但在路上我遇到了一个男人

[huː] ['træv(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] ['kærəvæn] ,
Who traveled with a caravan ,
WHO 旅行 和 一个 大篷车 ,

谁随商队旅行，

[ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bɪli] - [gəʊt] .
And bought a billy - goat .
和 买 一个 比利 - 山羊 .

然后买了一只公山羊。

[ai] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ɒn] ['tjuːzdeɪ]
I went to town on Tuesday
我 去 到 镇 在 周二

我星期二去了镇上。

[ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['fænsi] [vest] .
And bought a fancy vest .
和 买 一个 想要 背心 .

然后买了一件漂亮的马甲。

[ai] [kept] [ðə; ði] ['prɪti] - ,
I kept the pretty bucklestraps ,
我 保留 这 漂亮的 - ,

我保留了那些漂亮的皮带扣。

['bʌtnhəulz] [ænd; ənd] - ,
Buttonholes and pocketflaps ,
纽扣孔 和 - ,

纽扣孔和口袋盖，

[ænd; ənd] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rest] .
And threw away the rest .
和 扔 离开 这 休息 .

剩下的都扔掉了。

[vjuː] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ai] [went] [tu:; tə] [taʊn] [ɒn] ['θɜ:zdeɪ]
I went to town on Thursday
我 去 到 镇 在 周四

我星期四去了镇上。

[tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [ləʊf] [ɒv; əv] [bred] ,
To buy a loaf of bread ,
到 买 一个 面包 的 面包 ,

买一条面包，

[bʌt; bət] [wen] [ai] [gɒt] [ðeə(r)] , ['gʊdnəs] [seik] !
But when I got there , goodness sakes !
但 什么时候 我 得到 那里 , 善良 清酒 !

但是当我到达那里时，我的天哪！

[ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] ['rætlsneɪk] —
The town was full of rattlesnakes —
这 镇 曾是 满的 的 响尾蛇 —

镇上到处都是响尾蛇——

[ðə; ði] ['beɪkəz] [ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] [ded] .
The bakers all were dead .
这 面包师 全部 是 死的 .

面包师们都死了。

[vjuː] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ai] [went] [tu:; tə] [taʊn] [ɒn] ['sætədeɪ]
I went to town on Saturday
我 去 到 镇 在 周六

我星期六去了镇上。

[tu:; tə] [get] [maɪ'self] [ə; eɪ] [waɪf] ,
To get myself a wife ,
到 得到 我 一个 妻子 ,

为了娶个老婆，

[bʌt; bət] [wen] [ai] [sɔ:] [ðə; ði] ['leɪdi] [feə(r)]
But when I saw the lady fair
但 什么时候 我 锯 这 女士 公平的

但当我看到那位美丽的女士时

[ai] [næʃ] [maɪ] [ti:θ] [ænd; ənd] ['pʊld] [maɪ][heə(r)]
I gnashed my teeth and pulled my hair
我 咬牙切齿 我的 牙齿 和 拉 我的 头发

我咬牙切齿，揪着自己的头发。

[ænd; ənd] ['skæmpə] [fɔ:(r); fə(r)][maɪ][laɪf] .
And scampered for my life .
和 四处逃窜 为了 我的 生活 .

然后我拼命逃命。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['gəʊɪŋ] ?
WHERE ARE YOU GOING ?
在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里?

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['sɪstə(r)] [keɪt] ?
Where are you going , sister Kate ?
在哪里 是 你 去 , 姐姐 凯特 ?

凯特姐姐，你要去哪里?

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [swɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [geɪt] ,
I'm going to swing on the garden gate ,
我是 去 到 摇摆 在 这 花园 门 ,

我要荡秋千到花园门口。

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði]['feəri] ['dʒɪpsɪz] [dɑ:ns]
And watch the fairy gypsies dance
和 手表 这 仙女 吉普赛人 舞蹈

观看仙女吉普赛人的舞蹈

[ðeə(r)][tɪm] - [tæm] - [tʌm] [ɒn][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] - [plɑ:nts] —
Their tim - tam - tum on the cabbage - plants —
他们的 蒂姆 - 塔姆 - 汤 在 这 卷心菜 - 植物 —

它们在卷心菜植株上嗡嗡叫着——

[ðə; ði] [greɪt] [bɪg][wʌn] [wɪð] [ðə; ði]['pɜ:p(ə)l] [nəʊz] ,
The great big one with the purple nose ,
这 伟大的 大的 一 和 这 紫色的 鼻子 ,

那个鼻子是紫色的大块头，

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni][tæd] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪŋki] [təʊz] .
And the tiny tad with the pinky toes .
和 这 微小的 微微 和 这 小指 脚趾 .

还有那个小小的、长着小脚趾的家伙。

[weə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ]['gəʊɪŋ] , ['brʌðə(r)] [ben] ?
Where are you going , brother Ben ?
在哪里 是 你 去 , 兄弟 本 ?

本哥哥，你要去哪里?

[aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['taɪgə(r)] - [pen] .
I'm going to build a tiger - pen .
我是 去 到 建造 一个 老虎 - 笔 .

我打算建一个老虎笼。

[aɪl] [get]['aɪən][ænd; ənd] [sti:l] [ænd; ənd] - ['lɛktrɪk]['waɪə(r)]
I'll get iron and steel and ' lectric wire
患病的 得到 铁 和 钢 和 - 电学 金属丝

我会弄到铁、钢和电线。

[ænd; ənd] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] , [ɔː(r)] ['haɪə(r)] ,
And build it a hundred feet , or higher ,
和 建造 它 一个 百 脚 , 或者 更高 ,

而且要建到一百英尺高，或者更高。

[ænd; ənd] [pʊt] [ten] [t'aɪgəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ,
And put ten tigers in it too ,
和 放 十 老虎 在 它 也 ,

而且还要放十只老虎进去。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] ['waɪldkæt] , [ænd; ənd] — [mɛ'bi] — [juː; jʊ] .
And a big wildcat , and — mebbe — you .
和 一个 大的 野猫 , 和 — 也许 — 你 .

还有一只体型庞大的野猫，或许还有你。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , ['mʌðə(r)] [maɪn] ?
Where are you going , mother mine ?
在哪里 是 你 去 , 母亲 矿 ?

母亲，你要去哪里?

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['greɪpvaɪn] ,
I'm going to sit by the old grapevine ,
我是 去 到 坐 经过 这 老的 葡萄藤 ,

我要坐在老葡萄藤旁，

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['glaɪdɪŋ] ['swɒləʊ] [brɪŋ]
And watch the gliding swallow bring
和 手表 这 滑翔 吞 带来

看那滑翔的燕子带来

[kleɪ] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [nest] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['medəʊ] [sprɪŋ] —
Clay for her nest from the meadow spring —
黏土 为了 她 巢 从 这 草地 春天 —

她用草地泉水里的黏土筑巢——

[kleɪ] [ænd; ənd] [strɔː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] [θred]
Clay and straw and a bit of thread
黏土 和 稻草 和 一个 少量 的 线

黏土、稻草和一点线

[tuː; tə] [wiːv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['beɪbiz] [bed] .
To weave it into a baby's bed .
到 编织 它 进入 一个 婴儿的 床 .

把它编织成婴儿床。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] , ['grænmɑː] [dɪə(r)] ?
Where are you going , grandma dear ?
在哪里 是 你 去 , 奶奶 亲爱的 ?

亲爱的奶奶，您要去哪里?

[aɪm] ['gəʊɪŋ] , [lʌv] , [weə(r)] [ðə; ði] [skaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [klɪə(r)] ,
I'm going , love , where the skies are clear ,
我是 去 , 爱 , 在哪里 这 天空 是 清除 ,

亲爱的，我要去一个天空晴朗的地方。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lait] [wɪndz; waɪndz] [lɪft] [ðə; ði] ['pɒpi] ['flaʊəz]
And the light winds lift the poppy flowers
和 这 光 风 举起 这 罂粟 花朵

微风轻拂，罂粟花随风飘扬。

[ænd; ənd] ['gæðə(r)] [klaʊdz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['ʃaʊərz] ,
And gather clouds for the summer showers ,
和 收集 云 为了 这 夏天 淋浴 ，

聚集云朵，准备迎接夏日阵雨。

[weə(r)] [ðə; ði] [əʊld] [fəʊks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪ]
Where the old folks and the children play
在哪里 这 老的 各位 和 这 孩子们 玩

老人们和孩子们玩耍的地方

[ɒn] [ðə; ði] [wɔ:m] ['hɪlsaɪd] [θru:] [ðə; ði] ['lɪvlɒŋ] [deɪ] .
On the warm hillside through the livelong day .
在 这 温暖的 山坡 通过 这 终身 天 .

在温暖的山坡上度过一整天。

['krɪstəfə(r)] [krʌmp]
CHRISTOPHER CRUMP
克里斯托弗 克朗普

克里斯托弗·克朗普

['krɪstəfə(r)] [krʌmp] ,
Christopher Crump ,
克里斯托弗 克朗普 ，

克里斯托弗·克朗普

[ɔ:l] [ɪn] [ə; eɪ] [lʌmp] ,
All in a lump ,
全部 在 一个 块 ，

全部都堆在一起了，

[sɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [təʊd] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [stʌmp] .
Sits like a toad on the top of a stump .
坐 喜欢 一个 蟾蜍 在 这 顶部 的 一个 树桩 .

像癞蛤蟆一样趴在树桩上。

[hi:; hi] ['stretʃɪz] [ænd; ənd] [saɪz] ,
He stretches and sighs ,
他 伸展 和 叹息 ，

他伸了个懒腰，叹了口气。

[ænd; ənd] [blɪŋks] [wɪð] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
And blinks with his eyes ,
和 眨眼 和 他的 眼睛 ，

他眨了眨眼，

[bæts] [æt; ət] [ðə; ði] ['bi:t(ə)lz] [ænd; ənd] [faɪts] [ɒf] [ðə; ði] [flaɪz] .
Bats at the beetles and fights off the flies .
蝙蝠 在 这 甲虫 和 战斗 离开 这 苍蝇 .

蝙蝠捕食甲虫，驱赶苍蝇。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['pɪŋki] , ['pɪŋki] , [pæŋ]
PINKY , PINKY , PANG
小指 ， 小指 ， 疼痛

粉红，粉红，砰

[ə; eɪ] ['tɔːtəs] [sæt][ɒn][ə; eɪ] ['slɪpəri] [lɪm]
A tortoise sat on a slippery limb
一个 龟 卫星 在 一个 滑 肢

一只乌龟坐在湿滑的树枝上。

[ænd; ənd] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪŋki] [pæŋ]
And played his pinky pang
和 玩 他的 小指 疼痛

然后弹起了他的小指

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][dɒg] - [fɪʃ] [frend] [ðæt] [kɔːld] [ɒn][hɪm] ,
For a dog - fish friend that called on him ,
为了 一个 狗 - 鱼 朋友 那 称为 在 他 ,

对于一位前来拜访的狗鱼朋友来说，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] [hiː; hi] [sæŋ] :
And this is what he sang :
和 这 是 什么 他 唱 :

他唱的是这首歌：

“ [əʊ] , [ðə; ði] [skaɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bluː] ,
“ Oh , the skies are blue ,
“ 哦 , 这 天空 是 蓝色的 ,

“哦，天空是蓝色的，

[ænd; ənd][ai] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]
And I wait for you
和 我 等待 为了 你

我等你

[tuː; tə] [kʌm] [weə(r)] [ðə; ði] ['wiləuz] [hæŋ] ,
To come where the willows hang ,
到 来 在哪里 这 柳树 悬挂 ,

来到柳树垂挂的地方，

[ænd; ənd] [dɑːns] [ɔːl] [naɪt]
And dance all night
和 舞蹈 全部 夜晚

彻夜跳舞

[baɪ][ðə; ði] [waɪt] ['muːnlaɪt]
By the white moonlight
经过 这 白色的 月光

在皎洁的月光下

[tuː; tə][maɪ] ['pɪŋki] , ['pɪŋki] , [pæŋ] !
To my pinky , pinky , pang !
到 我的 小指 , 小指 , 疼痛 !

让我的小指头痛一下！

” [tɪk] , [tɒk]
” TICK , TOCK
” 打钩 , 滴答

滴答，滴答

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

['fɔːti] - ['liːvən][baɪ][ðə; ði] [klɒk] .
Forty ' leven by the clock .
四十 - 十一 经过 这 钟 .

按时钟算，41点。

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[pʊt][jɔː(r); jə(r)][ɪə(r)][tuː; tə] ['græn,pɑːz] ['tɪkə(r)] ,
Put your ear to Grandpa's ticker ,
放 你的 耳朵 到 爷爷的 股票代码 ,

把耳朵贴在爷爷的心跳上，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] , ['əʊnli] [θɪkə] .
Like a pancake , only thicker .
喜欢 一个 饼子 , 仅有的 较厚 .

像煎饼一样，只是更厚一些。

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[kætʃ] [ə; eɪ] ['skwɪrəl] [ɪn][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Catch a squirrel in half a minute ,
抓住 一个 松鼠 在 一半 一个 分钟 ,

半分钟内抓住一只松鼠，

[græb][ə; eɪ] [sæk] [ænd; ənd] [stɪk] [hɪm][ɪn][,aɪ 'tiː] .
Grab a sack and stick him in it .
抓住 一个 解雇 和 戳 他 在 它 .

拿个麻袋把他装进去。

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

['mɪstə(r)] ['bʌni] [fiːdz] [ɒn] ['hʌni] ,
Mister Bunny feeds on honey ,
先生 兔子 饲料 在 蜂蜜 ,

兔子先生以蜂蜜为食，

[tiː] , [ænd; ənd]['teɪtə(r)] — [eɪnt] [,aɪ 'tiː] ['fʌni] ?
Tea , and taters — ain't it funny ?
茶 , 和 土豆 — 不是 它 有趣的 ?

茶和土豆——是不是很有趣？

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[wen] [hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [bed] [æt; ət] [naɪt] ,
When he goes to bed at night ,
什么时候 他 去 到 床 在 夜晚 ,

他晚上睡觉的时候，

[ʃʌv] [hɪz; ɪz] ['slɪpə(r)z] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ;
Shoves his slippers out of sight ;
推搡 他的 拖鞋 出去 的 视线 ;

他把拖鞋塞到看不见的地方；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [əʊld] [fɒks] , [ðə; ði] ['sɪnə(r)] ,
That is why Old Fox , the sinner ,
那 是 为什么 老的 狐狸 , 这 罪人 ,

这就是为什么老狐狸，那个罪人，

[hæd; həd] [tuː; tə] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] .
Had to go without his dinner .
有 到 去 没有 他的 晚餐 .

他没能吃上晚饭。

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[tɪk] , [tɒk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[səʊ] [sez] ['græn,pɑːz] [klɒk] .
So says Grandpa's clock .
所以 说道 爷爷的 钟 .

爷爷的钟是这么说的。

[tɪk] , [tɒk] !
TICK , TOCK !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

[tɪk] , [tɒk] !
TICK , TOCK !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答！

['fɔːti] - ['liːvən]
FORTY ' LEVEN
四十 - 十一

411年

[baɪ] [ðə; ði] [klɒk]
BY THE CLOCK
经过 这 钟

按时钟

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪləʊ]
UNDER THE WILLOW
在下面 这 柳

柳树下

[pʊt] [daʊn] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪləʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ,
Put down your pillow under the willow ,
放 向下 你的 枕头 在下面 这 柳 ,

将枕头放在柳树下，

[hæŋ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
Hang up your hat in the sun ,
悬挂 向上 你的 帽子 在 这 太阳 ,

把帽子挂在阳光下，

[ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] [tuː; tə] [snuːz] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [tʃuːz] ,
And lie down to snooze as long as you choose ,
和 说谎 向下 到 打盹 作为 长的 作为 你 选择 ,

然后躺下小睡，想睡多久就睡多久。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] .
For the plowing and sowing are done .
为了 这 耕作 和 播种 是 完毕 .

耕地和播种都已完成。

[pɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['pɪləʊ] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɪləʊ] ,
Pick up your pillow from under the willow ,
挑选 向上 你的 枕头 从 在下面 这 柳 ,

从柳树下拿起你的枕头，

[ænd; ənd] ['klæmbə(r)] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sʌn] .
And clamber out into the sun .
和 攀 出去 进入 这 太阳 .

然后爬到阳光下。

[get] [ə; eɪ] [fɔːk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [reɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['gʊdnəs] - [seɪk] ,
Get a fork and a rake for goodness ' sake ,
得到 一个 叉 和 一个 耙 为了 善良 - 清酒 ,

看在上帝的份上，拿把叉子和耙子来吧！

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [taɪm] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
For the harvest time has begun .
为了 这 收成 时间 有 开始 .

收获的季节开始了。

[haɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['mænt(ə)l]
HIGH ON THE MANTEL
高的 在 这 壁炉架

高高地摆放在壁炉架上

[haɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['mænt(ə)l] [rəʊz] [ə; eɪ] [məʊn] —
High on the mantel rose a moan —
高的 在 这 壁炉架 玫瑰 一个 呻吟 —

壁炉架上传来一声呻吟——

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][æn; ən]['aɪdl] [kɑːrvd] [ɪn] [bəʊn] —
It came from an idol carved in bone —
它 来了 从 一个 偶像 雕刻 在 骨 —

它来自一个用骨头雕刻的偶像——

“ [əʊ] , [ɪts] [səʊ] ['ləʊnsəm] [hɪə(r)][ə'ləʊn] ,
“ Oh , it's so lonesome here alone ,
“ 哦 , 它是 所以 寂寞 这里 独自的 ,

“哦，一个人在这里好寂寞啊。”

[wɪð] [nəʊ][wʌn][nɪə(r)][tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː] !
With no one near to love me !
和 不 一 靠近 到 爱 我 !

身边没有爱我的人！

” [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [smaɪl] [keɪm] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [feɪs]
” A cautious smile came over the face
” 一个 谨慎 微笑 来了 超过 这 脸

脸上浮现出一丝谨慎的微笑。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['pensɪv] [meɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['griːʃn] [vɑːz]
Of a pensive maid on a Grecian vase
的 一个 沉思的 女佣 在 一个 希腊 花瓶

希腊花瓶上沉思的少女

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ʃʊə(r)] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪð] ['tʃɑːmɪŋ] [greɪs] ,
“ Are you sure , ” she said , with charming grace ,
“ 是 你 当然 , ” 她 说 , 和 迷人 优雅 ,

“你确定吗？”她语气优雅迷人地问道。

“ [ðeəz; ðəz][nəʊ][wʌn][nɪə(r)][tuː; tə] [lʌv] [juː; jʊ] ?
“ There's no one near to love you ?
“ 有 不 一 靠近 到 爱 你 ?

身边没有爱你的人吗？

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[buːts] , [buːts] , [buːts]
BOOTS , BOOTS , BOOTS
靴子 , 靴子 , 靴子

靴子，靴子，靴子

['bʌstərz] [gɒt] [ə; eɪ] ['pɒpə(r)] [gʌn] ,
Buster's got a popper gun ,
巴斯特的 得到 一个 爆米花 枪 ,

巴斯特有一把爆竹枪，

[ə; eɪ] [rɛglɚ] [wʌn] [ðæt] [ʃuːts] ,
A reg'lar one that shoots ,
一个 reg'lar 一 那 芽 ,

一个普通的射击器，

[ænd; ənd] ['tɛdiz] [gɒt] [æn; ən] ['endʒɪn]
And Teddy's got an engine
和 泰迪熊 得到 一个 引擎

泰迪有台引擎

[wɪð] [ə; eɪ] ['wɪslə(r)] [ðæt] [tu:ts] .
With a whistler that toots .
和 一个 惠斯勒 那 嘟嘟 .

带着会发出嘟嘟声的哨子。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɒt] ['sʌmθɪŋ] [faɪnə] [jet] —
But I've got something finer yet —
但 我已经 得到 某物 更精细 然而 —

但我还有更好的东西——

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [bu:ts] .
A pair of rubber boots .
一个 一对 的 橡皮 靴子 .

一双橡胶靴。

[əʊ] , [ɪts] [bu:ts] , [bu:ts] , [bu:ts] ,
Oh , it's boots , boots , boots ,
哦 , 它是 靴子 , 靴子 , 靴子 ,

哦，全是靴子，靴子，靴子！

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [bu:ts] !
A pair of rubber boots !
一个 一对 的 橡皮 靴子 !

一双橡胶靴！

[ai][kʊd; kəd] [wɔ:k] [frɒm; frəm][hɪə(r)][tu:; tə]['tʃaɪnə]
I could walk from here to China
我 可以 走 从 这里 到 中国

我可以从这里走到中国。

[ɪn][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['rʌbə(r)] [bu:ts] .
In a pair of rubber boots .
在 一个 一对 的 橡皮 靴子 .

穿着一双橡胶靴。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['bʌtəflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

['bʌtəflaɪ] , ['bʌtəflaɪ] ,
Butterfly , butterfly ,
蝴蝶 , 蝴蝶 ,

蝴蝶，蝴蝶，

[sɪt][ɒn][maɪ] [tʃɪn] ,
Sit on my chin ,
坐 在 我的 下巴 ,

坐在我的下巴上，

[jɔ:(r); jə(r)] [wɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪk] ['tɪnsl] ,
Your wings are like tinsel ,
你的 翅膀 是 喜欢 箔 ,

你的翅膀就像闪亮的彩带，

[səʊ] ['jeləʊ] [ænd; ənd] [θɪn] .
So yellow and thin .
所以 黄色的 和 薄的 .

又黄又薄。

['bʌtəflaɪ]	,	['bʌtəflaɪ]	,
Butterfly	**,**	**butterfly**	**,**
蝴蝶	,	蝴蝶	,

蝴蝶，蝴蝶，

[gɪv]	[ˌem ˈiː]	[ə; eɪ]	[kɪs]	;
Give	**me**	**a**	**kiss**	**;**
给	我	一个	吻	;

给我一个吻；

[ɪf]	[juː; jʊ]	[gɪv]	[ˌem ˈiː]	[ə; eɪ]	['dʌz(ə)n]
If	**you**	**give**	**me**	**a**	**dozen**
如果	你	给	我	一个	打

如果你给我一打

[ðeəz; ðəz]	['nʌθɪŋ]	[ə'mɪs]	.
There's	**nothing**	**amiss**	**.**
有	没有什么	错误	.

一切正常。

['bʌtəflaɪ]	,	['bʌtəflaɪ]	,
Butterfly	**,**	**butterfly**	**,**
蝴蝶	,	蝴蝶	,

蝴蝶，蝴蝶，

[ɒf]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['flaʊəz]	,	—
Off	**to**	**the**	**flowers**	**,**	**—**
离开	到	这	花朵	,	—

去赏花吧，——

[wiː]	,	['səʊlləs]	[spraɪt]
Wee	**,**	**soulless**	**sprite**
威	,	无魂	精灵

渺小、无魂的小精灵

[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[lɒŋ]	['sʌmə(r)]	['aʊəz]	.
Of	**the**	**long**	**summer**	**hours**	**.**
的	这	长的	夏天	小时	.

漫长的夏日时光。

[biːlə]	[baɪ]	[ðə; ði]	[siː]
BEELA	**BY**	**THE**	**SEA**
比拉	经过	这	海

海边的比拉

[kætʃ]	[ə; eɪ]	['fləʊtə(r)]	,	[kætʃ]	[æn; ən]	[iːl]	,
Catch	**a**	**floater**	**,**	**catch**	**an**	**eel**	**,**
抓住	一个	浮球	,	抓住	一个	鳗鱼	,

捉一条浮鱼，捉一条鳗鱼，

[kætʃ]	[ə; eɪ]	['leɪzi]	[weɪl]	,
Catch	**a**	**lazy**	**whale**	**,**
抓住	一个	懒惰的	鲸	,

捉一头懒鲸鱼，

[kætʃ]	[æn; ən]	['ɔɪstə(r)]	[baɪ]	[ðə; ði]	[hiːl]
Catch	**an**	**oyster**	**by**	**the**	**heel**
抓住	一个	牡蛎	经过	这	脚跟

抓住牡蛎的脚跟

[ænd; ənd]	[pʊt]	[hɪm]	[ɪn]	[ə; eɪ]	[peɪl]	.
And	**put**	**him**	**in**	**a**	**pail**	**.**
和	放	他	在	一个	桶	.

然后把他放进桶里。

[ðeəz; ðəz] [lɒts] [ɒv; əv] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['ʌŋk(ə)l] [aɪk] ,
There's lots of work for Uncle Ike ,
有 很多 的 工作 为了 叔叔 艾克 ,

艾克叔叔有很多工作要做。

['fæti] [fɔːd] [ænd; ənd] [ˌem 'iː]
Fatty Ford and me
脂肪 福特 和 我

胖子福特和我

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːf] [ðə; ði] [naɪt]
All day long and half the night
全部 天 长的 和 一半 这 夜晚

整天和半夜

[æt; ət] [biːlə] [baɪ] [ðə; ði] [siː] .
At Beela by the sea .
在 比拉 经过 这 海 .

在海边的比拉。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [teɪst]
A MATTER OF TASTE
一个 事情 的 品尝

个人口味问题

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [dɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] [bɪg] [blæk] [ænt] ,
“ Thank you , dear , ” said the big black ant ,
“ 感谢 你 , 亲爱的 , ” 说 这 大的 黑色的 蚂蚁 ,

“谢谢你，亲爱的，”那只大黑蚂蚁说道。

“ [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [wɪð] [juː; jʊ] [naʊ] , [bʌt; bət] [ai] [kænt] .
“ I'd like to go home with you now , but I can't .
“ ID 喜欢 到 去 家 和 你 现在 , 但 我 不能 .

“我现在想和你一起回家，但我不能。”

[ai] [hæv; həv] [tuː; tə] ['hʌri] [ænd; ənd] [mɪlk] [maɪ] [kaʊz] —
I have to hurry and milk my cows —
我 有 到 匆忙 和 牛奶 我的 牛 —

我得赶紧去挤牛奶了——

[ðə; ði] ['eɪfɪd] [hɜːrdz] [ɒn] [ðə; ði] ['æstə(r)] [bau] .
The aphid herds on the aster boughs .
这 蚜 畜群 在 这 紫菀 树枝 .

蚜虫群聚集在紫菀枝上。

” [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdɪbʌg] [sed] : “ [nəʊ] [daʊt] [ɪts] [faɪn] ,
” And the ladybug said : “ No doubt it's fine ,
” 和 这 瓢虫 说 : “ 不 怀疑 它是 美好的 ,

瓢虫说：“毫无疑问，这很好。”

[ðɪs] [mɪlk] [juː; jʊ] [get] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] ['kjʊəriəs] [kaɪn] ,
This milk you get from your curious kine ,
这 牛奶 你 得到 从 你的 好奇的 牛 ,

你从你那好奇的母牛那里得到的牛奶，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [nəʊ] [kwaɪt] [wel] [ɪts] [maɪ] [bɪ'liːf]
But you know quite well it's my belief
但 你 知道 相当 出色地 它是 我的 信仰

但你很清楚这是我的信念

[jɔː(r); jə(r)] [kaʊz] [ɑː(r); ə(r)] [best] [wen] [tɜːnd] [tuː; tə] [biːf] .
Your cows are best when turned to beef .
你的 牛 是 最好的 什么时候 转向 到 牛肉 .

你的牛最好是变成肉牛。

" ['tɒmi] , [maɪ] [sʌn]
" TOMMY , MY SON
" 汤米 , 我的 儿子

"汤米，我的儿子"

" ['tɒmi] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] ['tæbi] [kæt] ,
" Tommy , my son , " said the old tabby cat ,
" 汤米 , 我的 儿子 , " 说 这 老的 虎斑猫 猫 ,

"汤米，我的儿子，"那只老虎斑猫说道。

" [gəʊ] [kætʃ] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [maɪs] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['ðer] [fæt] .
" Go catch us some mice , and be sure that they're fat .
" 去 抓住 我们 一些 小鼠 , 和 是 当然 那 它们是 胖的 .

"去给我们捉些老鼠，一定要捉到肥老鼠。"

[ðeəz; ðəz] [wʌn] ['fæməli] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːrpəntərz] [bɑːn] ;
There's one family lives in the carpenter's barn ;
有 一 家庭 生活 在 这 木匠的 谷仓 ;

木匠的谷仓里住着一家人；

[ðev] [meɪd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [nest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['leɪdiz] [jɑːn] .
They've made them a nest of the old lady's yarn .
他们有 制成 他们 一个 巢 的 这 老的 女士的 纱 .

他们用老太太的毛线给他们织了个窝。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɑːpəntə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kæt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
But the carpenter has a young cat of his own
但 这 木匠 有 一个 年轻的 猫 的 他的 自己的

但这位木匠自己也养了一只小猫。

[ðæt] [ɪz] ['helθi] [ænd; ənd] [praʊd] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [fʊl] [grəʊn] ,
That is healthy and proud and almost full grown ,
那 是 健康 和 自豪的 和 几乎 满的 生长 ,

那只狗健康、骄傲，而且几乎完全长大了。

[ænd; ənd] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [sʌn] , [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l] [dɪs'greɪs]
And consider it , son , an eternal disgrace
和 考虑 它 , 儿子 , 一个 永恒 耻辱

孩子，想想看，这将是永远的耻辱。

[tuː; tə] [kʌm] [həʊm] [æt; ət] [naɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [skrætʃ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] .
To come home at night with a scratch on your face .
到 来 家 在 夜晚 和 一个 划痕 在 你的 脸 .

晚上回家时脸上带着一道抓痕。

" [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
" View larger image
" 看法 更大的 图像

查看大图

[əʊ] , [sed] [ðə; ði] [wɜːm]
OH , SAID THE WORM
哦 , 说 这 蠕虫

哦，虫子说道

" [əʊ] , " [sed] [ðə; ði] [wɜːm] ,
" Oh , " said the worm ,
" 哦 , " 说 这 蠕虫 ,

"哦，"虫子说，

" [aɪm] ['ɔːfli] ['taɪəd][ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ;
" I'm awfully tired of sitting in the trees ;
" 我是 非常 疲劳的 的 坐着 在 这 树木 ;

"我真的厌倦了坐在树上;

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ]
I want to be a butterfly
我 想 到 是 一个 蝴蝶

我想成为一只蝴蝶

[ænd; ənd] [tʃeɪs] [ðə; ði] ['bʌmblbiː] .
And chase the bumblebees .
和 追赶 这 大黄蜂 .

然后去追赶大黄蜂。

" [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
" View larger image
" 看法 更大的 图像

查看大图

['bʌzi] [braʊn]
BUZZY BROWN
嗡嗡作响 棕色的

巴兹·布朗

['bʌzi] [braʊn] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [taʊn]
Buzzy Brown came home from town
嗡嗡作响 棕色的 来了 家 从 镇

巴兹·布朗从镇上回家了

[æz; əz] ['kreɪzi] [æz; əz] [ə; eɪ] [luːn] ,
As crazy as a loon ,
作为 疯狂的 作为 一个 潜鸟 ,

疯得像个疯子,

[hiː; hi] [wɔː(r)] [ə; eɪ] ['pɜːp(ə)l] ['əʊvəkəʊt]
He wore a purple overcoat
他 穿着 一个 紫色的 大衣

他穿着一件紫色大衣。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [tjuːn] .
And sang a Sunday tune .
和 唱 一个 星期日 调 .

然后唱了一首星期天的歌。

['bʌzi] [braʊn] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] [taʊn]
Buzzy Brown came home from town
嗡嗡作响 棕色的 来了 家 从 镇

巴兹·布朗从镇上回家了

[æz; əz] [praʊd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [biː; bi] ,
As proud as he could be ,
作为 自豪的 作为 他 可以 是 ,

尽管他感到无比自豪,

[hiː; hi] [faʊnd] [θriː] ['doʊnʌts] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌn]
He found three doughnuts and a bun
他 成立 三 甜甜圈 和 一个 包子

他找到了三个甜甜圈和一个面包。

[ə; eɪ] - ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [triː] .
A - growing on a tree .
一个 - 生长 在 一个 树 .

生长在树上。

[ðə; ði] [wɪnd]
THE WIND
这 风

风

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [ə; eɪ] - ['wuːpɪŋ] , [daʊn] ['krænbəri] [hɪl]
The wind came a - whooping , down Cranberry Hill
这 风 来了 一个 - 欢呼 , 向下 蔓越莓 爬坡道

狂风呼啸着从蔓越莓山上吹来

[ænd; ənd] [stəʊl] [æn; ən] [ʌm'brelə] [frɒm; frəm] , ['mʌðə(r)] ['mɛdɪl] .
And stole an umbrella from , Mother Medill .
和 偷窃 一个 伞 从 , 母亲 梅迪尔 .

还从梅迪尔夫人那里偷了一把伞。

[ˌaɪ 'tiː] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peɪpə(r)] [ɒn] ['pætərsənz] [pleɪs]
It picked up a paper on Patterson's place
它 挑选 向上 一个 纸 在 帕特森的 地方

它捡到了一份关于帕特森住所的文件。

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɑːkəˌbi] [reɪs] .
And carried it clean to the Rockaby Race .
和 携带 它 干净的 到 这 摇篮曲 种族 .

并顺利地将比赛带到了罗卡比赛场。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['ʃɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
And what was more shocking and awful than that ,
和 什么 曾是 更多的 令人震惊 和 可怕 比 那 ,

而比这更令人震惊和可怕的是，

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ðə; ði] [njuː] ['feðə(r)] [ɒf] ['grænˌmʌðərz] [hæt] .
It blew the new feather off grandmother's hat .
它 吹 这 新的 羽毛 离开 祖母的 帽子 .

它把奶奶帽子上的新羽毛吹掉了。

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [ə; eɪ] - ['wuːpɪŋ] [daʊn] ['krænbəri] [hɪl]
THE WIND CAME A - WHOOPING DOWN CRANBERRY HILL
这 风 来了 一个 - 欢呼 向下 蔓越莓 爬坡道

狂风呼啸着从蔓越莓山上吹来

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)

第2/4页

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði]['həʊbəʊ] [bænd]
THE HOBO BAND
这 流浪汉 乐队

流浪汉乐队

[ðə; ði] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɛðərz] [grænd] ,
The roads are good and the weather's grand ,
这 道路 是 好的 和 这 天气 盛大 ,

路况良好，天气也很棒。

[səʊ] [aɪm] [ɒf] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['həʊbəʊ] [bænd] ;
So I'm off to play in the Hobo Band ;
所以 我是 离开 到 玩 在 这 流浪汉 乐队 ;

所以我要去加入流浪汉乐队演奏了；

[wɪð] [ə; eɪ] [gæspaɪp] [fluːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kaʊhaɪd] [drʌm]
With a gaspipe flute and a cowhide drum
和 一个 煤气管 长笛 和 一个 牛皮 鼓

用煤气管笛和牛皮鼓

[aɪm] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [kʌm] .
I'm going to make the music come .
我是 去 到 制作 这 音乐 来 .

我要让音乐响起。

[wɪð] [ə; eɪ] [tuːt] , [tuːt] , [tuːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʌm] , [dʌm] , [dʌm] ,
With a toot , toot , toot , and a dum , dum , dum ,
和 一个 嘟 , 嘟 , 嘟 , 和 一个 笨蛋 , 笨蛋 , 笨蛋 ,

嘟嘟嘟，咚咚咚

[dʒʌst] [hɪə(r)] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [kʌm] !
Just hear me make the music come !
只是 听到 我 制作 这 音乐 来 !

听我奏响音乐！

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['biːtl] [ɒn] [ə; eɪ] ['bruːmstrɔː]
A BEETLE ON A BROOMSTRAW
一个 甲虫 在 一个 扫帚草

扫帚草上的甲虫

[ə; eɪ] ['rɒbɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ren] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [wʌn] [naɪt] ,
A robin and a wren , as they walked along one night ,
一个 罗宾 和 一个 鹪 , 作为 他们 步行 沿着 一 夜晚 ,

一天晚上，一只知更鸟和一只鹪鹩沿着小路走着。

[sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [braʊn] ['biːtl] [ɒn][ə; eɪ] ['bruːmstrɔː] .
Saw a big brown beetle on a broomstraw .
锯 一个 大的 棕色的 甲虫 在 一个 扫帚草 .

在扫帚草上看到一只棕色的大甲虫。

[sed] [ðə; ði]['rɒbɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ren] : “ [wɒt] [ə; eɪ] ['prɪti] , ['prɪti] [saɪt] —
Said the robin to the wren : “ What a pretty , pretty sight —
说 这 罗宾 到 这 鹪 : “ 什么 一个 漂亮的 , 漂亮的 视线 —

知更鸟对鹪鹩说：“多么美丽的景象啊——”

[ðæt] [bɪg] [braʊn] ['biːtl] [ɒn][ə; eɪ] ['bruːmstrɔː] !
That big brown beetle on a broomstraw !
那 大的 棕色的 甲虫 在 一个 扫帚草 !

那只停在扫帚草上的大棕色甲虫！

” [səʊ] [ðeɪ] [gɒt][ðeə(r)] [pleɪts] [ænd; ənd] [naɪvz] ,
” So they got their plates and knives ,
” 所以 他们 得到 他们的 盘子 和 刀具 ,

于是他们拿了盘子和刀叉，

[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] ,
Their children and their wives ,
他们的 孩子们 和 他们的 妻子们 ,

他们的孩子和妻子，

[ænd; ənd] ['gɔbl] [ʌp][ðə; ði] ['biːtl] [ɒn][ðə; ði] ['bruːmstrɔː] .
And gobbled up the beetle on the broomstraw .
和 狼吞虎咽 向上 这 甲虫 在 这 扫帚草 .

然后狼吞虎咽地吃掉了扫帚草上的甲虫。

[mjuːl] [θɔːts]
MULE THOUGHTS
骡子 想法

骡子的想法

[ə; eɪ] ['sɪli] ['lɪt(ə)l] [mjuːl]
A silly little mule
一个 愚蠢的 小的 骡子

一头傻乎乎的小骡子

[sæt] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] [stuːl]
Sat on a milking stool
星期六 在 一个 挤奶 凳子

坐在挤奶凳上

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
And tried to write a letter to his father .
和 尝试 到 写 一个 信 到 他的 父亲 .

他试着给父亲写封信。

[bʌt; bət][hiː; hi]['kʊd(ə)nt][faɪnd][ðə; ði][ɪŋk] ,
But he couldn't find the ink ,
但 他 不能 寻找 这 墨水 ,

但他找不到墨水。

[səʊ][hiː; hi] [sed] : “ [ai]['rɑːðə(r)] [θɪŋk]
So he said : “ I rather think
所以 他 说 : “ 我 相当 思考

所以他说：“我倒觉得……”

[ðɪs] ['raɪtɪŋ] ['lɛtəz] [həʊm] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] ['bɒðə(r)] .
This writing letters home is too much bother .
这 写作 信件 家 是 也 很多 打扰 .

给家里写信太麻烦了。

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” **View** **larger** **image**
” 看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ə; eɪ]['kænd(ə)l]
A **CANDLE** **,** **A** **CANDLE**
一个 蜡烛 ， 一个 蜡烛

一支蜡烛，一支蜡烛

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ə; eɪ]['kænd(ə)l]
A **candle** **,** **a** **candle**
一个 蜡烛 ， 一个 蜡烛

一支蜡烛，一支蜡烛

[tuː; tə] [lait] [ˌem 'iː][tuː; tə][bed] ;
To **light** **me** **to** **bed** **;**
到 光 我 到 床 ；

点亮灯让我上床睡觉；

[ə; eɪ] ['pɪləʊ] , [ə; eɪ] ['pɪləʊ]
A **pillow** **,** **a** **pillow**
一个 枕头 ， 一个 枕头

枕头，枕头

[tuː; tə] [tʌk] [ʌp] [maɪ] [hed] .
To **tuck** **up** **my** **head** **.**
到 塞进 向上 我的 头 .

我把头埋了起来。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][æz; əz] ['sliːpi] [æz; əz] ['sliːpi] [kæn; kən][biː; bi] ,
The **moon** **is** **as** **sleepy** **as** **sleepy** **can** **be** **,**
这 月亮 是 作为 困 作为 困 能 是 ，

月亮睡意朦胧，昏昏欲睡。

[ðə; ði] [stɑːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['pɔɪntɪŋ] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
The **stars** **are** **all** **pointing** **their** **fingers** **at** **me** **,**
这 明星 是 全部 指向 他们的 手指 在 我 ，

群星都在指向我，

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] [hɒp] - ['rɒbɪn] , [wei] [ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [nest] ,
And **Missus** **Hop** **-** **Robin** **,** **way** **up** **in** **her** **nest** **,**
和 太太 跳 - 罗宾 ， 方式 向上 在 她 巢 ，

还有住在高高巢穴里的霍普-罗宾太太，

[ɪz] ['rɒkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['taɪəd]['lɪt(ə)l] ['beɪbiz] [tuː; tə] [rest] .
Is **rocking** **her** **tired** **little** **babies** **to** **rest** **.**
是 摇滚 她 疲劳的 小的 婴儿 到 休息 .

她正轻轻摇晃着疲惫的小宝宝们哄他们休息。

[səʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['blæŋkit]
So **give** **me** **a** **blanket**
所以 给 我 一个 毯子

给我一条毯子

[tuː; tə] [tʌk] [ʌp] [maɪ] [təʊz] ,
To **tuck** **up** **my** **toes** **,**
到 塞进 向上 我的 脚趾 ，

把脚趾蜷起来，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒft] ['pɪləʊ]
And a little soft pillow
和 一个 小的 柔软的 枕头

还有一个柔软的小枕头

[tuː; tə] ['snʌg(ə)l] [maɪ] [nəʊz] .
To snuggle my nose .
到 依偎 我的 鼻子 .

想亲亲我的鼻子。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['bækstə(r)]
BAXTER
巴克斯特

巴克斯特

['bækstə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪli] - [gəʊt]
Baxter had a billy - goat
巴克斯特 有 一个 比利 - 山羊

巴克斯特有一只公山羊

[wɔːl] - [aɪd] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['dʒɔɪntɪd] .
Wall - eyed and double jointed .
墙 - 眼睛 和 双倍的 关节 .

斜眼且关节僵硬。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːbə(r)] [ʃɒp]
He took him to the barber shop
他 采取 他 到 这 理发师 店铺

他带他去了理发店

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hed] [ə'nɔɪntɪd] .
And had his head anointed .
和 有 他的 头 受膏者 .

并让人为他抹油。

- , [dʒɪn] , [ænd; ənd] ['elə] ['zændə(r)]
LODDY , GIN , AND ELLA ZANDER
- , 杜松子酒 , 和 艾拉 赞德

洛迪、金和艾拉·赞德

- , [dʒɪn] , [ænd; ənd] ['elə] ['zændə(r)]
Loddy , Gin , and Ella Zander
- , 杜松子酒 , 和 艾拉 赞德

洛迪、金和艾拉·赞德

[rəʊd] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [ɒn] [ə; eɪ] ['gændə(r)] ;
Rode to market on a gander ;
罗德 到 市场 在 一个 鹅 ;

骑马去集市；

[bɔːt] [ə; eɪ] [kreɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] ;
Bought a crane for half a dollar ;
买 一个 起重机 为了 一半 一个 美元 ;

花五毛钱买了一台起重机；

- [led] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒlə(r)] .
Loddy led him by the collar .
- 引领 他 经过 这 衣领 .

洛迪揪着他的衣领把他拽了起来。

['mɪstə(r)] [kreɪn] [sed] : “ [haɪ][ðeə(r)] , ['mɑːstə(r)] ,
Mister Crane said : “ Hi there , master ,
先生 起重机 说 : “ 你好 那里 , 掌握 ,

克莱恩先生说：“你好，主人，

[kænt] [juː; jʊ] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [legz] [wɜːk] [fɑːstə(r)] ?
Can't you make your legs work faster ?
不能 你 制作 你的 腿 工作 快点 ?

你就不能让你的腿跑得更快些吗?

[wiː; wi] [kænt] [pəʊk] [ə'lɒŋ] [ðɪs] [wei] .
We can't poke along this way .
我们 不能 戳 沿着 这 方式 .

我们不能再这样下去了。

” [ðen] [hiː; hi] ['sləʊli] [fluː] [ə'weɪ] .
” Then he slowly flew away .
” 然后 他 缓慢地 飞翔 离开 .

然后他缓缓飞走了。

- [held] [hɪm] [fɑːst] , [juː; jʊ] [bet] ,
Loddy held him fast , you bet ,
- 握住 他 快速地 , 你 赌注 ,

洛迪紧紧地抓住了他，没错。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hæznt] [kʌm] [həʊm] [jet] .
And he hasn't come home yet .
和 他 还没有 来 家 然而 .

他还没回家。

[æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
AS I WAS GOING DOWN THE HILL
作为 我 曾是 去 向下 这 爬坡道

当我下山的时候

[æz; əz] [ai] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
As I was going down the hill
作为 我 曾是 去 向下 这 爬坡道

当我下山的时候

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] [næps]
In front of Missus Knapp's
在 正面 的 太太 克纳普的

在克纳普太太家门前

[ai] [sɔː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] -
I saw the little Knapperines
我 锯 这 小的 -

我看到了小克纳佩林

[ɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] ['wɪntə(r)] [ræps] —
All in their winter wraps —
全部 在 他们的 冬天 卷饼 —

他们都裹在厚厚的冬衣里——

['pɜːp(ə)l] [mɪts] [ænd; ənd] ['mʌfləz]
Purple mitts and mufflers
紫色的 手套 和 消音器

紫色手套和围巾

[ænd; ənd] ['nɪtɪd] ['dʒɜːzi] [kæps] .
And knitted jersey caps .
和 针织 球衣 帽子 .

还有针织运动帽。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ə'gen]
As I was coming back again
作为 我 曾是 未来 后退 再次

当我再次返回时

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] [næps]
In front of Missus Knapp's
在 正面 的 太太 克纳普的

在克纳普太太家门前

[ai] [sɔː] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] ['leɪdi]
I saw that awful lady
我 锯 那 可怕 女士

我见过那个可怕的女人

[gɪv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [slæps]
Give about a dozen slaps
给 关于 一个 打 掌掴

打十二下耳光

[tuː; tə] ['evri] ['lɪt(ə)l] - —
To every little Knapperine —
到 每一个 小的 - —

致每一位小克纳佩林——

[ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [pə'hæps] ,
I thought it was , perhaps ,
我 想法 它 曾是 , 也许 ,

我当时想，或许是……

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['gæðəd] ['stɪkəz]
Because they gathered stickers
因为 他们 聚集 贴纸

因为他们收集了贴纸

[ɪn][ðeə(r)] ['nɪtɪd] ['dʒɜːzi] [kæps] .
In their knitted jersey caps .
在 他们的 针织 球衣 帽子 .

他们戴着针织运动帽。

['gəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['mɪsɪz] .
GOING DOWN THE HILL IN FRONT OF MRS .
去 向下 这 爬坡道 在 正面 的 太太 .

在太太面前下山

[næps]
KNAPP'S
克纳普的

克纳普

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]
A LITTLE BOY RAN TO THE END OF THE SKY
一个 小的 男生 RAN 到 这 结尾 的 这 天空

一个小男孩跑到了天涯海角

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]
A little boy ran to the end of the sky
一个 小的 男生 跑 到 这 结尾 的 这 天空

一个小男孩跑到了天的尽头

[wɪð] [ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][ə; eɪ][pəʊl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊzbəri] [paɪ] .
With a rag and a pole and a gooseberry pie .
和 一个 抹布 和 一个 极 和 一个 醋栗 馅饼 .

带着一块破布、一根杆子和一个醋栗派。

[hiː; hi][kraɪd] : “ [θriː] [tʃɪəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] !
He cried : “ Three cheers for the Fourth of July !
他 哭 : “ 三 干杯 为了 这 第四 的 七月 !

他高喊：“为七月四日欢呼三声！”

” [wɪð] [ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][ə; eɪ][pəʊl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊzbəri] [paɪ] .
” With a rag and a pole and a gooseberry pie .
” 和 一个 抹布 和 一个 极 和 一个 醋栗 馅饼 .

“带着一块破布、一根杆子和一个醋栗派。”

[hiː; hi] [sɔː] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['dɔŋkiz] [æt; ət] [pleɪ] ,
He saw three little donkeys at play ,
他 锯 三 小的 驴 在 玩 ,

他看到三头小驴在玩耍，

[hiː; hi]['tɪk(ə)ld][ðeə(r)]['nəʊzɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [breɪ] ,
He tickled their noses to make them bray ,
他 挠痒 他们的 鼻子 到 制作 他们 嘶叫 ,

他挠它们的鼻子，让它们发出嘶鸣声。

[ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [bæk] [ʌn'tɪl] ['krɪsməs] [deɪ] —
And he didn't come back until Christmas Day —
和 他 没有 来 后退 直到 圣诞节 天 —

直到圣诞节那天他才回来——

[wɪð] [ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][ə; eɪ][pəʊl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gʊzbəri] [paɪ] .
With a rag and a pole and a gooseberry pie .
和 一个 抹布 和 一个 极 和 一个 醋栗 馅饼 .

带着一块破布、一根杆子和一个醋栗派。

[dɪ'skreʃn]
DISCRETION
审慎

审慎

[ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ]['nɪk(ə)l] ,
A man with a nickel ,
一个 男人 和 一个 镍 ,

一个手里拿着五分钱的男人

[ə; eɪ] [sɒ:d] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪkl] ,
A sword , and a sickle ,
一个 剑 , 和 一个 镰刀 ,

一把剑，一把镰刀

[ə; eɪ][paɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪpə(r)][ɒv; əv][pɪnz]
A pipe , and a paper of pins
一个 管道 , 和 一个 纸 的 别针

一根烟斗和一包大头针

[set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][niː'ʒeə(r)]
Set out for the Niger
放 出去 为了 这 尼日尔

出发前往尼日尔河

[tuː; tə]['kæptʃə(r)][ə; eɪ]['taɪɡə(r)] —
To capture a tiger —
到 捕获 一个 老虎 —

捕捉老虎——

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [maɪ] ['stɔːri] [bɪ'ɡɪnz] .
And that's how my story begins .
和 那就是 如何 我的 故事 开始 .

我的故事就是这样开始的。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [waɪd] ['əʊʃ(ə)n] ,
When he saw the wide ocean ,
什么时候 他 锯 这 宽的 海洋 ,

当他看到浩瀚的海洋时，

[hiː; hi] [suːn] [tʊk] [ə; eɪ]['nəʊʃ(ə)n]
He soon took a notion
他 很快 采取 一个 概念

他很快就有了这个想法。

- [tiː] [wʊd] [biː; bi][naɪsə][tuː; tə] [steɪ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [frendz] .
' T would be nicer to stay with his friends .
- T 会 是 更漂亮 到 停留 和 他的 朋友们 .

和朋友们待在一起会更好。

[səʊ][hiː; hi]['treɪdɪd][hɪz; ɪz][hæt]
So he traded his hat
所以 他 交易 他的 帽子

于是他用帽子换了东西。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['tɔːtəs] - [ʃel] [kæt] —
For a tortoise - shell cat —
为了 一个 龟 - 壳 猫 —

对于一只玳瑁猫来说——

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði]['krɒnɪk(ə)l] [endz] .
And that's how the chronicle ends .
和 那就是 如何 这 编年史 结束 .

故事到此结束。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['biːtl] [wʌns] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] ['bɑːb(ə)ri] [twɪɡ]
A BEETLE ONCE SAT ON A BARBERRY TWIG
一个 甲虫 一次 卫星 在 一个 小檗碱 枝条

一只甲虫曾停在小檗树枝上。

[ə; eɪ] ['biːtl] [wʌns][sæt][ɒn][ə; eɪ] ['bɑːb(ə)ri] [twɪɡ] ,
A beetle once sat on a barberry twig ,
一个 甲虫 一次 卫星 在 一个 小檗碱 枝条 ,

一只甲虫曾停在小檗树枝上，

[ænd; ənd] [tɜːnd] [æt; ət][ðə; ði][kræŋk][ɒv; əv][ə; eɪ] ['θɪŋ,ɡəm] - [ə; eɪ] - [dʒɪɡ] .
And turned at the crank of a thingum - a - jig .
和 转向 在 这 曲柄 的 一个 东西 - 一个 - 夹具 .

然后被一个奇形怪状的装置转动起来。

['niːd(ə)lz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɔːnɪts] , ['nɪpəz] [fɔː(r); fə(r)][ænts] ,
Needles for hornets , nippers for ants ,
针头 为了 大黄蜂 , 钳子 为了 蚂蚁 ,
对付黄蜂的针，对付蚂蚁的钳子，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bʌmblbiː] ['beɪbi][ə; eɪ] [njuː] [peə(r)][ɒv; əv][pænts] ,
For the bumblebee baby a new pair of pants ,
为了 这 熊蜂 婴儿 一个 新的 一对 的 裤子 ,
给小蜜蜂宝宝一条新裤子，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grɪzld] [əʊld]['gəʊfə(r)][ə; eɪ][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ][wɪg] ,
For the grizzled old gopher a hat and a wig ,
为了 这 斑白 老的 地鼠 一个 帽子 和 一个 假发 ,
给那只饱经风霜的老地鼠一顶帽子和一顶假发，

[ðə; ði] ['biːtl] [graʊnd] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θɪŋˌgəm] - [ə; eɪ] - [dʒɪg] .
The beetle ground out of his thingum - a - jig .
这 甲虫 地面 出去 的 他的 东西 - 一个 - 夹具 .
甲虫从他的小玩意儿里钻了出来。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像
查看大图

[ðə; ði] [θiːvz]
THE THIEVES
这 窃贼
盗贼们

['tɪbɪts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] ['sɒləmən] [slaɪ]
Tibbitts and Bibbitts and Solomon Sly
蒂比特斯 和 - 和 所罗门 狡猾
蒂比特斯、比比特斯和所罗门·斯莱

[ræn] [ɒf] [wʌn] [deɪ] [wɪð] [ə; eɪ]['kjuːkʌmbə(r)][paɪ] .
Ran off one day with a cucumber pie .
兰 离开 一 天 和 一个 黄瓜 馅饼 .
有一天，他带着一个黄瓜派跑了。

['tɪbɪts] [wɒz; wəz] [tɒst] [baɪ][ə; eɪ] ['kenzɪŋtən] [kaʊ] ,
Tibbitts was tossed by a Kensington cow ,
蒂比特斯 曾是 抛掷 经过 一个 肯辛顿 奶牛 ,
蒂比特斯被肯辛顿的一头母牛甩了下来。

- [wɒz; wəz] [hæŋd] [ɒn][ə; eɪ] - [baʊ] ,
Bibbitts was hanged on a brambleweed bough ,
- 曾是 绞刑 在 一个 - 买 ,
比比特斯被吊死在荆棘枝上。

[ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['sɒləmən] — [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
And poor little Solomon — what do you think ?
和 贫穷的 小的 所罗门 — 什么 做 你 思考 ?
可怜的小所罗门——你觉得呢?

[wɒz; wəz] ['draʊnd] [wʌn] [dɑːk] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ]['bɒt(ə)l][ɒv; əv][ɪŋk] .
Was drowned one dark night in a bottle of ink .
曾是 溺水 一 黑暗的 夜晚 在 一个 瓶子 的 墨水 .
在一个漆黑的夜晚，他溺死在了一瓶墨水里。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [siː]
UPON THE IRISH SEA
之上 这 爱尔兰 海
在爱尔兰海

[sʌm; səm][wʌn][təʊld]['mærɪə] [æn] ,
Some one told Maria Ann ,
一些 一 讲述 玛丽亚 安 ,

有人告诉玛丽亚·安：

['mærɪə] [æn] [təʊld][ˌem 'iː] ,
Maria Ann told me ,
玛丽亚 安 讲述 我 ,

玛丽亚·安告诉我：

[ðæt] ['kɪtnz] [raɪd][ɪn] ['kɒfi] [kænz]
That kittens ride in coffee cans
那 小猫 骑 在 咖啡 罐头

那些小猫咪会坐咖啡罐。

[ə'pɒn][ðə; ði]['aɪrɪʃ] [siː] .
Upon the Irish Sea .
之上 这 爱尔兰 海 .

在爱尔兰海沿岸。

[frɒm; frəm]['kwaɪət] [keɪvz] [tuː; tə] ['rəʊlɪŋ] [weɪvz] ,
From quiet caves to rolling waves ,
从 安静的 洞穴 到 滚动 波浪 ,

从静谧的洞穴到翻滚的波浪，

[haʊ] ['dʒɒli][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]
How jolly it must be
如何 快乐的 它 必须 是

一定很开心吧

[tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['kɒfi] [kæn; kən]
To travel in a coffee can
到 旅行 在 一个 咖啡 能

用咖啡罐旅行

[ə'pɒn][ðə; ði]['aɪrɪʃ] [siː] !
Upon the Irish Sea !
之上 这 爱尔兰 海 !

在爱尔兰海上！

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [snoʊz] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bləʊz] ,
But when it snows and when it blows ,
但 什么时候 它 雪 和 什么时候 它 打击 ,

但是当下雪或刮风的时候，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][biː; bi]
How would you like to be
如何 会 你 喜欢 到 是

你想成为什么样的人

[ə; eɪ]['kɪt(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['kɒfi] [kæn; kən]
A kitten in a coffee can
一个 小猫 在 一个 咖啡 能

咖啡罐里的小猫

[ə'pɒn][ðə; ði]['aɪrɪʃ] [siː] ?
Upon the Irish Sea ?
之上 这 爱尔兰 海 ?

在爱尔兰海沿岸?

- , ['deɪzi]
DUCKLE , DAISY
- , 雏菊

黛西·达克尔

- , - , ['deɪzi] ,
Duckle , duckle , daisy ,
- , - , 雏菊 ,

小鸭，小鸭，雏菊，

['mɑːθə] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kreɪzi] ,
Martha must be crazy ,
玛莎 必须 是 疯狂的 ,

玛莎一定是疯了。

[ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [keɪk]
She went and made a Christmas cake
她 去 和 制成 一个 圣诞节 蛋糕

她去做了个圣诞蛋糕

[ɒv; əv] ['ɒlɪv] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['gluːtn] - [fleɪk] ,
Of olive oil and gluten - flake ,
的 橄榄 油 和 麸质 - 薄片 ,

橄榄油和麸质片，

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [sɪŋk] [tuː; tə] [beɪk] ,
And set it in the sink to bake ,
和 放 它 在 这 下沉 到 烤 ,

然后把它放在水槽里烘烤。

- , - , ['deɪzi] .
Duckle , duckle , daisy .
- , - , 雏菊 .

小鸭，小鸭，雏菊。

- , - , ['deɪzi]
DUCKLE , DUCKLE , DAISY
- , - , 雏菊

小鸭，小鸭，黛西

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [njuː] [bʊk]
I'VE GOT A NEW BOOK
我已经 得到 一个 新的 书

我买了一本新书

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [njuː] [bʊk] [frɒm; frəm] [maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [haɪd] .
I've got a new book from my Grandfather Hyde .
我已经 得到 一个 新的 书 从 我的 祖父 海德 .

我从海德祖父那里收到了一本新书。

[ɪts] [skɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌvə(r)] [ænd; ənd] ['peɪpə(r)] [ˌɪn'saɪd] ,
It's skin on the cover and paper inside ,
它是 皮肤 在 这 覆盖 和 纸 里面 ,

它的外层是皮革，内层是纸。

[ænd; ənd] [riːdz] [ə'baʊt] ['ærəbz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [sleɪvz] ,
And reads about Arabs and horses and slaves ,
和 阅读 关于 阿拉伯人 和 马匹 和 奴隶 ,

然后读到关于阿拉伯人、马匹和奴隶的故事，

[ænd; ənd] [telz] [haʊ] [ðə; ði] ['keɪlɪf] [ɒv; əv]['bægdæd] [bi'heiv] .
And tells how the Caliph of Bagdad behaves .
和 讲述 如何 这 哈里发 的 巴格达 行为 .

并讲述了巴格达哈里发的行为举止。

[aɪ'd][nɒt] [teɪk] [ə; eɪ][gəʊt][ænd; ənd][ə; eɪ]['dɒlə(r)] [bɪ'saɪd]
I'd not take a goat and a dollar beside
ID 不是 拿 一个 山羊 和 一个 美元 旁

我不会把一只山羊和一美元放在旁边

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [ai][gɒt][frɒm; frəm][maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [haɪd] .
For the book that I got from my Grandfather Hyde .
为了 这 书 那 我 得到 从 我的 祖父 海德 .

我从祖父海德那里得到的那本书。

[ðə; ði] ['kærət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt]
THE CARROT AND THE RABBIT
这 胡萝卜 和 这 兔子

胡萝卜和兔子

[ə; eɪ]['kærət][ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n]
A carrot in a garden
一个 胡萝卜 在 一个 花园

花园里的一根胡萝卜

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .
And a rabbit in the wood .
和 一个 兔子 在 这 木头 .

树林里还有一只兔子。

[sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] , “ [beg][jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] ,
Said the rabbit , “ Beg your pardon ,
说 这 兔子 , “ 求 你的 赦免 ,

兔子说：“请再说一遍，

[bʌt; bət][jʊr; jər]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ;
But you're surely meant for food ;
但 你是 一定 意思是 为了 食物 ;

但你注定要成为食物；

[ðəʊ] [juːv] ['stɑːtɪd] [ɪn][tuː; tə]['hɑːd(ə)n] ,
Though you've started in to harden ,
尽管 你已经 开始 在 到 硬化 ,

虽然你已经开始变得坚强，

[juː; jʊ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] ['veri] [gʊd] .
You may still be very good .
你 可能 仍然 是 非常 好的 .

你或许依然非常优秀。

” ['hɪpi] - [haɪ] - ['hɔpi]
” HIPPY - HI - HOPPY
” 嬉皮士 - 你好 - 跳跃的

“嬉皮士-高-跳”

['hɪpi] - [haɪ] - ['hɔpi] , [ðə; ði][bɪg][fæt][təʊd] ,
Hippy - Hi - Hoppy , the big fat toad ,
嬉皮士 - 你好 - 跳跃的 , 这 大的 胖的 蟾蜍 ,

Hippy-Hi-Hoppy，那只又大又胖的蟾蜍，

['griːtɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət][ə; eɪ] [tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] .
Greeted his friends at a turn of the road .
问候 他的 朋友们 在 一个 转动 的 这 路 .

在路口向朋友们打招呼。

[sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði][sneɪl] :
Said he to the snail :
说 他 到 这 蜗牛 :

他对蜗牛说：

" [hɪrz] [ə; eɪ] [rɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][teɪl]
" Here's a ring for your tail
" 这里是 一个 戒指 为了 你的 尾巴

"这是给你尾巴的戒指。"

[ɪf] [jʊl] [gəʊ]['ɪntuː] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [ˌɑːftə'nuːn] [meɪl] .
If you'll go into town for my afternoon mail .
如果 你会 去 进入 镇 为了 我的 下午 邮件 .

如果你能帮我进城取一下下午的邮件就好了。

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði][ræt] :
" Said he to the rat :
" 说 他 到 这 鼠 :

他对老鼠说：

" [ai][hæv; həv] [tɔːkt] [wɪð] [ðə; ði][kæt] ;
" I have talked with the cat ;
" 我 有 谈话 和 这 猫 ;

"我和猫说过话；

[ænd; ənd] [ʃɪl] [næb][juː; jʊ][səʊ] [kwɪk] [juː; jʊ][woʊnt] [nəʊ] [weə(r)] [jʊr; jər][æt; ət] .
And she'll nab you so quick you won't know where you're at .
和 壳 纳布 你 所以 快的 你 惯于 知道 在哪里 你是 在 .

她会迅速抓住你，让你措手不及。

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪzəd] :
" Said he to the lizard :
" 说 他 到 这 蜥蜴 :

他对蜥蜴说：

" [aɪm] ['riːəli] [nəʊ] ['wɪzəd] ,
" I'm really no wizard ,
" 我是 真的 不 巫师 ,

"我其实并不是什么巫师，

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪk] [ðæt] [wɪl] ['tɪk(ə)l][jɔː(r); jə(r)] ['gɪzəd] .
But I'll show you a trick that will tickle your gizzard .
但 患病的 展示 你 一个 诡计 那 将要 痒痒 你的 肫 .

但我会教你一个让你开心不已的绝招。

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːk] :
" Said he to the lark :
" 说 他 到 这 云雀 :

他对云雀说：

" [wen] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['feəli] [dɑːk]
" When it gets fairly dark
" 什么时候 它 获得 相当 黑暗的

"当夜幕降临的时候"

[wiːl; wil] [tʃeɪs] [ðə; ði] [məs'kiːtəʊz] [ɪn] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [pɑːk] .
We'll chase the mosquitoes in Peek - a - Boo Park .
出色地 追赶 这 蚊子 在 窥视 - 一个 - 嘘 公园 .

我们将在躲猫猫公园追逐蚊子。

" [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [aʊl] :
" Said he to the owl :
" 说 他 到 这 猫头鹰 :

他对猫头鹰说：

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [skaʊl]
“ If it were not for your scowl
“ 如果 它 是 不是 为了 你的 皱眉头

“如果不是你那副凶神恶煞的样子……”

[aɪ'd] [laɪk] [juː; jʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [məʊst] ['eni] [waɪld] [faʊl] .
I'd like you as well as most any wild fowl .
ID 喜欢 你 作为 出色地 作为 最多 任何 荒野 鸡 .

我像喜欢大多数野生水禽一样喜欢你。

” [sed] [hiː; hi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ren] :
” Said he to the wren :
” 说 他 到 这 鹪 :

他对鹪鹩说：

“ [jʊr; jər] ['taɪni] , [bʌt; bət] [ðen]
“ You're tiny , but then
“ 你是 微小的 , 但 然后

“你个子很小，但是……”

[aɪl] ['mæri] [juː; jʊ] [kwɪk] , [ɪf] [jʊl] ['əʊnli] [seɪ] [wen] .
I'll marry you quick , if you'll only say when .
患病的 结婚 你 快的 , 如果 你会 仅有的 说 什么时候 .

如果你肯告诉我什么时候，我就马上嫁给你。

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

[aɪl] [triːt] [ðə; ði] [klaʊn]
I'LL TREAT THE CLOWN
患病的 对待 这 小丑

我会款待小丑

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪt]
UP ON THE GARDEN GATE
向上 在 这 花园 门

花园大门上

[set] [ˌem 'iː] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [geɪt]
Set me up on the garden gate
放 我 向上 在 这 花园 门

把我安置在花园门口

[ænd; ənd] [pʊt] [ɒn] [maɪ] ['sʌndeɪ] [taɪ] ;
And put on my Sunday tie ;
和 放 在 我的 星期日 领带 ;

我系上了周日领带；

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðeə(r)]
I want to be there
我 想 到 是 那里

我想去那里。

[wɪð] [ə; eɪ] [raʊnd] - [aɪd] [steə(r)]
With a round - eyed stare
和 一个 圆形的 - 眼睛 盯

睁大眼睛凝视着

[wen] [ðə; ði]['sɜːkəs][bænd][gəʊz][baɪ] .
When the circus band goes by .
什么时候 这 马戏团 乐队 去 经过 .

当马戏团乐队经过时。

[gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][bæg][ɒv; əv] -
Give me a bag of suckerettes
给 我 一个 包 的 -

给我一袋棒棒糖

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [gʌm] ,
And give me a piece of gum ,
和 给 我 一个 片 的 胶 ,

给我一块口香糖。

[ðen] [aɪl] [get] [daʊn]
Then I'll get down
然后 患病的 得到 向下

然后我就下去

[ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði] [klaʊn] ,
And treat the clown ,
和 对待 这 小丑 ,

对待小丑，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['mʌŋki] [sʌm; səm] .
And give the monkey some .
和 给 这 猴 一些 .

也给猴子一些。

- [məʊst] ['eni] [tʃɪp]
' MOST ANY CHIP
- 最多 任何 芯片

几乎任何芯片

- [məʊst] ['eni] [tʃɪp]
' Most any chip
- 最多 任何 芯片

几乎任何芯片

[wɪl] [duː; də][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
Will do for a ship ,
将要 做 为了 一个 船 ,

对一艘船来说可以。

[ɪf] ['əʊnli][ðə; ði]['kɑːgəʊ][biː; bi]
If only the cargo be
如果 仅有的 这 货物 是

如果只有货物

['gəʊldən][sænd]
Golden sand
金的 沙

金沙

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd]
From the beautiful land
从 这 美丽的 土地

来自美丽的土地

[ɒv; əv][fɑː(r)] - [ɒf] ['ɑːkədi] .
Of far - off Arcady .
的 远的 - 离开 阿卡迪 .

遥远的阿卡迪亚。

[fɔː(r); fə(r)] [feɪθ] [wɪl] [wɒft]
For faith will waft
为了 信仰 将要 飘动

因为信仰会飘荡

[ðə; ði]['taɪni][krɑːft]
The tiny craft
这 微小的 工艺

小船

['or] ['fænsiz] ['ʃaɪnɪŋ] [siː] .
O'er Fancy's shining sea .
超过 精致的 灼灼 海 .

奥弗·范西闪耀的大海。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [muːn] [sɒŋ]
A MOON SONG
一个 月亮 歌曲

月之歌

[huː] [hʌŋ] [hɪz; ɪz][hæt][ɒn][ðə; ði] [muːn] ?
Who hung his hat on the moon ?
WHO 悬挂 他的 帽子 在 这 月亮 ?

谁把帽子挂在了月球上?

[ðə; ði] [aʊl] [ɪn][hɪz; ɪz]['bʌb(ə)l] [bə'luːn] .
The owl in his bubble balloon .
这 猫头鹰 在 他的 气泡 气球 .

猫头鹰在他的泡泡气球里。

[wʌn] [braɪt] ['sʌmə(r)] [naɪt]
One bright summer night
一 明亮的 夏天 夜晚

一个明亮的夏夜

[hiː; hi] [seɪld] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
He sailed out of sight ,
他 航行 出去 的 视线 ,

他扬帆驶离了视线。

[ænd; ənd] , ['huːtɪŋ] [laɪk]['luːsɪfə(r)] , [hʌŋ] [ɪn] [dɪ'laɪt]
And , hooting like Lucifer , hung in delight
和 , 倒彩 喜欢 路西法 , 悬挂 在 喜

然后，像路西法一样发出狂喜的叫声，欣喜若狂地挂在那里。

[hɪz; ɪz] [θriː] - ['kɔːnəd] [hæt][ɒn][ðə; ði] [muːn] .
His three - cornered hat on the moon .
他的 三 - 被逼到绝境 帽子 在 这 月亮 .

他在月球上的三角帽。

[wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [lɑːf] ?
WHAT MAKES YOU LAUGH ?
什么 制作 你 笑 ?

什么事情会让你发笑?

" [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [lɑːf] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [læs] ,
" What makes you laugh , my little lass ,
" 什么 制作 你 笑 , 我的 小的 小姐 ,

"什么事让你发笑，我的小姑娘? "

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [nuːn] ? ”
From morning until noon ? ”
从 早晨 直到 中午 ? ”

从早上到中午?

“ [ai] [sɔː] [ə; eɪ]['dæp(ə)ld] ['dɒŋki]
“ I saw a dappled donkey
“ 我 锯 一个 斑驳的 驴

我看到了一头花斑驴

['θrəʊɪŋ] ['kɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
Throwing kisses at the moon .
投掷 吻 在 这 月亮 .

向月亮抛飞吻。

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ][kraɪ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [læs] ,
“ What makes you cry , my little lass ,
“ 什么 制作 你 哭 , 我的 小的 小姐 ,

“我的小姑娘，是什么让你哭泣呢? ”

[ænd; ənd] [get] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [səʊ] [red] ? ”
And get your eyes so red ? ”
和 得到 你的 眼睛 所以 红色的 ? ”

眼睛都红成什么样了?

“ [ai] [sɔː] [ə; eɪ]['kruːəl] ['gɑːdnə(r)] [kʌt]
“ I saw a cruel gardener cut
“ 我 锯 一个 残忍的 园丁 切

我看到一个残忍的园丁砍伐

[ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)][əʊld] ['kæbɪdʒ] [hed] .
A poor old cabbage head .
一个 贫穷的 老的 卷心菜 头 .

一颗可怜的老白菜。

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

“ [wɒt] [meɪks] [juː; jʊ] [rʌn] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [læs] ?
“ What makes you run , my little lass ?
“ 什么 制作 你 跑步 , 我的 小的 小姐 ?

“是什么让你奔跑，我的小姑娘? ”

[jʊr; jər] ['ɔːlməʊst] [aʊt] [ɒv; əv] [breθ] . ”
You're almost out of breath . ”
你是 几乎 出去 的 气息 . ”

你快喘不过气来了。

“ [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
“ A pumpkin made a face at me ,
“ 一个 南瓜 制成 一个 脸 在 我 ,

“一个南瓜朝我做了个鬼脸，

[ænd; ənd] [skeəd] [ˌem 'iː][hɑːf][tuː; tə] [deθ] .
And scared me half to death .
和 害怕的 我 一半 到 死亡 .

吓得我半死。

” ['tɪmi] [oʊ'tuːl]
” TIMMY O'TOOLE
” 蒂米 奥图尔

蒂米·奥图尔

[wen] ['tɪmi] [oʊ'tuːl]
When Timmy O'Toole
什么时候 蒂米 奥图尔

蒂米·奥图尔

[wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl]
Was going to school
曾是 去 到 学校

正要去上学

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ɒv; əv][gʌm] .
He picked up a package of gum .
他 挑选 向上 一个 包裹 的 胶 .

他拿起一包口香糖。

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['priːtʃə(r)]
He treated the preacher
他 治疗 这 牧师

他对待牧师

[ænd; ənd] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['tiːtʃə(r)] ,
And Sunday - school teacher ,
和 星期日 - 学校 老师 ,

还有主日学校老师，

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [pə'liːsmən] [sʌm; səm] .
And gave a policeman some .
和 给予 一个 警察 一些 .

然后给了警察一些。

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [frɒm; frəm] ['mɔːldən]
A MAN CAME FROM MALDEN
一个 男人 来了 从 马尔登

一个男人来自马尔登

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [frɒm; frəm]['mɔːldən][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [bluː] [guːs] .
A man came from Malden to buy a blue goose .
一个 男人 来了 从 莫尔登 到 买 一个 蓝色的 鹅 .

一位来自莫尔登的男士来买一只蓝鹅。

[ænd; ənd] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['gændə(r)] ?
And what became of the gander ?
和 什么 成为 的 这 鹅 ?

那只雄鹅后来怎么样了?

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd][gɒt] ['tɪpsi] [ɒn] ['blækbəri] [dʒuːs] ,
He went and got tipsy on blackberry juice ,
他 去 和 得到 微醺 在 黑莓 汁 ,

他喝黑莓汁喝得有点醉了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['gændə(r)] .
And that was the end of the gander .
和 那 曾是 这 结尾 的 这 鹅 .

雄鹅的命运就此终结。

['bærən] -
BARON BATTEROFF
男爵 -

巴特罗夫男爵

[ðə; ði] ['maɪti] ['bærən] , - ,
The mighty baron , Batteroff ,
这 强大的 男爵 , - ,

强大的男爵，巴特罗夫

[reɪzd] [ə; eɪ] [weɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['wɔ:tərɪŋ] [trɒf] .
Raised a whale in a watering trough .
提高 一个 鲸 在 一个 浇水 槽 .

在水槽里养大了一头鲸鱼。

[wen] [ðə; ði] [weɪl] [gru:] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][fæt]
When the whale grew large and fat
什么时候 这 鲸 生长 大的 和 胖的

当鲸鱼长得又大又肥的时候

[hi:; hi][et; eɪt][ðə; ði]['bærənz] ['brɪndl] [kæt] .
He ate the baron's brindle cat .
他 吃 这 男爵的 斑纹 猫 .

他吃掉了男爵的斑纹猫。

[bʌt; bət] ['pʊsi] , [wʌns][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [weɪl] ,
But pussy , once inside the whale ,
但 猫 , 一次 里面 这 鲸 ,

但是，一旦进入鲸鱼体内，猫咪

[bɪ'gæn][tu:; tə]['tɪk(ə)l] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][teɪl] .
Began to tickle with her tail .
开始 到 痒痒 和 她 尾巴 .

开始用尾巴挠痒痒。

[ðɪs] [ðə; ði]['mɒnstə(r)][kʊd; kəd][nɒt][stænd] ,
This the monster could not stand ,
这 这 怪物 可以 不是 站立 ,

怪物无法忍受这一点。

[ænd; ənd] [spju:] [hɜ:(r); hə(r)][aʊt] [ə'pɒn][draɪ][lænd] .
And spewed her out upon dry land .
和 喷涌而出 她 出去 之上 干燥 土地 .

然后把她吐到陆地上。

[ðæt] [naɪt] , [wen] [ɔ:l][wɒz; wəz][faɪn][æz; əz][sɪlk]
That night , when all was fine as silk
那 夜晚 , 什么时候 全部 曾是 美好的 作为 丝绸

那晚，一切都如丝般美好。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [sʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] ,
And she had supped her bread and milk ,
和 她 有 喝 她 面包 和 牛奶 ,

她已经吃过面包和喝过牛奶了。

[ʃi:; ʃi] [grɪnd] [ænd; ənd][təʊld][əʊld] -
She grinned and told old Batteroff
她 咧嘴一笑 和 讲述 老的 -

她咧嘴一笑，告诉了老巴特罗夫

[haʊ] [ʃi:; ʃi][gɒt][ðə; ði] [weɪl] [tu:; tə] [kɒf] .
How she got the whale to cough .
如何 她 得到 这 鲸 到 咳嗽 .

她是如何让鲸鱼咳嗽的。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['sæmən]
SIX LITTLE SALMON
六 小的 三文鱼

六条小鲑鱼

[ai] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɒŋ] [frɒm; frəm] [ə'weɪ] [aʊt] [west] ,

I sing a funny song from away out west ,

我 唱歌 一个 有趣的 歌曲 从 离开 出去 西方 ,

我唱一首来自遥远西部的滑稽歌曲，

[ɒv; əv][sɪks]['lɪt(ə)l]['sæmən] [wɪð] [ðeə(r)][hæts][ɒn] ;

Of six little salmon with their hats on ;

的 六 小的 三文鱼 和 他们的 帽子 在 ;

六条戴着帽子的小鲑鱼；

[haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [left] [həʊm] — [bʌt; bət][ai] [fə'get] [ðə; ði] [rest] —

How they all left home — but I forget the rest —

如何 他们 全部 左边 家 — 但 我 忘记 这 休息 —

他们都离开了家——但我忘记了剩下的事——

[ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l]['sæmən] [wɪð] [ðeə(r)][hæts][ɒn] .

The six little salmon with their hats on .

这 六 小的 三文鱼 和 他们的 帽子 在 .

六条戴着帽子的小鲑鱼。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]

View larger image

看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]

View larger image

看法 更大的 图像

查看大图

[tuː; tə] ['gæri] [ɒn] [ðə; ði] [tuːt] - [tuːt]

TO GARRY ON THE TOOT - TOOT

到 加里 在 这 嘟 - 嘟

致加里，关于图图

[əʊ] , [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['gæri]

Oh , I want to go to Garry

哦 , 我 想 到 去 到 加里

哦，我想去加里

[ɒn] [ðə; ði] [tuːt] - [tuːt] , [tuːt] - [tuːt] ,

On the toot - toot , toot - toot ,

在 这 嘟 - 嘟 , 嘟 - 嘟 ,

嘟嘟，嘟嘟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [tə'geðə(r)]

You and I together

你 和 我 一起

你和我一起

[ɒn] [ðə; ði] [tuːt] - [tuːt] , [tuːt] - [tuːt] .

On the toot - toot , toot - toot .

在 这 嘟 - 嘟 , 嘟 - 嘟 .

嘟嘟，嘟嘟。

[gəʊ] [rʌn] [ænd; ənd] [ɑːsk] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)]

Go run and ask your mother

去 跑步 和 问 你的 母亲

快去问问你妈妈

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ɒv; əv] [keɪk] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ,

For some kind of cake or other ,

为了 一些 种类 的 蛋糕 或者 其他 ,

某种蛋糕或其他东西，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['kɒtn] ['wɒdɪŋ]
And a bit of cotton wadding
和 一个 少量 的 棉布 棉絮

还有一些棉絮

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][bɔːl] - [suːt] .
For your ball - suit .
为了 你的 球 - 套装 .

你的舞会礼服。

[get] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒbə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ][bæt] ,
Get your bobber and a bat ,
得到 你的 浮标 和 一个 蝙蝠 ,

带上你的浮标和球棒，

[ænd; ənd][biː; bi] [bæk] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz][skæt] ,
And be back as quick as scat ,
和 是 后退 作为 快的 作为 粪便 ,

马上回来，就像跑得飞快一样。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['gæri]
For we've got to go to Garry
为了 我们已经 得到 到 去 到 加里

因为我们必须去加里那里。

[ɒn] [ðə; ði] [tuːt] - [tuːt] .
On the toot - toot .
在 这 嘟 - 嘟 .

嘟嘟。

-
DOUBBLEDOON
-

双倍

['bɒbɪn] [rəʊd] [ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] - [hɔːs]
Bobbin rode a rocking - horse
线轴 骑 一个 摇滚 - 马

鲍宾骑着一匹摇摇马

- [wei] [daʊn] [tuː; tə] - ,
' Way down to Doubbledoon ,
- 方式 向下 到 - ,

一路向下，到达双倍区

[hiː; hi][təʊld][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstə(r)]
He told his little sister
他 讲述 他的 小的 姐姐

他告诉了他妹妹

[id] [biː; bi] [bæk] [ðæt] [ˌɑːftə'nuːn] .
He'd be back that afternoon .
他会 是 后退 那 下午 .

他下午就会回来。

[bʌt; bət] ['meɪbi] ['ɑːftə(r)][ɔːl][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt]
But maybe after all she didn't
但 或许 后 全部 她 没有

但或许她最终并没有。

[ˌʌndə'stænd] [hɪm] [raɪt] ,
Understand him right ,
理解 他 正确的 ,

正确理解他的意思，

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['wʌznt] [bæk] [ə'gen]
For he wasn't back again
为了 他 不是 后退 再次

因为他再也没有回来。

[tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
Till the middle of the night .
直到 这 中间 的 这 夜晚 .

直到半夜。

[ænd; ənd] [wɒt] [dɪd] ['lɪt(ə)l] ['bɒbɪn] [siː]
And what did little Bobbin see
和 什么 做过 小的 线轴 看

小鲍勃看到了什么?

- [wei] [daʊn] [æt; ət] - ?
' Way down at Doubbledoon ?
- 方式 向下 在 - ?

“在双倍谷底吗? ”

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['kreɪzi] ['ærəb]
He saw a crazy Arab
他 锯 一个 疯狂的 阿拉伯

他看到一个疯狂的阿拉伯人

['θrəʊɪŋ] ['bʌbəlz] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] ,
Throwing bubbles at the moon ,
投掷 气泡 在 这 月亮 ,

对着月亮扔泡泡,

[ə; eɪ] ['mʌŋki] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz]
A monkey making faces
一个 猴 制作 面孔

猴子做鬼脸

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] ,
And a rabbit in a rage ,
和 一个 兔子 在 一个 愤怒 ,

还有一只愤怒的兔子,

[ə; eɪ] ['pærət] ['ʃaʊtɪŋ] “ ['mɜːdə(r)] !
A parrot shouting “ Murder !
一个 鹦鹉 喊叫 “ 谋杀 !

一只鹦鹉大喊“谋杀! ”

” [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .
” From the ceiling of his cage .
” 从 这 天花板 的 他的 笼 .

“从他笼子的天花板上。”

[æt; ət] [lɑːst] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] ,
At last a yellow jumping - jack ,
在 最后的 一个 黄色的 跳 - 杰克 ,

终于找到一个黄色的跳跃杰克了!

[ə; eɪ] ['kæm(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kuːn] ,
A camel , and a coon ,
一个 骆驼 , 和 一个 浣熊 ,

一头骆驼和一只浣熊

[tʃeɪst] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['bɒbɪn]
Chased poor little Bobbin
追逐 贫穷的 小的 线轴

追赶可怜的小博宾

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [frɒm; frəm] - .
All the way from Doubbledoon .
全部 这 方式 从 - .

一路从杜布尔顿过来。

['bɒbɪn] [rəʊd] [ə; eɪ] ['rɒkɪŋ] - [hɔːs] [tuː; tə] -
BOBBIN RODE A ROCKING - HORSE TO DOUBBLEDOON
线轴 骑 一个 摇滚 - 马 到 -

博宾骑着摇摇马去了双子镇

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['pɑːti]
THE PARTY
这 派对

派对

['bɪli] ['bluːbɜːd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɑːti]
Billy Bluebird had a party
比利 蓝鸟 有 一个 派对

比利·布鲁伯德举办了一个派对。

[ɪn] [æn; ən] ['eldə(r)] [triː] ,
In an elder tree ,
在 一个 长老 树 ,

在一棵接骨木树上,

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] - [aɪd] ['smɑːti]
But the little black - eyed smarty
但 这 小的 黑色的 - 眼睛 聪明人

但那个黑眼睛的小聪明人

['dɪd(ə)nt] [ɑːsk] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɑːti]
Didn't ask us to his party
没有 问 我们 到 他的 派对

他没邀请我们参加他的派对。

['naɪðə(r)] [juː; jʊ] [nɔː(r)] [ˌem 'iː] .
Neither you nor me .
两者都不 你 也不 我 .

你我都不是。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] ,
This is what they had for dinner ,
这 是 什么 他们 有 为了 晚餐 ,

这是他们晚餐吃的。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [piːk] [tuː; tə] [siː] :
For I peeked to see :
为了 我 偷看 到 看 :

因为我偷偷看了一眼:

['æp(ə)l] [siːdz] [ænd; ənd] ['biːtl] ['fɪnə(r)] ,
Apple seeds and beetle finner ,
苹果 种子 和 甲虫 芬纳 ,

苹果籽和甲虫鳍,

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [drɪŋk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪnə(r)]
And for drink the little sinner
和 为了 喝 这 小的 罪人

而小罪人则要喝酒

[geɪv] [ðem; ðəm]['tænzi] [tiː] .
Gave them tansy tea .
给予 他们 艾菊 茶 .

给他们泡了艾菊茶。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [keɪm] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] ['klætə(r)]
But there came an awful clatter
但 那里 来了 一个 可怕 哒

但随后传来一阵可怕的巨响。

[frɒm; frəm] [ðæt] ['eldə(r)] [triː] ,
From that elder tree ,
从 那 长老 树 ,

从那棵接骨木树上，

[wen] [hiː; hi] [sɜːvd] [ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ]['plætə(r)]
When he served them on a platter
什么时候 他 服务 他们 在 一个 拼盘

当他把它们放在盘子里端上来时

['hɒpə(r)] - [hæʃ] [ænd; ənd] [brɪk] - [dʌst] ['bætə(r)]
Hopper - hash and brick - dust batter
料斗 - 哈希 和 砖 - 灰尘 连击

漏斗状杂烩和砖粉面糊

[trɪmd] [wɪð] ['seləri] !
Trimmed with celery !
修剪过的 和 芹菜 !

用芹菜装饰！

[ɔːl] [ðə; ði][fəʊks][wɜː(r); wə(r)] [heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːti] ,
All the folks were hale and hearty ,
全部 这 各位 是 哈尔 和 爽朗 ,

所有人都身体健康，精神矍铄。

['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ;
Happy as could be ;
快乐的 作为 可以 是 ;

非常开心；

[ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [blæk] - [aɪd] ['smɑːti]
And that little black - eyed smarty
和 那 小的 黑色的 - 眼睛 聪明人

还有那个黑眼睛的小聪明人

[left] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['pɑːti]
Left out of his funny party
左边 出去 的 他的 有趣的 派对

被排除在他那场滑稽的派对之外

['əʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
Only you and me .
仅有的 你 和 我 .

只有你和我。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['pʌpi]
I'VE GOT A YELLOW PUPPY
我已经 得到 一个 黄色的 小狗

我有一只黄色小狗

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['pʌpi] ,
I've got a yellow puppy ,
我已经 得到 一个 黄色的 小狗 ，

我有一只黄色的小狗，

[ænd; ənd] [aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['spekld] [hen] ,
And I've got a speckled hen ,
和 我已经 得到 一个 斑驳的 母鸡 ，

我还有一只带斑点的母鸡，

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l]
I've got a lot of little
我已经 得到 一个 很多 的 小的

我有很多小东西

['spɒtɪd] ['pɪgiz] [ɪn] [ə; eɪ] [pen] .
Spotted piggies in a pen .
斑 小猪 在 一个 笔 .

围栏里的斑点猪。

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] [gʌn] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [ʃuːt] ,
I've got a gun that used to shoot ,
我已经 得到 一个 枪 那 用过的 到 射击 ，

我有一把以前能开火的枪，

[ə'nʌðə(r)] [wʌn] [ðæt] [skwɜːt] ,
Another one that squirts ,
其他 一 那 喷射 ，

另一个会喷水的，

[aɪv] [gɒt] [sʌm; səm] ['hɔːˌhaʊnd] ['kændi]
I've got some horehound candy
我已经 得到 一些 白毛茛 糖果

我有一些薄荷糖

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] ['wʊlən] [ʃɜːrts] .
And a pair of woolen shirts .
和 一个 一对 的 羊毛 衬衫 .

还有两件羊毛衬衫。

[aɪv] [gɒt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['rʌbə(r)] [bɔːl]
I've got a little rubber ball
我已经 得到 一个 小的 橡皮 球

我有一个小橡胶球

[ðeɪ] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] ['pleɪɪŋ] [gɒlf] ,
They use for playing golf ,
他们 使用 为了 玩耍 高尔夫球 ，

他们用它来打高尔夫球。

[ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː] [θɪŋks] [ðæts] ['meɪbi] [waɪ]
And mamma thinks that's maybe why
和 妈妈 思考 那就是 或许 为什么

妈妈觉得这或许就是原因。

[aɪv] [gɒt] [ðə; ði] ['wu:pɪŋ] - [kɒf] .
I've got the whooping - cough .
我已经 得到 这 欢呼 - 咳嗽 .

我得了百日咳。

['dɒktə(r)] - [fɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l]
DOCTOR McSWATTLE FILLED UP A BOTTLE
医生 - 已填 向上 一个 瓶子

麦克斯瓦特尔医生装满了一瓶水

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dɒktə(r)] -
DOCTOR McSWATTLE
医生 -

麦克斯瓦特尔医生

['dɒktə(r)] -
Doctor McSwattle
医生 -

麦克斯瓦特尔医生

[fɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɒt(ə)l]
Filled up a bottle
已填 向上 一个 瓶子

装满一瓶

[wɪð] ['vɪnɪgə(r)] , ['vɑ:nɪʃ] , [ænd; ənd] [rʌm] .
With vinegar , varnish , and rum .
和 醋 , 漆 , 和 朗姆酒 .

用醋、清漆和朗姆酒。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [ə; eɪ] ['swɒləʊ]
And offered a swallow
和 提供 一个 吞

然后递上一只燕子

[tu:; tə] [ɔ:l] [hu:] [wʊd] ['fɒləʊ]
To all who would follow
到 全部 WHO 会 跟随

致所有追随者

[ðə; ði] [kɔ:l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd] [drʌm] .
The call of his trumpet and drum .
这 称呼 的 他的 喇叭 和 鼓 .

他的号角和鼓声。

[ɪts] [gʊd] , [ai] [ˌeɪ 'em] [təʊld] ,
It's good , I am told ,
它是 好的 , 我 是 讲述 ,

据说不错。

[fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kɒf] [ɔ:(r)] [ə; eɪ] [kəʊld] ;
For a cough or a cold ;
为了 一个 咳嗽 或者 一个 寒冷的 ;

用于治疗咳嗽或感冒；

[ɪts] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn] [jɔ:(r); jə(r)] [θʌm] .
It's good for a pain in your thumb .
它是 好的 为了 一个 疼痛 在 你的 拇指 .

它对缓解拇指疼痛很有效。

[kə'lʌmbəs]
COLUMBUS
哥伦布

哥伦布

[kə'lʌmbəs] [seɪld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [bluː]
Columbus sailed over the ocean blue
哥伦布 航行 超过 这 海洋 蓝色的

哥伦布扬帆驶过蔚蓝的大海

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
To find the United States .
到 寻找 这 团结的 各州 .

找到美国。

[ɪn] [θriː] [smɔːl] [ʃɪps] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [kruː] ,
In three small ships he carried his crew ,
在 三 小的 船舶 他 携带 他的 全体人员 ,

他乘坐三艘小船载着他的船员，

[ænd; ənd] [nʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [wɜː(r); wə(r)] [meɪts] .
And none of the three were mates .
和 没有任何 的 这 三 是 伙伴们 .

而且这三个人都不是伴侣。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] ['siːz] ,
He found a land in the western seas ,
他 成立 一个 土地 在 这 西 海域 ,

他在西方的海域发现了一块陆地，

[ænd; ənd] ['ɪndiənz] [gə'lɔː(r)] ,
And Indians galore ,
和 印度人 数不胜数 ,

还有数不胜数的印度人，

[wɪð] ['dʒæbərɪŋ] ['pærəts] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ,
With jabbering parrots in the trees ,
和 喋喋不休 鹦鹉 在 这 树木 ,

树上鹦鹉叽叽喳喳地叫着，

[ænd; ənd] [ʃɑːks] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
And sharks along the shore .
和 鲨鱼 沿着 这 支撑 .

海岸边还有鲨鱼。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [wɪð] ['spɑːklɪŋ] [stəʊnz]
He filled his pockets with sparkling stones
他 已填 他的 口袋 和 闪闪发光 石头

他把口袋装满了闪闪发光的宝石。

[ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maɪti] [meɪn] ,
And took to the mighty main ,
和 采取 到 这 强大的 主要的 ,

然后驶向浩瀚的大海，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [sleɪvz] , [sʌm; səm] [nʌts] [ænd; ənd] [kəʊnz]
With a couple of slaves , some nuts and cones
和 一个 夫妻 的 奴隶 , 一些 坚果 和 圆锥体

带着几个奴隶、一些坚果和松果

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] .
For the glorious king of Spain .
为了 这 辉煌 国王 的 西班牙 .

献给光荣的西班牙国王。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [teɪl] [kə'lʌmbəs] [təʊld] ,
Now this is the tale Columbus told ,
现在 这 是 这 故事 哥伦布 讲述 ,

这是哥伦布讲述的故事:

[ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [truː] ,
And most of the tale is true ,
和 最多 的 这 故事 是 真的 ,

故事的大部分内容都是真的。

[haʊ] [hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] ['siːz] , [ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [bəʊld] ,
How he crossed the seas , a sailor bold ,
如何 他 交叉 这 海域 , 一个 水手 大胆的 ,

他如何横渡大海，一位勇敢的水手

[ɪn] [ˌfɔː'tiːn] - ['naɪnti] - [tuː] .
In fourteen - ninety - two .
在 十四 - 九十 - 二 .

1492年。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['terəb(ə)l] [tɪm]
TERRIBLE TIM
糟糕的 蒂姆

糟糕的蒂姆

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv] ['terəb(ə)l] [tɪm] !
Haven't you heard of Terrible Tim !
还没有 你 听到 的 糟糕的 蒂姆 !

你没听说过“可怕的蒂姆”吗?

[wel] , [dəʊnt] [juː; jʊ] [get] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [hɪm] .
Well , don't you get in the way of him .
出色地 , 不 你 得到 在 这 方式 的 他 .

你最好别挡他的路。

[hiː; hi] [iːts] ['laɪənz] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst]
He eats lions for breakfast
他 吃 狮子 为了 早餐

他早餐吃狮子

[ænd; ənd] ['lepədz] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] ,
And leopards for lunch ,
和 豹子 为了 午餐 ,

午餐吃豹子，

[ænd; ənd] ['gɔbl] [ðem; ðəm] [daʊn]
And gobbles them down
和 咕噜 他们 向下

然后狼吞虎咽地吃掉它们

[wɪð] [wʌn] ['terəb(ə)l] [krʌntʃ] .
With one terrible crunch .
和 一 糟糕的 嘎吱声 .

一声可怕的脆响。

[hiː; hi][kʊd; kəd][mɪks][ə; eɪ] [həʊl] ['sɪti]
He could mix a whole city
他 可以 混合 一个 所有的 城市

他能把整个城市都融合在一起

[ɔːl] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [mes] ,
All up in a mess ,
全部 向上 在 一个 混乱 ，

一片混乱，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [drɪŋk] [ʌp] [ə; eɪ] [siː]
He could drink up a sea
他 可以 喝 向上 一个 海

他能喝干一整片海

[ɔː(r)][æn; ən]['əʊʃ(ə)n] , [ai] [ges] .
Or an ocean , I guess .
或者 一个 海洋 ， 我 猜测 .

或者说，是一片海洋。

[jʊd] ['betə(r)][biː; bi] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['terəb(ə)l] [tɪm] ,
You'd better be watching for Terrible Tim ,
你会 更好的 是 观看 为了 糟糕的 蒂姆 ，

你最好提防一下"可怕的蒂姆"。

[ænd; ənd] [rʌn] [wen] [juː; jʊ] [fɜːst] [get] [jɔː(r); jə(r)] ['piːpəz] [ɒn] [hɪm] .
And run when you first get your peepers on him .
和 跑步 什么时候 你 第一的 得到 你的 窥视者 在 他 .

当你第一眼看到他时就赶紧跑。

[wʌts] [ðə; ði] [juːz] ?
WHAT'S THE USE ?
是什么 这 使用 ？

有什么用？

" [wʌts] [ðə; ði] [juːz] ,
" What's the use ,
" 是什么 这 使用 ，

"有什么用呢，

" [sed] [ðə; ði] [guːs] ,
" Said the goose ,
" 说 这 鹅 ，

鹅说道：

" [tuː; tə] [swɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [frɒg] ,
" To swim like a frog ,
" 到 游泳 喜欢 一个 青蛙 ，

"像青蛙一样游泳，

[wen] [juː; jʊ] [gəʊ] [dʒʌst] [æz; əz] [fɑː(r)]
When you go just as far
什么时候 你 去 只是 作为 远的

当你走得同样远的时候

[ɪf] [juː; jʊ] [fləʊt] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒg] ? "
If you float on a log ? "
如果 你 漂浮 在 一个 日志 ？ "

如果你漂浮在一根圆木上呢？

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai] ,
" Why should I ,
" 为什么 应该 我 ，

我为什么要这样做？

" [sed] [ðə; ði][flai] ,
" Said the fly ,
" 说 这 飞 ,

苍蝇说道：

" [sʌk] [æn; ən][əʊld]['æp(ə)l] - [kɔː(r)] ,
" Suck an old apple - core ,
" 吸 一个 老的 苹果 - 核 ,

"去吸一颗老苹果核吧，

[wen] [ðeəz; ðəz]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd] [fruːt]
When there's sugar and fruit
什么时候 有 糖 和 水果

当有糖和水果的时候

[ɪn][ðə; ði]['grəʊsəri][stɔː(r)] ? "
In the grocery store ? "
在 这 杂货店 店铺 ? "

在杂货店吗？

" [ɪts] [bʌt; bət] [raɪt] ,
" It's but right ,
" 它是 但 正确的 ,

"没错，

" [sed] [ðə; ði] [kaɪt] ,
" Said the kite ,
" 说 这 风筝 ,

风筝说道：

" [ðæt] [ai] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [wɪnd] .
" That I follow the wind .
" 那 我 跟随 这 风 .

我追随风而行。

[wʌts] [ə; eɪ] ['feləʊ] [tuː; tə][duː; də]
What's a fellow to do
是什么 一个 同伴 到 做

这人该怎么办？

[ɪf] [hiː; hi]['hæznt][ə; eɪ][maɪnd] ? "
If he hasn't a mind ? "
如果 他 还没有 一个 头脑 ? "

如果他没有思想呢？

" [jʊl] [ə'laʊ] ,
" You'll allow ,
" 你会 允许 ,

"你会允许，

" [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ,
" Said the cow ,
" 说 这 奶牛 ,

"牛说道，"

" [ðæt] [aɪm] ['riːəli] [nəʊ] [θiːf] ,
" That I'm really no thief ,
" 那 我是 真的 不 贼 ,

"我真的不是小偷，

[wen] [ai] [tɜːn] [ɔːl][ðə; ði]['kləʊvə(r)]
When I turn all the clover
什么时候 我 转动 全部 这 三叶草

当我翻遍所有的三叶草

[ai] [stiːl] , ['ɪntuː] [biːf] . ”
I steal , into beef . ”
我 偷 , 进入 牛肉 . ”

我偷东西，换成牛肉。

“ [kʌm] [ə'gen] ,
“ Come again ,
“ 来 再次 ,

“再说一遍，

” [sed] [ðə; ði] [hen] ,
” Said the hen ,
” 说 这 母鸡 ,

母鸡说道：

“ [ɒn] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [faɪn] [deɪ] .
“ On some other fine day .
“ 在 一些 其他 美好的 天 .

“在另一个美好的日子里。”

[doʊnt] [θɪŋk] - [kɔːz] [ai] ['kækl]
Don't think ' cause I cackle
不 思考 - 原因 我 咯咯笑

别以为我咯咯笑就代表什么。

[ai] ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] [leɪ] .
I always must lay .
我 总是 必须 躺 .

我总是要躺着。

” [ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [bɒm'beɪ]
” ALL ABOARD FOR BOMBAY
” 全部 船上 为了 孟买

“全体登船前往孟买”

[ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [bɒm'beɪ] ,
All aboard for Bombay ,
全部 船上 为了 孟买 ,

所有乘客请上车前往孟买。

[ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊm] !
All aboard for Rome !
全部 船上 为了 罗马 !

全体登车前往罗马！

[liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['sɪstəz]
Leave your little sisters
离开 你的 小的 姐妹

离开你妹妹们

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['lʌvɪŋ] [ɑːnt] [æt; ət] [həʊm] .
And your loving aunts at home .
和 你的 爱 姑姑们 在 家 .

还有家里那些慈爱的姑姑们。

[brɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['beɪlɪŋ] ['waɪə(r)] ,
Bring a bit of bailing wire ,
带来 一个 少量 的 弃保 金属丝 ,

带点铁丝，

[ə; eɪ] ['pɒkɪtfʊl] [ɒv; əv] [neɪlz] ,
A pocketful of nails ,
一个 口袋 的 指甲 ,

口袋里装满了钉子，

[ænd; ənd][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['wiːnə(r)] - [vɜːst; vʊəst; w-]
And half a dozen wiener - wursts
和 一半 一个 打 维也纳香肠 - 香肠

还有六个维也纳香肠

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [mæn] [ðæt] [seɪlz] .
For every man that sails .
为了 每一个 男人 那 帆 .

对于每一位航海者而言。

[tel] ['teri] [tæg] , [wen] [juː; jʊ][gəʊ][baɪ] ,
Tell Terry Tagg , when you go by ,
告诉 特里 标签 , 什么时候 你 去 经过 ,

路过的时候告诉特里·塔格

[biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][dɒg] .
Be sure to bring his dog .
是 当然 到 带来 他的 狗 .

一定要带上他的狗。

[ɔːl] [ə'bɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [bɒm'beɪ]
All aboard for Bombay
全部 船上 为了 孟买

所有乘客请上车前往孟买

[ɒn] [ə; eɪ] ['fləʊtɪŋ] ['siːdə(r)][lɒg] !
On a floating cedar log !
在 一个 漂浮的 雪松 日志 !

在一根漂浮的雪松木上!

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['wɔːtə(r)]
WATER
水

水

[ðeəz; ðəz]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][reɪn] ['bærəl] ,
There's water in the rain barrel ,
有 水 在 这 雨 桶 ,

雨水桶里有水。

[ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [wel] ,
And water in the well ,
和 水 在 这 出色地 ,

井里还有水。

[ðeəz; ðəz][lɒts][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði][pɒnd]
There's lots of water in the pond
有 很多 的 水 在 这 池塘

池塘里有很多水。

[weə(r)] ['hænə] ['hɔːkɪnz] [fel] .
Where Hannah Hawkins fell .
在哪里 汉娜 霍金斯 跌倒 .

汉娜·霍金斯坠落的地方。

[ðeəz; ðəz]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
There's water in the ocean ,
有 水 在 这 海洋 ,

海洋里有水。

[ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [skaɪz] ,
And water in the skies ,
和 水 在 这 天空 ,

还有天空中的水，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['blʌbə]
And when a fellow blubbers
和 什么时候 一个 同伴 鲸脂

当一个同伴

[hiː; hi] [gets] ['wɔːtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He gets water in his eyes .
他 获得 水 在 他的 眼睛 .

他的眼睛里进了水。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['bɑːrkə] ['dezət]
But in the Barca desert
但 在 这 巴萨 沙漠

但在巴卡沙漠

[weə(r)] [ðə; ði] - [pleɪ] ,
Where the hippodoodles play ,
在哪里 这 - 玩 ,

河马嬉戏的地方，

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz]
The water in the rivers
这 水 在 这 河流

河里的水

[dʒʌst] [draɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [bləʊz] [ə'weɪ] .
Just dries up and blows away .
只是 干燥 向上 和 打击 离开 .

干涸后随风飘散。

[əʊld] ['mɒli] [ɪz] ['ləʊɪŋ]
OLD MOLLY IS LOWING
老的 莫莉 是 低

老莫莉在低声

[əʊld] ['mɒli] [ɪz] ['ləʊɪŋ] [ænd; ənd] ['ləʊɪŋ]
Old Molly is lowing and lowing
老的 莫莉 是 低 和 低

老莫莉低声呻吟着

- [weɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['medəʊ] [lɒt] .
' Way down in the old meadow lot .
- 方式 向下 在 这 老的 草地 很多 .

“在老草地的尽头。”

[aɪv] ['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['kləʊvə(r)] ,
I've given her water and clover ,
我已经 给定 她 水 和 三叶草 ,

我给她喂了水和三叶草。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['æplz] [aɪv] [gɒt] ;
And all of the apples I've got ;
和 全部 的 这 苹果 我已经 得到 ;

还有我所有的苹果；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][woʊnt] [iːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ai] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ,
But she won't eat a thing that I give her ,
但 她 惯于 吃 一个 事物 那 我 给 她 ,

但她什么都不吃，不管我给她什么。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [drɪŋks] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [sʌp] ,
And never drinks even a sup ,
和 绝不 饮料 甚至 一个 上 ,

而且他一口水也不喝。

[fɔː(r); fə(r)] [ðev] ['teɪkən][hɜː(r); hə(r)]['beɪbi][tuː; tə] ['mɑːkɪt]
For they've taken her baby to market
为了 他们有 已采取 她 婴儿 到 市场

因为他们把她的孩子带到集市去了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][hæz; həz]['iːt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
And some one has eaten it up .
和 一些 一 有 吃 它 向上 .

有人把它吃掉了。

[aɪ'd][dʒʌst][laɪk][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɪti]
I'd just like to go to the city
ID 只是 喜欢 到 去 到 这 城市

我只想去城里。

[ænd; ənd][kʌt][ðem; ðəm][ɔːl][ʌp]['ɪntuː] [hɑːvz]
And cut them all up into halves
和 切 他们 全部向上 进入 一半

然后把它们全部切成两半。

[ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃɑːks] [ænd; ənd][tuː; tə]['laɪənz] —
And feed them to sharks and to lions —
和 喂养 他们 到 鲨鱼 和 到 狮子 —

把它们喂鲨鱼和狮子——

[ðəʊz] ['piːp(ə)l] [ðæt] [iːt] ['lɪt(ə)l] [kɑːvz] .
Those people that eat little calves .
那些 人们 那 吃 小的 小牛 .

那些吃小牛犊的人。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['snəufleiks]
SNOWFLAKES
雪花

雪花

[ðə; ði] ['snəufleiks] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [baɪ][wʌnz][ænd; ənd][baɪ] [tuːz] ;
The snowflakes are falling by ones and by twos ;
这 雪花 是 坠落 经过 一个 和 经过 二 ;

雪花三三两两地飘落；

[ðeəz; ðəz] [snəʊ] [ɒn][maɪ]['dʒækɪt] , [ænd; ənd] [snəʊ] [ɒn][maɪ] ['ʃuːz] ;
There's snow on my jacket , and snow on my shoes ;
有 雪 在 我的 夹克 , 和 雪 在 我的 鞋 ;

我的外套上有雪，鞋子上也有雪；

[ðeəz; ðəz] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [snəʊ] [ɒn][ðə; ði] [triːz] —
There's snow on the bushes , and snow on the trees —
有 雪 在 这 灌木丛 , 和 雪 在 这 树木 —

灌木丛上有雪，树上也有雪——

[ɪts] [snəʊɪŋ] [ɒn] ['evriθɪŋ] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
It's snowing on everything now , if you please .
它是 下雪了 在 一切 现在 , 如果 你 请 .

现在到处都在下雪，请您仔细看看。

[ðə; ði] ['snəufleiks] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] [baɪ] [wʌnz] [ænd; ənd] [baɪ] [tuːz]
THE SNOWFLAKES ARE FALLING BY ONES AND BY TWOS
这 雪花 是 坠落 经过 一个 和 经过 二

雪花三三两两地飘落

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dɪpi] - ['dɪpi] - ['deɪvi]
DIPPY - DIPPY - DAVY
迪皮 - 迪皮 - 戴维

迪皮-迪皮-戴维

['dɪpi] - ['dɪpi] - ['deɪvi] ,
Dippy - Dippy - Davy ,
迪皮 - 迪皮 - 戴维 ,

迪皮-迪皮-戴维，

[hɑːf] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi]
Half the Royal Navy
一半 这 皇家 海军

皇家海军的一半

[ɪn] [ðə; ði] ['dæmpnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːk]
In the dampness and the dark
在 这 潮湿 和 这 黑暗的

在潮湿和黑暗中

[wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ʃɑːk]
Was driving off a savage shark
曾是 驾驶 离开 一个 野蛮的 鲨鱼

当时正在驱赶一条凶猛的鲨鱼

[tuː; tə] ['dɪpi] - ['dɪpi] - ['deɪvi] .
To Dippy - Dippy - Davy .
到 迪皮 - 迪皮 - 戴维 .

致迪皮-迪皮-戴维。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[wen] [aɪm] [æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] [klɔːz]
WHEN I'M AS RICH AS UNCLE CLAUS
什么时候 我是 作为 富有的 作为 叔叔 条款

当我像圣诞老人一样富有的时候

[wen] [aɪm] [æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] [klɔːz] ,
When I'm as rich as Uncle Claus ,
什么时候 我是 作为 富有的 作为 叔叔 克劳斯 ,

等我像圣诞老人一样富有的时候，

[wɪð] ['wɪskəs] [ɒn] [maɪ] [tʃɪn] ,
With whiskers on my chin ,
和 胡须 在 我的 下巴 ,

下巴上长着胡须，

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [haʊs]
I'm going to have a great big house
我是 去 到 有 一个 伟大的 大的 房子

我将拥有一栋很大的房子

[tuː; tə][pʊt][maɪ]['piːp(ə)l][ɪn] .
To put my people in .
到 放 我的 人们 在 .

把我的人民安置进去。

[aɪl] ['nevə(r)][let][ðem; ðəm]['wɒndə(r)][aʊt]
I'll never let them wander out
患病的 绝不 让 他们 漫步 出去

我绝不会让他们乱跑出去。

[ɔː(r)][raɪd] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə] [taʊn] ;
Or ride with me to town ;
或者 骑 和 我 到 镇 ;

或者跟我一起去镇上;

[ðel] [kʌm] [ə; eɪ] - ['rʌnɪŋ] [wen] [ai] [ʃaʊt]
They'll come a - running when I shout
他们会 来 一个 - 跑步 什么时候 我 喊

当我喊叫时，他们会立刻跑过来

[ænd; ənd]['tremb(ə)l] [wen] [ai] [fraʊn] .
And tremble when I frown .
和 颤抖 什么时候 我 皱眉 .

当我皱眉时，它会颤抖。

[aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][men][ɪn]['səʊldʒə(r)][tents] ,
I'll have some men in soldier tents ,
患病的 有 一些 男人 在 士兵 帐篷 ,

我会安排一些人住在士兵帐篷里，

[ə; eɪ]['paɪrət][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] ,
A pirate and his mate ,
一个 海盗 和 他的 伴侣 ,

一个海盗和他的同伴，

[ænd; ənd]['waɪldkæts][ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði] [fens] ,
And wildcats all around the fence ,
和 野猫 全部 大约 这 栅栏 ,

围栏周围到处都是野猫，

[ænd; ənd][mæd][dɒgz][ɒn][ðə; ði] [geɪt] .
And mad dogs on the gate .
和 疯狂的 狗 在 这 门 .

大门上还有疯狗。

['rɪŋki] - ['tæt(ə)l]
RINKY - TATTLE
林基 - 告密

闲聊

['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] , ['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] ,
Rinky - tattle , rinky - tattle ,
林基 - 告密 , 林基 - 告密 ,

闲言碎语，闲言碎语

['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] — [huː] ?
Rinky - tattle — who ?
林基 - 告密 — WHO ?

爱嚼舌根的人是谁?

['lɪt(ə)l] ['tɒmi] ['teɪlə(r)]
Little Tommy Taylor
小的 汤米 泰勒

小汤米·泰勒

[ɪz][ə; eɪ] ['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] [tuː] .
Is a rinky - tattle too .
是 一个 林基 - 告密 也 .

也是个爱嚼舌根的人。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['twenti] ['lɪt(ə)l] ['snəufleiks]
TWENTY LITTLE SNOWFLAKES
二十 小的 雪花

二十片小雪花

['twenti] ['lɪt(ə)l] ['snəufleiks] ['klaɪmɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['waɪə(r)] .
Twenty little snowflakes climbing up a wire .
二十 小的 雪花 攀登 向上 一个 金属丝 .

二十片小雪花沿着电线向上飘落。

“ [naʊ] , ['lɪs(ə)n] , ” [sed] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , “ [doʊnt] [juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] ['eni] ['haɪə(r)] .
“ Now , listen , ” said their mother , “ don't you climb up any higher .
“ 现在 , 听 , ” 说 他们的 母亲 , “ 不 你 爬 向上 任何 更高 .

“现在，听着,”他们的母亲说，“你们不要再往上爬了。”

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [kætʃ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [skɔːtʃ] [juː; jʊ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['faɪə(r)] .
The sun will surely catch you , and scorch you with his fire .
这 太阳 将要 一定 抓住 你 , 和 烧焦 你 和 他的 火 .

太阳一定会照到你，用它的烈焰灼烧你。

” [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['snəufleiks] ['dɪd(ə)nt] [maɪnd] [ə; eɪ] [wɜːd] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
” But the naughty little snowflakes didn't mind a word she said ,
” 但 这 淘气 小的 雪花 没有 头脑 一个 单词 她 说 ,

但那些调皮的小雪花们对她说的话毫不在意。

[iːtʃ] [traɪd] [tuː; tə] ['klæmbə(r)] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] [dʒʌst] [ə'hed] ;
Each tried to clamber faster than his fellow just ahead ;
每个 尝试 到 攀 快点 比 他的 同伴 只是 前方 ;

每个人都试图比前面的人爬得更快;

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeid] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] .
They thought that they'd be back in time enough to go to bed .
他们 想法 那 他们会 是 后退 在 时间 足够的 到 去 到 床 .

他们以为能及时赶回来睡觉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] ['wʌznt] [kwaɪt] [ðə; ði] [dʌns] [ðeɪ] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)] ,
But they found out that their mother wasn't quite the dunce they thought her ,
但 他们 成立 出去 那 他们的 母亲 不是 相当 这 笨蛋 他们 想法 她 ,

但他们发现，他们的母亲并不像他们想象的那样愚笨。

[ðə; ði] [sʌn] [bɒbd] [ʌp] — [rɪ'membə(r)] [ðɪs] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] —
The sun bobbed up — remember this , my little son and daughter —
这 太阳 波波德 向上 — 记住 这 , 我的 小的 儿子 和 女儿 —

太阳升起来了——记住这一点，我的小儿子和小女儿——

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ðəʊz] ['twenti] ['snəufleiks] ['ɪntuː] ['twenti] [drɒps] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] .
And turned those twenty snowflakes into twenty drops of water .
和 转向 那些 二十 雪花 进入 二十 滴 的 水 .

并将那二十片雪花变成了二十滴水。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['slɪpəri] [slɪm]
SLIPPERY SLIM
滑 苗条的

滑溜溜的

['slɪpəri] [slɪm] , [ə; eɪ]['gɑːtə(r)] [sneɪk] ,
Slippery Slim , a garter snake ,
滑 苗条的 , 一个 袜带 蛇 ,

滑溜溜的斯利姆，一条束带蛇

[liːnd] [ə'genst] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [reɪk]
Leaned against a garden rake
倾斜 反对 一个 花园 耙

倚靠在一把花园耙上。

[ænd; ənd] [smaɪld] [ə; eɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l] [smaɪl]
And smiled a sentimental smile
和 微笑 一个 感伤的 微笑

她露出了感伤的笑容。

[æt; ət] ['tɪli] [təʊd] , [ɒn][ðə; ði]['græv(ə)l] [paɪl] ,
At Tilly Toad , on the gravel pile ,
在 蒂莉 蟾蜍 , 在 这 碎石 桩 ,

在蒂莉蟾蜍的砾石堆上，

[tɪl] [ðæt] ['bæʃfl] [mɪs] [wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][hɒp]
Till that bashful miss was forced to hop
直到 那 害羞的 错过 曾是 强制 到 跳

直到那位害羞的小姐被迫跳了起来

[ænd; ənd] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['kærət] - [tɒp] .
And hide her face in a carrot - top .
和 隐藏 她 脸 在 一个 胡萝卜 - 顶部 .

把她的脸埋进胡萝卜缨里。

[θruː] [fɒg] [ænd; ənd] [reɪn]
THROUGH FOG AND RAIN
通过 多雾路段 和 雨

穿过雾雨

[ai] [rʌn] [maɪ] [treɪn]
I RUN MY TRAIN
我 跑步 我的 火车

我开着我的火车

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['freɪtə(r)]
THE FREIGHTER
这 货轮

货轮

[θruː] [fɒg] [ænd; ənd] [reɪn]
Through fog and rain
通过 多雾路段 和 雨

雾雨中

[ai] [rʌn] [maɪ] [treɪn]
I run my train
我 跑步 我的 火车

我开着我的火车

[weər'evə(r)] [ðə; ði] [træk] [ɪz] [leɪd] ,
Wherever the track is laid ,
无论 这 追踪 是 铺设 ,

无论轨道铺设在哪里，

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rəʊd]
And over the road
和 超过 这 路

穿过马路

[ai] ['kæri] [ə; eɪ] [ləʊd]
I carry a load
我 携带 一个 加载

我背负着重物

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [freɪt] [ɪz] [peɪd] .
Whenever the freight is paid .
每当 这 货运 是 有薪酬的 .

运费支付完毕后。

[ə; eɪ] - [ɒv; əv] [tiː]
A kaddy of tea
一个 - 的 茶

一罐茶叶

[fɔː(r); fə(r)] [dʒɛnɪsiː] ,
For Genessee ,
为了 吉尼西 ,

对于杰纳西来说，

[fɔː(r); fə(r)] [trɔɪ] [æn; ən] ['empti] [kreɪt] ,
For Troy an empty crate ,
为了 特洛伊 一个 空的 箱 ,

对特洛伊来说，那是一个空箱子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)
第3/4页

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [braʊn]
A man in brown
一个 男人 在 棕色的

一个穿棕色衣服的男人

[fɔː(r); fə(r)]['juːnjənˌtaʊn]
For Uniontown
为了 尤宁敦

尤宁敦

[tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] ['selɪbreɪt] .
To help them celebrate .
到 帮助 他们 庆祝 .

为了帮助他们庆祝。

[nəʊ] [wʌn] [æt; ət] [həʊm]
NO ONE AT HOME
不 一 在 家

家中无人

[nəʊ][wʌn][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [hen] - [haʊs] ,
No one at home in the hen - house ,
不 一 在 家 在 这 母鸡 - 房子 ,

鸡舍里一个人也没有。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn][æt; ət] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [bɑːn] ,
And no one at home in the barn ,
和 不 一 在 家 在 这 谷仓 ,

谷仓里一个人也没有。

[əʊld] ['brɪndl] [hæz; həz] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərz]
Old Brindle has gone to the neighbor's
老的 斑纹 有 已消失 到 这 邻居

老布林德尔去了邻居家

[tuː; tə] ['bɒrəʊ] [ə; eɪ] [skeɪn] [ɒv; əv] [braʊn] [jɑːn] ,
To borrow a skein of brown yarn ,
到 借 一个 绞 的 棕色的 纱 ,

借一团棕色毛线,

[tuː; tə] ['bɒrəʊ] [jɑːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɑːnɪŋ]
To borrow yarn for the darning
到 借 纱 为了 这 织补

借毛线来补衣

[ɒv; əv] [sɒks] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [wiː] ['spɒtɪd] [kɑːf] —
Of socks for her wee spotted calf —
的 袜子 为了 她 哇 斑 小牛 —

给她那只长着斑点的小牛犊准备的袜子——

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rɒlɪkɪŋ] ['rɑːskl]
The little rollicking rascal
这 小的 欢快的 恶棍

这个淘气的小家伙

[hæz; həz]['nevə(r)] [ɪ'nʌf] [baɪ][hɑ:f] .
Has never enough by half .
有 绝不 足够的 经过 一半 .

永远都不够。

[ænd; ənd]['spek(ə)l][ɪz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪləʊ]
And Speckle is down by the willow
和 斑点 是 向下 经过 这 柳

而斑点在柳树旁。

['wɒʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃɪks] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,
Washing her chicks in the lake ,
洗涤 她 小鸡 在 这 湖 ,

她在湖里给小鸡洗澡

[waɪl] [əʊld] ['dædi] ['kɒkl] [ɪz] ['laɪɪŋ]
While old Daddy Cockle is lying
尽管 老的 爸爸 鸟蛤 是 说谎

老爹蛤蜊躺着

[ə'bed] [wɪð] [ə; eɪ][bæd] ['tu:θeɪk] .
Abed with a bad toothache .
阿贝德 和 一个 坏的 牙疼 .

阿贝德牙疼得厉害。

['pætəz] [ænd; ənd] ['tætəz]
PATTERS AND TATTERS
模式 和 破烂不堪

图案和碎片

['pætəz] [hæd; həd][ə; eɪ]['gælənt][bænd] ,
Patters had a gallant band ,
模式 有 一个 英勇 乐队 ,

帕特斯拥有一支英勇的乐队，

[æn; ən] ['ɑ:mi] [meɪd] [ɒv; əv] [kleɪ] .
An army made of clay .
一个 军队 制成 的 黏土 .

一支由黏土捏成的军队。

[bʌt; bət] ['tætəz] [tʊk] [ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][həʊz]
But Tatters took the garden hose
但 破烂不堪 采取 这 花园 软管

但塔特斯拿走了花园水管

[ænd; ənd] [wɒʃt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ə'weɪ] .
And washed them all away .
和 洗过 他们 全部 离开 .

然后把它们全都冲走了。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[kraʊn]
CROWN
王冠

王冠

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['kærət] [tɒps]
THE KING WITH CARROT TOPS
这 国王 和 胡萝卜 最高额

长着胡萝卜头的国王

[kraʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['kærət] [tɒps] ,
Crown the king with carrot tops ,
王冠 这 国王 和 胡萝卜 最高额 ,

用胡萝卜缨给国王戴上皇冠，

[dres] [hɪm][ɪn] [sæ'tiːn] ,
Dress him in sateen ,
裙子 他 在 缎纹 ,

给他穿上缎子衣服，

[gɪv] [hɪm] [lɒts] [ɒv; əv] ['lɪkərɪʃ; 'lɪkərɪs] [drɒps] ,
Give him lots of licorice drops ,
给 他 很多 的 甘草 滴 ,

给他吃很多甘草糖。

[wɪð] ['sʌkəz] [ɪn] [bɪ'twiːn] .
With suckers in between .
和 傻瓜 在 之间 .

中间夹着棒棒糖。

[fɔː(r); fə(r)] [hiːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪð] [lɒts] [ɒv; əv] ['paʊə(r)]
For he's a king with lots of power
为了 他是 一个 国王 和 很多 的 力量

因为他是一位拥有强大权力的国王。

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] , ['ɔːf(ə)l] [fɪəs] ,
And awful , awful fierce ,
和 可怕 , 可怕 凶猛的 ,

而且非常凶猛，非常凶狠。

[hiː; hi] [kɪlz] [ə; eɪ] ['paɪrət] ['evri] ['aʊə(r)]
He kills a pirate every hour
他 杀戮 一个 海盗 每一个 小时

他每小时都能杀死一名海盗。

[ænd; ənd] [wɒʃiz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tɪəz] .
And washes in his tears .
和 洗涤 在 他的 眼泪 .

用他的泪水洗净。

[hiː; hi] [raɪdz] [ə; eɪ] ['tʃɑːdʒə(r)] [ten] [fiːt] [haɪ] ,
He rides a charger ten feet high ,
他 骑行 一个 充电器 十 脚 高的 ,

他骑着一辆十英尺高的战车，

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] , ['dæp(ə)ld] [greɪ] ;
A dashing , dappled gray ;
一个 帅气 , 斑驳的 灰色的 ;

英俊潇洒的斑驳灰色；

[hæz; həz] ['dʒɪndʒə(r)] [pɒp] [ænd; ənd] ['lemən] [paɪ]
Has ginger pop and lemon pie
有 姜 流行音乐 和 柠檬 馅饼

有姜味汽水和柠檬派

[fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] ['evri] [deɪ] .
For breakfast every day .
为了 早餐 每一个 天 .

每天早餐都吃这个。

[səʊ] [get] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['kænəpi] ,
So get a royal canopy ,
所以 得到 一个 皇家 树冠 ,

所以，弄个皇家华盖吧。

[ðə; ði] ['faɪnɪst] ['evə(r)] [siːn] ,
The finest ever seen ,
这 最好的 曾经 已见 ,

前所未见的佳作

[ænd; ənd] ['wɪskəs] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ,
And whiskers for his majesty ,
和 胡须 为了 他的 威严 ,

还有为陛下准备的胡须，

[ænd; ənd] ['tresɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] .
And tresses for the queen .
和 头发 为了 这 女王 .

还有女王的秀发。

[ðə; ði] ['kænədə] [guːs]
THE CANADA GOOSE
这 加拿大 鹅

加拿大鹅

[ə; eɪ] ['kænədə] [guːs]
A Canada goose
一个 加拿大 鹅

加拿大鹅

[ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [pə'luːs]
On the South Palouse
在 这 南 帕卢斯

在南帕卢斯

[ɪz] ['sɪŋɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmə(r)] [sɒŋ] .
Is singing her summer song .
是 歌唱 她 夏天 歌曲 .

正在唱她的夏日之歌。

[hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪz] ,
Her words are wise ,
她 字 是 明智的 ,

她说的很有道理。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [griːt] [ðə; ði] [skaɪz]
And she greets the skies
和 她 问候 这 天空

她向天空致敬。

[wɪð] [ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk] [ə; eɪ] ['stiːmə(r)] [gɒŋ] :
With a voice like a steamer gong :
和 一个 嗓音 喜欢 一个 汽船 锣 :

声音像汽船的锣声：

“ [ɪf] [juː; jʊ] ['hɑːbə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [welθ]
“ If you harbor your wealth
“ 如果 你 港口 你的 财富

如果你藏匿你的财富

[ænd; ənd] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [helθ] ,
And keep your health ,
和 保持 你的 健康 ,

祝您身体健康。

[jʊl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
You'll always be rich and strong .
你会 总是 是 富有的 和 强的 .

你将永远富有而强大。

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

- , - , [klækɜ˞ti] , [bæŋ]
HIPPERTY , CLICKERTY , CLACKERTY , BANG
- , - , 咔嗒声 , 砰

嘻哈，咔哒，咔嗒，砰

- , - , [klækɜ˞ti] , [bæŋ] ,
Hipperty , clickerty , clackerty , bang ,
- , - , 咔嗒声 , 砰 ,

Hipperty，clickerty，clackerty，bang，

[get] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !
Get in a corner as fast as you can !
得到 在 一个 角落 作为 快速地 作为 你 能 !

尽快躲到角落里！

[ðə; ði] ['saɪdbɔːd] [ɪz] ['tɪpsi] , [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɪz] [mæd] ,
The sideboard is tipsy , the table is mad ,
这 餐边柜 是 微醺 , 这 桌子 是 疯狂的 ,

餐具柜摇摇欲坠，桌子也乱了套。

[ðə; ði] [tʃeəz] [hæv; həv] [lɒst] [ɔːl] [ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] .
The chairs have lost all the sense that they had .
这 椅子 有 丢失的全部 这 感觉 那 他们 有 .

这些椅子已经完全失去了原有的意义。

[səʊ] - , - , [klækɜ˞ti] , [bæŋ] ,
So hipperty , clickerty , clackerty , bang ,
所以 - , - , 咔嗒声 , 砰 ,

所以，嘻嘻嘻，咔哒咔哒，砰！

[get] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !
Get in a corner as fast as you can !
得到 在 一个 角落 作为 快速地 作为 你 能 !

尽快躲到角落里！

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['sʌni]
SONNY
桑尼

桑尼

[ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sʌni]
A sailor gave his sonny
一个 水手 给予 他的 桑尼

一位水手给了他的儿子

['nɪəli] [hɑːf] [ə; eɪ] [paɪnt] [ɒv; əv] ['mʌni]
Nearly half a pint of money
几乎 一半 一个 品脱 的 钱

将近半品脱的钱

[ænd; ənd] [sent] [hɪm] [aʊt] [tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [tʌn] [ɒv; əv] [kəʊl] ;
And sent him out to buy a ton of coal ;
和 发送 他 出去 到 买 一个 吨 的 煤炭 ;

于是派他去买一吨煤;

[bʌt; bət] [hi:; hi] [met] [ə; eɪ] [pɔ:(r); pʊə(r)] [əʊld] ['maɪzə(r)]
But he met a poor old miser
但 他 遇见 一个 贫穷的 老的 吝啬鬼

但他遇到了一位吝啬的老守财奴

[hu:] [təʊld] [hɪm] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:(r); wə(r)] ['waɪzə(r)]
Who told him it were wiser
WHO 讲述 他 它 是 更明智

告诉他这件事的人更明智。

[tu:; tə] ['beri] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] [ə; eɪ] [həʊl] .
To bury all his money in a hole .
到 埋葬 全部 他的 钱 在 一个 洞 .

把他所有的钱都埋在一个洞里。

[ə; eɪ] ['seɪlə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sʌni]
A sailor gave his sonny
一个 水手 给予 他的 桑尼

一位水手给了他的儿子

['nɪəli] [hɑ:f] [ə; eɪ] [paɪnt] [ɒv; əv] ['mʌni]
Nearly half a pint of money
几乎 一半 一个 品脱 的 钱

将近半品脱的钱

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bai] [ə; eɪ] [su:t] [ɒv; əv] [kləʊðz] ;
And told him he should buy a suit of clothes ;
和 讲述 他 他 应该 买 一个 套装 的 衣服 ;

并告诉他应该买一套衣服;

[bʌt; bət] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] ['prɪti] ['meɪdn]
But he saw a pretty maiden
但 他 锯 一个 漂亮的 少女

但他看到了一位漂亮的少女

[wɪð] [ɔ:l] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['pəuzi] ['leɪdn] ,
With all kinds of posies laden ,
和 全部 种类 的 花束 满载 ,

带着各种各样的花束,

[ænd; ənd] [hi:; hi] [geɪv] [hɜ:(r); hə(r)] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rəʊz] .
And he gave her all his money for a rose .
和 他 给予 她 全部 他的 钱 为了 一个 玫瑰 .

他把所有的钱都给了她,换了一朵玫瑰。

[ðen] [ðə; ði] ['seɪlə(r)] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sʌni]
Then the sailor gave his sonny
然后 这 水手 给予 他的 桑尼

然后水手把他的儿子给了他

['nɪəli] [hɑ:f] [ə; eɪ] [paɪnt] [ɒv; əv] ['mʌni]
Nearly half a pint of money
几乎 一半 一个 品脱 的 钱

将近半品脱的钱

[tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɑ:d(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [haʊs] ;
To buy a little garden and a house ;
到 买 一个 小的 花园 和 一个 房子 ;

买个小花园和一栋房子;

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
But he found him the next day ,
但 他 成立 他 这 下一个 天 ,

但他第二天就找到了他。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɒp] [ɒn] ['jɛslər] [wei] ,
In a shop on Yesler Way ,
在 一个 店铺 在 耶斯勒 方式 ,

在耶斯勒路的一家商店里，

[ə; eɪ] - ['baɪɪŋ] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['krækəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [maʊs] .
A - buying cheese and crackers for a mouse .
一个 - 购买 奶酪 和 饼干 为了 一个 老鼠 .

A-给老鼠买奶酪和饼干。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rəʊz]
HE GAVE HER ALL HIS MONEY FOR A ROSE
他 给予 她 全部 他的 钱 为了 一个 玫瑰

他把所有的钱都给了她，只为了买一朵玫瑰

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [stəʊv]
THE STOVE
这 火炉

炉子

[ə; eɪ] [stəʊv] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [gets] ['ɔːfli] [hɒt] ,
A stove is a thing that gets awfully hot ,
一个 火炉 是 一个 事物 那 获得 非常 热的 ,

炉子是一种会变得非常热的东西。

[ænd; ənd] [fraɪz] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] [miːt] , [ɔː(r)] [wɒt'evə(r)] [juːv] [gɒt] .
And fries up your meat , or whatever you've got .
和 薯条 向上 你的 肉 , 或者 任何 你已经 得到 .

然后把你的肉，或者任何你有的东西，煎熟。

[ɪts] [meɪd] [aʊt] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd]['hɪndʒɪz][ænd; ənd] [skruːz] ,
It's made out of iron and hinges and screws ,
它是 制成 出去 的 铁 和 铰链 和 螺丝 ,

它由铁、铰链和螺丝制成。

[ænd; ənd] [fɪld] [ʌp] [wɪð] ['ʃeɪkəz] , [ænd; ənd] ['dæmpəz] , [ænd; ənd] [fluːz] .
And filled up with shakers , and dampers , and flues .
和 已填 向上 和 摇酒器 , 和 阻尼器 , 和 烟道 .

里面装满了振动器、风门和烟道。

[ɪts] [nɒt] ['veri] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪts] [nɒt] ['veri] [waɪd] ;
It's not very long and it's not very wide ;
它是 不是 非常 长的 和 它是 不是 非常 宽的 ;

它不长也不宽；

[ɪts] [gɒt] - [ɒn] [tɒp] [ænd; ənd] ['æʃɪz] [ˌɪn'saɪd] .
It's got black'ning on top and ashes inside .
它是 得到 - 在 顶部 和 灰烬 里面 .

它顶部已经发黑，里面是灰烬。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['beɪbi]
THE THUNDER BABY
这 雷 婴儿

雷霆宝贝

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θʌndə(r)] ['beɪbi]
Have you heard of the Thunder Baby
有 你 听到 的 这 雷 婴儿

你听说过雷霆宝贝吗?

[wei] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [bluː] [skaɪ] ?
Way up in the big blue sky ?
方式 向上 在 这 大的 蓝色的 天空 ?

在蔚蓝的天空深处?

[juːv] [siːn] [hɪz; ɪz] ['kreɪd(ə)l] , ['meɪbi] ,
You've seen his cradle , maybe ,
你已经 已见 他的 摇篮 , 或许 ,

你或许见过他的摇篮,

[ænd; ənd] ['meɪbi] [juːv] [hɜːd] [hɪm] [kraɪ] .
And maybe you've heard him cry .
和 或许 你已经 听到 他 哭 .

或许你曾听见他哭泣。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [hiːz] ['sliːpɪŋ] ,
Most of the time he's sleeping ,
最多 的 这 时间 他是 睡眠 ,

他大部分时间都在睡觉。

[rəʊld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] [waɪt] [klaʊd] ,
Rolled up in a big white cloud ,
滚动 向上 在 一个 大的 白色的 云 ,

蜷缩在一大团白云里,

[bʌt; bət] [wen] [hiːz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri]
But when he's awake and hungry
但 什么时候 他是 醒 和 饥饿的

但当他醒着并且饥饿时

[hiː; hi] ['beləʊz] ['ɔːfli] [laʊd] .
He bellows awfully loud .
他 风箱 非常 大声 .

他吼叫的声音非常大。

[ænd; ənd] [wen] [hiːz] ['kraɪɪŋ] , ['sʌmtaɪmz]
And when he's crying , sometimes
和 什么时候 他是 哭泣 , 有时

当他哭泣的时候，有时

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['tɪəˌdrɒps] [fɔːl]
You can hear his teardrops fall
你 能 听到 他的 泪滴 落下

你能听到他的泪珠落下的声音。

[wɪð] [ə; eɪ] ['pætə(r)] , ['pætə(r)] , ['pætə(r)] ,
With a patter , patter , patter ,
和 一个 语调 , 语调 , 语调 ,

一阵轻快的脚步声,

[ə'genst] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [wɔːl] .
Against the garden wall .
反对 这 花园 墙 .

靠着花园的墙。

[bʌt; bət] [wen] [hiːz] [mædɚn] ['mɪstʃɪf] ,
But when he's madder'n mischief ,
但 什么时候 他是 疯狂 恶作剧 ,

但当他变得非常调皮捣蛋时，

[hiː; hi][rəʊlz] , [ænd; ənd] [graul] , [ænd; ənd] [spɪts] ,
He rolls , and growls , and spits ,
他 卷 , 和 咆哮 , 和 吐痰 ,

他翻滚、咆哮、吐口水，

[ænd; ənd] [kɪks] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɔ:l] ['fɔːti] [weɪz] ,
And kicks the clouds all forty ways ,
和 踢 这 云 全部 四十 方式 ,

把云踢向四十个不同的方向，

[ænd; ənd] [gɪvz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [fɪts] .
And gives the weather fits .
和 给予 这 天气 适合 .

而且天气也因此变得异常恶劣。

[ðen] [tɪəz] [kʌm] [daʊn] [ɪn] ['bʌkitful] ,
Then tears come down in bucketfuls ,
然后 眼泪 来 向下 在 满满几桶 ,

然后泪水像瓢泼一样倾泻而下。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] ,
And children dance for joy ,
和 孩子们 舞蹈 为了 喜悦 ,

孩子们欢呼雀跃，翩翩起舞。

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] ['kɒmz] [aʊt] [ænd; ənd] ['saʊndli] [spæŋk]
Till the sun comes out and soundly spanks
直到 这 太阳 来 出去 和 稳固地 打屁股

直到太阳出来，狠狠地打屁股

[hɜː(r); hə(r)] ['θʌndə(r)] ['beɪbi] [bɔɪ] .
Her Thunder Baby Boy .
她 雷 婴儿 男生 .

她的雷霆宝贝儿子。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['hɪŋki] , ['pɪŋki] , ['pɜːli] [ɜːl]
HINKY , PINKY , PEARLY EARL
诡异 , 小指 , 珍珠般的 伯爵

HINKY，PINKY，PEARLY EARL

['hɪŋki] , ['pɪŋki] , ['pɜːli] [ɜːl] ,
Hinky , pinky , pearly earl ,
诡异 , 小指 , 珍珠般的 伯爵 ,

Hinky，小粉红，珍珠伯爵，

['twenti] ['nəʊblz][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɜːl] ;
Twenty nobles and a churl ;
二十 贵族 和 一个 吝啬鬼 ;

二十位贵族和一个平民；

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)][fæt][ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [liːn] ,
Some are fat and some are lean ,
一些 是 胖的 和 一些 是 倾斜 ,

有些胖，有些瘦。

[wʌn][ɪn] [red] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [griːn] —
One in red and one in green —
一 在 红色的 和 一 在 绿色的 —

一件红色，一件绿色——

['praɪə(r)] , [priːst] , [ænd; ənd] ['pɜːli] [ɜːl] ,
Prior , priest , and pearly earl ,
事先的 , 牧师 , 和 珍珠般的 伯爵 ,

普赖尔、牧师和珍珠伯爵

['twenti] ['nəublz][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɜːl] .
Twenty nobles and a churl .
二十 贵族 和 一个 吝啬鬼 .

二十位贵族和一个平民。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['tɪpsi] [tɒm]
TIPSY TOM
微醺 汤姆

醉醺醺的汤姆

['tɪpsi] [tɒm] , [ðə; ði] ['nɔːti] ['feləʊ] ,
Tipsy Tom , the naughty fellow ,
微醺 汤姆 , 这 淘气 同伴 ,

醉醺醺的汤姆，那个淘气的家伙

[drest] [hɪz; ɪz][waɪf][ɪn][pɪŋk][ænd; ənd] ['jeləʊ] ,
Dressed his wife in pink and yellow ,
穿着 他的 妻子 在 粉色的 和 黄色的 ,

他给妻子穿上了粉色和黄色的衣服。

[set][hɜː(r); hə(r)][ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] ,
Set her in an apple tree ,
放 她 在 一个 苹果 树 ,

把她放在苹果树上，

[ænd; ənd] [sed] : “ [naʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] ['bʌmblbiː] .
And said : “ Now catch a bumblebee .
和 说 : “ 现在 抓住 一个 熊蜂 .

然后说：“现在去捉一只大黄蜂。”

” ['dʒɒli] [dʒɪŋks]
” JOLLY JINKS
” 快乐的 恶作剧

“欢乐金克斯”

['dʒɒli][dʒɪŋks] , [ðə; ði]['seɪlə(r)][mæn] ,
Jolly Jinks , the sailor man ,
乔利 金克斯 , 这 水手 男人 ,

水手乔利·金克斯

[went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][æn; ən]['ɔɪstə(r)][kæn; kən] .
Went to sea in an oyster can .
去 到 海 在 一个 牡蛎 能 .

乘着牡蛎罐头出海了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wet] ,
But he found the water wet ,
但 他 成立 这 水 湿的 ,

但他发现水是湿的。

['fɪʃɪz] [gɒt]['ɪntuː][hɪz; ɪz][net] ,
Fishes got into his net ,
鱼类 得到 进入 他的 网 ,

鱼儿游进了他的网里,

[səʊ][hiː; hi] ['pʊld] [hɪz; ɪz][bəʊt][tuː; tə] [ʃɔː(r)]
So he pulled his boat to shore
所以 他 拉 他的 船 到 支撑

于是他把船划到岸边。

[ænd; ənd] [vau] [id] [seɪl][ðə; ði] ['siːz] [nəʊ][mɔː(r)] .
And vowed he'd sail the seas no more .
和 发誓 他会 帆 这 海域 不 更多的 .

他发誓再也不出海航行了。

[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n]
TRANSFORMATION
转型

转型

['ɑːnti] ['elən] [faʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ['puːdl] —
Auntie Ellen found her poodle —
阿姨 艾伦 成立 她 贵宾犬 —

艾伦阿姨找到了她的贵宾犬——

['mɜːsi] !
Mercy !
怜悯 !

怜悯!

['gʊdnəs] [seɪk] ! —
Goodness sake ! —
善良 清酒 ! —

天哪!

['pleɪɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['mʌli] - [wʌmps]
Playing with the mully - wumps
玩耍 和 这 穆利 - 伤痕

和穆利沃姆斯玩耍

[daʊn] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [leɪk] .
Down along the lake .
向下 沿着 这 湖 .

沿着湖边走。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] ['tendəli]
And when she called him tenderly
和 什么时候 她 称为 他 温柔地

当她温柔地呼唤他时

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] ;
He didn't want to come ;
他 没有 想 到 来 ;

他不想来;

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)]['əʊvə(r)][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)]
It took her over half an hour
它 采取 她 超过 一半 一个 小时

她花了半个多小时。

[tu:; tə][get][ðə; ði]['rɑ:skl] [həʊm] .
To get the rascal home .
到 得到 这 恶棍 家 .

把那小家伙送回家。

[ʃi:; ʃi] [wɒʃt] [hɪm] [wel] [wɪð] ['ʃeɪvɪŋ] - [səʊp] ,
She washed him well with shaving - soap ,
她 洗过 他 出色地 和 剃须 - 肥皂 ,

她用剃须皂给他好好洗了个澡。

['pʌmɪs] [stəʊn] [ænd; ənd] [laɪ] ,
Pumice stone and lye ,
浮石 石头 和 碱液 ,

浮石和碱液，

[ʃi:; ʃi] ['ʃaʊəd] [hɪm] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] ['skaʊərd] [hɪm]
She showered him and she scoured him
她 淋浴 他 和 她 彻底清洗 他

她给他洗澡，她把他彻底洗了一遍。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [hʌŋ] [hɪm] [ʌp] [tu:; tə] [draɪ] .
And she hung him up to dry .
和 她 悬挂 他 向上 到 干燥 .

她把他晾在一边。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [sɪts] [ðeə(r)] [kwaɪt] [sə'ri:n] ,
And now he sits there quite serene ,
和 现在 他 坐着 那里 相当 安详 ,

现在他平静地坐在那里。

[ðə; ði] ['swi:tɪst] ['pu:dl] ['evə(r)] [si:n] .
The sweetest poodle ever seen .
这 最甜美的 贵宾犬 曾经 已见 .

这是我见过最可爱的贵宾犬。

[ˌtrænsfə'meɪʃ(ə)n]
TRANSFORMATION
转型

转型

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [θi:f] [tʃeɪs]
THE THIEF CHASE
这 贼 追赶

盗贼追逐

[brɪks] [ænd; ənd] [bəʊnz] !
Bricks and bones !
砖块 和 骨头 !

砖头和骨头！

[stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] !
Sticks and stones !
棍子 和 石头 !

棍棒和石头！

[ai] [tʃeɪst] [ə; eɪ] [θiːf] [θruː] ['twenti] [zəʊnz] .
I chased a thief through twenty zones .
我 追逐 一个 贼 通过 二十 区域 .

我追着一个小偷跑了二十个区。

[ai] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [hæt]
I found his hat
我 成立 他的 帽子

我找到了他的帽子

[ɒn] ['ærəræt] ,
On Ararat ,
在 亚拉腊山 ,

在亚拉腊山上，

[ænd; ənd] ['hʌrid] [ɒn] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [skæt] .
And hurried on as quick as scat .
和 慌忙 在 作为 快的 作为 粪便 .

然后像一阵风似的匆匆离去。

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː]
In a day or two
在 一个 天 或者 二

一两天后

[ai] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ʃuː]
I found his shoe
我 成立 他的 鞋

我找到了他的鞋子

[weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ˌtɪmbʌk'tuː] .
Where he had sailed for Timbuktu .
在哪里 他 有 航行 为了 廷巴克图 .

他曾乘船前往廷巴克图。

[ai] [met] [ðə; ði] [gəʊt]
I met the goat
我 遇见 这 山羊

我遇到了那只山羊

[ðæt] [et; eɪt] [hɪz; ɪz] [kəʊt]
That ate his coat
那 吃 他的 外套

那东西把他的外套吃了。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [tɛr] [əʊt] .
Upon the road to Terre Haute .
之上 这 路 到 特雷 高级 .

在通往特雷霍特的路上。

[æt; ət] [lɑːst] [ɔːl] [wɔːn]
At last all worn
在 最后的全部 磨损

最后都磨损了

[ænd; ənd] [kwaɪt] [fə'lɔːn]
And quite forlorn
和 相当 绝望

相当凄凉

[ai] [tʃeɪst] [hɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['mætəhɔːn] .
I chased him up the Matterhorn .
我 追逐 他 向上 这 马特洪峰 .

我追着他爬上了马特洪峰。

['sʌmbədi]
SOMEBODY
某人

某人

['sʌmbədi] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['piːnʌt] ,
Somebody give me a peanut ,
某人 给 我 一个 花生 ,

给我一颗花生吧。

['sʌmbədi] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][peə(r)] ;
Somebody give me a pear ;
某人 给 我 一个 梨 ;

给我一个梨;

[ai] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs]
I want to go down to the circus
我 想 到 去 向下 到 这 马戏团

我想去马戏团。

[ænd; ənd] [fiːd] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeə(r)] .
And feed all the animals there .
和 喂养 全部 这 动物 那里 .

还要喂养那里的所有动物。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n]
CONSOLATION
安慰

安慰

[ə; eɪ] [daɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɒlə(r)]
A dime and a dollar
一个 一角硬币 和 一个 美元

一角钱和一美元

[tʊk] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði]['kɒlə(r)]
Took me by the collar
拿 我 经过 这 衣领

他揪住我的衣领。

[ænd; ənd] ['wɪspəd] [ðɪs] [wɜːd] [ɪn][maɪ][ɪə(r)] :
And whispered this word in my ear :
和 低声说道 这 单词 在 我的 耳朵 :

然后他在我耳边低语:

“ [wiː; wi][mʌst; məst] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
“ We must leave you to - morrow ,
“ 我们 必须 离开 你 到 - 明天 ,

“我们明天就必须离开你们了,

[bʌt; bət] ['prɪðiː] [dəʊnt] ['sɒrəʊ] ,
But prithee don't sorrow ,
但 普里西 不 悲哀 ,

但请不要悲伤,

[wiːl; wil] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][nekst][jɪə(r)] .
We'll come back to see you next year .
出色地 来 后退 到 看 你 下一个 年 .

我们明年还会再来看你们。

" [ðə; ði] ['rɒbɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɪrəl]
" THE ROBIN AND THE SQUIRREL
" 这 罗宾 和 这 松鼠

《知更鸟与松鼠》

[sed] [ðə; ði] ['rɒbɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwɪrəl] ,
Said the Robin to the Squirrel ,
说 这 罗宾 到 这 松鼠 ,

知更鸟对松鼠说:

" [haʊ] [diː] - [juː; jʊ][duː; də] ?
" How d ' you do ?
" 如何 d - 你 做 ?

你好吗?

" [sed] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒbɪn] ,
" Said the Squirrel to the Robin ,
" 说 这 松鼠 到 这 罗宾 ,

松鼠对知更鸟说:

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" How are you ? "
" 如何 是 你 ? "

"你好吗? "

" [əʊ] , [aɪv] [gɒt] [sʌm; səm] ['tʃeri] [paɪz] ,
" Oh , I've got some cherry pies ,
" 哦 , 我已经 得到 一些 樱桃 馅饼 ,

"哦，我有一些樱桃派,

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [flaɪz] ,
And a half a dozen flies ,
和 一个 一半 一个 打 苍蝇 ,

还有六只苍蝇,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['ket(ə)l] [fʊl] [ɒv; əv] ['biːt(ə)lz] [ɒn][tuː; tə] [stjuː] .
And a kettle full of beetles on to stew .
和 一个 壶 满的 的 甲虫 在 到 炖 .

还有一大锅甲虫要炖。

" [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
" View larger image
" 看法 更大的 图像

查看大图

[sed] [ðə; ði] ['skwɪrəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɒbɪn] ,
Said the Squirrel to the Robin ,
说 这 松鼠 到 这 罗宾 ,

松鼠对知更鸟说:

" [haʊ] [diː] - [juː; jʊ][duː; də] ?
" How d ' you do ?
" 如何 d - 你 做 ?

你好吗?

" [sed] [ðə; ði] ['rɒbɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['skwɪrəl] ,
" Said the Robin to the Squirrel ,
" 说 这 罗宾 到 这 松鼠 ,

知更鸟对松鼠说:

" [haʊ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
" How are you ? "
" 如何 是 你 ? "

"你好吗? "

“ [aɪv] [ə; eɪ] [nest] [ðæts] [naɪs] [ænd; ənd] [niːt] ,
“ I've a nest that's nice and neat ,
“ 我已经 一个 巢 那就是 好的 和 整洁的 ,

“我的窝又漂亮又整洁，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪf] [ðæt] [kænt] [biː; bi] [biːt] ,
And a wife that can't be beat ,
和 一个 妻子 那 不能 是 打 ,

还有一位无可挑剔的妻子，

[ænd; ənd] [aɪm] ['evri] [bɪt] [æz; əz] ['hæpi] [naʊ] [æz; əz] [juː; jʊ] .
And I'm every bit as happy now as you .
和 我是 每一个 少量 作为 快乐的 现在 作为 你 .

我现在和你一样快乐。

” [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plætə(r)]
” THE KING HAD A PLATTER
” 这 国王 有 一个 拼盘

国王面前摆着一个盘子

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plætə(r)]
The King had a platter
这 国王 有 一个 拼盘

国王面前摆着一个盘子

[ɒv; əv] ['brɪskɪt] [ænd; ənd] ['bætə(r)] ,
Of brisket and batter ,
的 胸部 和 连击 ,

由牛腩和面糊制成，

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɛlɪŋtən] [bʌn] ,
The Prince had a Bellington bun ,
这 王子 有 一个 贝灵顿 包子 ,

王子吃了贝灵顿面包。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rəʊz]
The Queen had a rose
这 女王 有 一个 玫瑰

女王有一朵玫瑰

[tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [nəʊz]
To put to her nose
到 放 到 她 鼻子

凑到她鼻子前

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [dʌn] .
As soon as the dinner was done .
作为 很快 作为 这 晚餐 曾是 完毕 .

晚餐结束后，

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[reɪn]
RAIN
雨

雨

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [splɪt] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [tuː]
The lightning split the sky in two
这 闪电 分裂 这 天空 在 二

闪电将天空劈成了两半

[ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] ['liːkɪŋ]
And set the clouds to leaking
和 放 这 云 到 泄漏

并将云层设置为泄漏状态。

[dʒʌst] [æz; əz] [dɪə(r)] [əʊld] ['pɑːstə(r)] [braʊn]
Just as dear old Pastor Brown
只是 作为 亲爱的 老的 牧师 棕色的

就像亲爱的老牧师布朗一样。

[bɪ'gæn] [hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] ['spiːkɪŋ] .
Began his Sunday speaking .
开始 他的 星期日 请讲 .

他开始了周日的演讲。

[hiː; hi] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['ɔːf(ə)l] [reɪn]
He told about the awful rain
他 讲述 关于 这 可怕 雨

他讲述了那场可怕的雨。

[ðæt] [fel] [ɪn] ['noʊəz] [deɪ] ,
That fell in Noah's day ,
那 跌倒 在 诺亚的 天 ,

那件事发生在诺亚时代。

[ænd; ənd] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['hæpi] [smaɪlz]
And one by one the happy smiles
和 一 经过 一 这 快乐的 微笑

一个个幸福的笑容

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [feɪd] [ə'weɪ] .
Began to fade away .
开始 到 褪色 离开 .

开始逐渐消失。

[ɪn] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɔːl]
In half an hour the people all
在 一半 一个 小时 这 人们 全部

半小时后，所有人都

[pʊt] [ɒn] [ðeə(r)] ['rʌbə(r)] [kəʊts] ,
Put on their rubber coats ,
放 在 他们的 橡皮 外套 ,

穿上橡胶外套，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['evriwʌn]
And when he finished everyone
和 什么时候 他 完成的 每个人

当他讲完之后，所有人都

[wɒz; wəz] [aʊt] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [boʊts] .
Was out and building boats .
曾是 出去 和 建筑 船 .

当时在外面造船。

[əʊld] ['fɑːðə(r)] -
OLD FATHER McNETHER
老的 父亲 -

老麦克内瑟神父

[əʊld] ['fɑːðə(r)] -
Old Father McNether
老的 父亲 -

老麦克尼瑟神父

[hiː; hi][sɔːrts] [aʊt] [ðə; ði] ['weðə(r)]
He sorts out the weather
他 排序 出去 这 天气

他负责处理天气预报。

[ænd; ənd] [teɪks] [wɒt] [hiː; hi] [pliːz] , [aɪm][təʊld] ,
And takes what he pleases , I'm told ,
和 需要 什么 他 请 , 我是 讲述 ,

据说他想拿什么就拿什么。

[wɪð] [ə; eɪ][bɪg] ['tɜːki] - ['feðə(r)]
With a big turkey - feather
和 一个 大的 火鸡 - 羽毛

带着一根大火鸡羽毛

[hiː; hi]['mɪksɪz][ðə; ði] ['weðə(r)] ,
He mixes the weather ,
他 混合 这 天气 ,

他搅动天气，

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [bləʊ] [hɒt][ænd; ənd] [bləʊ] [kəʊld] .
And makes it blow hot and blow cold .
和 制作 它 吹 热的 和 吹 寒冷的 .

而且它还能吹出冷热风。

[əʊld] ['fɑːðə(r)] -
OLD FATHER McNETHER
老的 父亲 -

老麦克内瑟神父

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dʒeri] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒəʊkə(r)]
JERRY WAS A JOKER
杰瑞 曾是 一个 小丑

杰瑞是个爱开玩笑的人

['dʒeri][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒəʊkə(r)] .
Jerry was a joker .
杰瑞 曾是 一个 小丑 .

杰瑞是个爱开玩笑的人。

[hiː; hi] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði]['pəʊkə(r)]
He carried off the poker
他 携带 离开 这 扑克

他带走了扑克牌

[ænd; ənd] [drest] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [frɒm; frəm] [hed] [tuː; tə] [hiːl]
And dressed it up from head to heel
和 穿着 它 向上 从 头 到 脚跟

从头到脚都精心打扮了一番

[ɪn]['kləʊvə(r)] - [tɒps] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] - [piːl]
In clover - tops and orange - peel
在 三叶草 - 最高额 和 橙子 - 果皮

在三叶草顶和橘子皮中

[ænd; ənd] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [bəʊnz] [ænd; ənd] ['bɑːli] [miːl] .
And fed it bones and barley meal .
和 美联储 它 骨头 和 大麦 一顿饭 .

然后喂它骨头和大麦粉。

[pɔː(r); pʊə(r)] [əʊld] ['rʌsti] ['pəʊkə(r)] !
Poor old Rusty Poker !
贫穷的 老的 拉斯蒂 扑克 !

可怜的老锈爪!

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[kɪŋ] -
KING KOKEM
国王 -

国王科克姆

[kɪŋ] - [leɪ] [snuːz] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [brɑːs] [bed] —
King Kokem lay snoozing upon his brass bed —
国王 - 躺 想睡 之上 他的 黄铜 床 —

科克姆国王正躺在他的黄铜床上打盹儿——

[əʊ] , [pleɪ] [æn; ən] [əʊld] [tjuːn] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪdl] !
Oh , play an old tune on your fiddle !
哦 , 玩 一个 老的 调 在 你的 小提琴 !

哦，拉起你的小提琴，演奏一首老歌吧!

[wɪð] ['ʃuːz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] —
With shoes on his feet , and a crown on his head —
和 鞋 在 他的 脚 , 和 一个 王冠 在 他的 头 —

他脚穿鞋，头戴王冠——

[əʊ] , [tjuːn] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['rʌsti] [əʊld] ['fɪdl] !
Oh , tune up your rusty old fiddle !
哦 , 调 向上 你的 生锈的 老的 小提琴 !

哦，快把你那生锈的老提琴调好音吧!

[hiː; hi] [driːmd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lænd] [weə(r)] [ðə; ði] ['laɪənz] [wɜː(r); wə(r)] [teɪm] ,
He dreamed of a land where the lions were tame ,
他 梦见 的 一个 土地 在哪里 这 狮子 是 驯服 ,

他梦想着一个狮子被驯服的国度，

[weə(r)] [ðeɪ] [fraɪd] [ðeə(r)] [læm] - [tʃɒps] [ɒn] [ə; eɪ] ['grɪdl] ,
Where they fried their lamb - chops on a griddle ,
在哪里 他们 油煎 他们的 羊肉 - 排骨 在 一个 烤盘 ,

他们把羊排放在烤盘上煎。

[weə(r)] [ðeɪ] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] ['pærəts] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [baɪ] [neɪm] —
Where they called all the parrots and monkeys by name —
在哪里 他们 称为 全部 这 鹦鹉 和 猴子 经过 姓名 —

他们把所有的鹦鹉和猴子都叫出了名字——

[əʊ] , [pleɪ] [juː 'es] [ə; eɪ] [tjuːn] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪdl] !
Oh , play us a tune on your fiddle !
哦 , 玩 我们 一个 调 在 你的 小提琴 !

哦，给我们拉首小提琴吧!

[hiː; hi] [driːmd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [siː] [fɪld] [wɪð] ['rɑːzbəri] [pɒp] ,
He dreamed of a sea filled with raspberry pop ,
他 梦见 的 一个 海 已填 和 覆盆子 流行音乐 ,

他梦见一片充满覆盆子汽水的海洋，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kəʊkəˌnʌt] [aɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ,
With a cocoanut isle in the middle ,
和 一个 椰子 小岛 在 这 中间 ,

中间有一座椰子岛，

[weə(r)] [ðə; ði] [stəʊnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bəʊldəz] [hæd; həd] ['aɪsɪŋ] [ɒn] [tɒp] —
Where the stones and the boulders had icing on top —
在哪里 这 石头 和 这 巨石 有 糖霜 在 顶部 —

石头和巨石上都结了一层糖霜——

[gəʊ] [straɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [tjuːn] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪdl] !
Go strike up a tune on your fiddle !
去 罢工 向上 一个 调 在 你的 小提琴 !

快去拉起你的小提琴，奏一曲吧！

[hiː; hi] [driːmd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [skaɪ] [weə(r)] [ðə; ði] ['muːnbiːm] [ɔːl] [dɑːnst]
He dreamed of a sky where the moonbeams all danced
他 梦见 的 一个 天空 在哪里 这 月光 全部 跳舞

他梦见一片月光舞动的天空。

[waɪl] [ə; eɪ] ['kɒmɪt] [wɒz; wəz] ['telɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] ,
While a comet was telling a riddle ,
尽管 一个 彗星 曾是 讲述 一个 谜语 ,

当一颗彗星在讲述一个谜语时，

[weə(r)] [ðə; ði] [stɑːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['plænɪts] [ænd; ənd] [sʌn] - [dɒgz] [ɔːl] [prɑːns, præns]
Where the stars and the planets and sun - dogs all pranced
在哪里 这 明星 和 这 行星 和 太阳 - 狗 全部 轻快地

群星、行星和幻日都翩翩起舞的地方

[waɪl] [ðə; ði] [muːn] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] [diː] ['dɪdl] .
While the moon played his fiddle de diddle .
尽管 这 月亮 玩 他的 小提琴 德 滴答 .

月亮拉着他的小提琴。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[əʊld] ['mɪsɪz] ['skɪnə(r)]
OLD MISSUS SKINNER
老的 太太 斯金纳

老斯金纳太太

[əʊld] ['mɪsɪz] ['skɪnə(r)]
Old Missus Skinner
老的 太太 斯金纳

老斯金纳太太

[hæd; həd] ['dʌmplɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)]
Had dumplings for dinner
有 饺子 为了 晚餐

晚餐吃了饺子

[ænd; ənd] [sæt] [ɒn] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [stuːl] ;
And sat on a very high stool ;
和 卫星 在 一个 非常 高的 凳子 ;

他坐在一个很高的凳子上；

[wen] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [haɪd]
When she cut thru the hide
什么时候 她 切 通过 这 隐藏

当她割开皮毛时

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
There was nothing inside ,
那里 曾是 没有什么 里面 ,

里面什么也没有。

[wɪtʃ] [aɪm] [ʃʊə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [ruːl] .
Which I'm sure was not often the rule .
哪个 我是 当然 曾是 不是 经常 这 规则 .

我相信这种情况并不常见。

[əʊ] ['mʌðə(r)] , [əʊ] ['mʌðə(r)] , [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siː]
OH MOTHER , OH MOTHER , COME QUICKLY AND SEE
哦 母亲 , 哦 母亲 , 来 迅速地 和 看

哦，母亲，哦，母亲，快来看看！

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[əʊ] , ['mʌðə(r)]
OH , MOTHER
哦 , 母亲

哦，母亲

[əʊ] , ['mʌðə(r)] , [əʊ] , ['mʌðə(r)] ,
Oh , Mother , Oh , Mother ,
哦 , 母亲 , 哦 , 母亲 ,

哦，母亲，哦，母亲

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siː] ,
Come quickly and see ,
来 迅速地 和 看 ,

快来看看吧！

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːmjɑːd]
The house and the farmyard
这 房子 和 这 农场

房子和农场

[hæv; həv] [gɒn] [ɒn] [ə; eɪ] [spriː] .
Have gone on a spree .
有 已消失 在 一个 狂欢 .

疯狂购物了一番。

[ðə; ði] [pɪgz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæntri] ,
The pig's in the pantry ,
这 猪的 在 这 食品储藏室 ,

猪在食品储藏室里。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [aʊt] ,
The chickens are out ,
这 鸡 是 出去 ,

鸡都出来了，

[ðə; ði] ['pærət] [ɪz] [pɜːtʃt]
The parrot is perched
这 鹦鹉 是 栖息

鹦鹉栖息着

[ɒn] [ðə; ði] [tiː] ['ket(ə)l] [spaʊt] .
On the tea kettle spout .
在 这 茶 壶 喷口 .

在茶壶壶嘴上。

[ænd; ənd] ['mɜːsi] , [əʊ] , ['mɜːsi] ,
And mercy , Oh , mercy ,
和 怜悯 , 哦 , 怜悯 ,

怜悯啊，怜悯啊

[əʊ] , [wɒt] [ʃæl; ʃəl] [ai] [duː; də] ?
Oh , what shall I do ?
哦 , 什么 将 我 做 ?

哦，我该怎么办?

[ə; eɪ] [ræt] [hæz; həz] [rʌn] [ɒf]
A rat has run off
一个 鼠 有 跑步 离开

一只老鼠跑掉了

[wɪð] [maɪ] ['veri] [best] [ʃuː] .
With my very best shoe .
和 我的 非常 最好的 鞋 .

穿着我最好的鞋子。

['selə] [riː] [ænd; ənd] ['tɒmi]
CELLA REE AND TOMMY
细胞 里 和 汤米

塞拉·里和汤米

[tuː; tə]
TO
到

到

[tuː] ['fʌni] [frendz] [ðæt] [juː; jʊ] [ɔːl] [nəʊ]
Two funny friends that you all know
二 有趣的 朋友们 那 你 全部 知道

你们都知道的两个有趣的朋友

[ɑː(r); ə(r)] ['selə] [riː] [ænd; ənd] ['tɒmi] [tuː; tə] .
Are Cella Ree and Tommy To .
是 塞拉 里 和 汤米 到 .

Cella Ree 和 Tommy To 是吗?

[ə'baʊt] [æz; əz] [kwɪə(r)] [æz; əz] [frendz] [kæn; kən] [biː; bi] ,
About as queer as friends can be ,
关于 作为 酷儿 作为 朋友们 能 是 ,

朋友之间可以说是非常另类了，

[ɑː(r); ə(r)] ['tɒmi] [tuː; tə] [ænd; ənd] ['selə] [riː] .
Are Tommy To and Cella Ree .
是 汤米 到 和 塞拉 里 .

是 Tommy To 和 Cella Ree。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ðeɪ] [sɪt] [ðeə(r)] [grɪm] [ænd; ənd] ['steɪb(ə)l]
For hours they sit there grim and stable
为了 小时 他们 坐 那里 严峻 和 稳定的

他们一连几个小时，神情严肃而沉稳地坐在那里。

[saɪd] [baɪ] [saɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Side by side upon the table .
边 经过 边 之上 这 桌子 .

并排放在桌子上。

[tɒm] [ɪz] [red] [ænd; ənd] ['selə] [peɪl] ,
Tom is red and Cella pale ,
汤姆 是 红色的 和 塞拉 苍白 ,

汤姆脸色通红，塞拉脸色苍白。

[hɪz; ɪz] [blʌʃ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][nəʊ][ə'veɪl] ;
His blushes are of no avail ;
他的 脸红 是 的 不 可用 ;

他的羞愧毫无作用;

[ʃiː; ʃi][sɪts] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'devə(r)] ,
She sits , in spite of his endeavor ,
她 坐着 , 在 尽管如此 的 他的 努力 ,

尽管他百般努力，她还是坐了下来。

[æz; əz][fɜːm][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [æz; əz]['evə(r)] ,
As firm and undisturbed as ever ,
作为 公司 和 未受干扰 作为 曾经 ,

一如既往地坚定不移,

[ə; eɪ] ['fʌni] [peə(r)] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'griː] ,
A funny pair , you must agree ,
一个 有趣的 一对 , 你 必须 同意 ,

你肯定会同意，他们俩真是很有趣。

[ðɪs] ['tɒmi] [tuː; tə][ænd; ənd] ['selə] [riː] .
This Tommy To and Cella Ree .
这 汤米 到 和 塞拉 里 .

这是 Tommy To 和 Cella Ree。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃə]
IF I WERE RICHER
如果 我 是 更富有

如果我更富有

[ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [rɪtʃə]
If I were richer
如果 我 是 更富有

如果我更富有的话

[aɪ'd] [bai] [ə; eɪ] ['pɪtʃə(r)]
I'd buy a pitcher
ID 买 一个 投手

我会买一壶

[wɪð] ['siːnəri] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
With scenery on it .
和 风景 在 它 .

上面有风景。

\- - [weə(r)] —
' Jolica ware —
\- - 仓库 —

'Jolica ware—

[stɔːk] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] ,
Storks here and there ,
鹳 这里 和 那里 ,

偶尔能看到鹳鸟,

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʌni] [ə'feə(r)]
And a funny affair
和 一个 有趣的 事务

一件滑稽的事

[wɪð] ['leɪdɪz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
With ladies on it .
和 女士们 在 它 .

上面有女士。

[ɪn][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt]
In half a minute
在 一半 一个 分钟

半分钟

[aɪ'd][mɪks][ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
I'd mix up in it
ID 混合 向上 在 它

我会混进去。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [drɪŋk] —
A wonderful drink —
一个 精彩的 喝 —

一款绝妙的饮品——

['pepəmɪnt] , [aɪs] ,
Peppermint , ice ,
薄荷 , 冰 ,

薄荷，冰块，

['lemənz] [ænd; ənd] [spaɪs] —
Lemons and spice —
柠檬 和 香料 —

柠檬和香料——

[teɪst] ['prɪti] [naɪs] ,
Taste pretty nice ,
品尝 漂亮的 好的 ,

味道还不错。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

你怎么认为?

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn]
THE ARMY OF THE QUEEN
这 军队 的 这 女王

女王的军队

[əʊ][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
O the Army of the Queen ,
哦 这 军队 的 这 女王 ,

哦，女王的军队！

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
The Army of the Queen ,
这 军队 的 这 女王 ,

女王的军队

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] ['tɜːki] - [red]
Some are dressed in turkey - red
一些 是 穿着 在 火鸡 - 红色的

有些人身着火鸡红色的衣服

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn] [griːn] ;
And some are dressed in green ;
和 一些 是 穿着 在 绿色的 ;

有些人身穿绿色衣服;

[ə; eɪ] ['kɜːn(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæptɪn] ,
A colonel and a captain ,
一个 上校 和 一个 队长 ,

一位上校和一位上尉,

[ə; eɪ] ['kɔːpərəl] [ɪn] [bɪ'twiːn] ,
A corporal in between ,
一个 下士 在 之间 ,

中间一名下士,

[ðeə(r)] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪld] [wɪð] ['paʊdə(r)]
Their guns are filled with powder
他们的 枪支 是 已填 和 粉末

他们的枪里装满了火药

[ænd; ənd][ðeə(r)] [sɔːrdz] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] [kiːn] ;
And their swords are bright and keen ;
和 他们的 剑 是 明亮的 和 敏锐的 ;

他们的剑锋利无比;

[səʊ] [tuːt] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['trʌmpɪt]
So toot your little trumpet
所以 嘟 你的 小的 喇叭

所以，吹响你的小喇叭吧!

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
For the Army of the Queen .
为了 这 军队 的 这 女王 .

为了女王的军队。

[tuːt] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['trʌmpɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn]
TOOT YOUR LITTLE TRUMPET FOR THE ARMY OF THE QUEEN
嘟 你的 小的 喇叭 为了 这 军队 的 这 女王

为女王的军队吹响你的小号!

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['rɑːmjələs]
ROMULUS
罗穆卢斯

罗穆卢斯

['rɑːmjələs] , ['rɑːmjələs] ,
Romulus , Romulus ,
罗穆卢斯 , 罗穆卢斯 ,

罗穆卢斯，罗穆卢斯,

['fɑːðə(r)][ɒv; əv] [rəʊm] ,
Father of Rome ,
父亲 的 罗马 ,

罗马之父

[ræn] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [wʊlf]
Ran off with a wolf
兰 离开 和 一个 狼

跟狼跑了

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [kʌm] [həʊm] .
And he wouldn't come home .
和 他 不会 来 家 .

他就是不肯回家。

[wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp]
When he grew up
什么时候 他 生长 向上

他长大后

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['sɪti]
He founded a city
他 创立 一个 城市

他创建了一座城市

[wɪð] [æn; ən] ['iːg(ə)l] , [ə; eɪ] [beə(r)] ,
With an eagle , a bear ,
和 一个 鹰 , 一个 熊 ,

与鹰、熊一起，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tɔːtəs] - [ʃel] ['kɪti] .
And a tortoise - shell kitty .
和 一个 龟 - 壳 猫咪 .

还有一只玳瑁色小猫。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['hɪərəʊ]
THE HERO
这 英雄

英雄

[maɪ] [dæd] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [fɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [w'ɔːz] ,
My dad was a soldier and fought in the wars ,
我的 爸爸 曾是 一个 士兵 和 战斗 在 这 战争 ,

我父亲是一名军人，参加过战争。

[maɪ] ['grænfɑːðə(r)] [fɔːt] [ɒn] [ðə; ði] [siː] ,
My grandfather fought on the sea ,
我的 祖父 战斗 在 这 海 ,

我的祖父曾参加过海上战斗，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['deərɪŋ] [ænd; ənd] ['vælə(r)] [ɒv; əv] [kɔːs]
And the tales of their daring and valor of course
和 这 故事 的 他们的 大胆 和 勇气 的 课程

当然还有他们英勇无畏的故事。

[pʊt] [ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒɪndʒə(r)] [ɪn] [ˌem 'iː] .
Put the sand and the ginger in me .
放 这 沙 和 这 姜 在 我 .

把沙子和生姜放进我体内。

[aɪm] [nɒt] [skeəd] [ɒv; əv] [t'aɪgəz] [ɔː(r)] ['eni] [waɪld] [biːst] ,
I'm not scared of tigers or any wild beast ,
我是 不是 害怕的 的 老虎 或者 任何 荒野 兽 ,

我不怕老虎，也不怕任何野兽。

[ai] [kʊd; kəd] [faɪt] [wɪð] [ə; eɪ] ['laɪən] [ɔːl] [raɪt] ,
I could fight with a lion all right ,
我 可以 斗争 和 一个 狮子 全部 正确的 ,

我完全可以和狮子搏斗，

[ai] [ˌwʊdnt] [biː; bi] - ['freid][ɒv; əv][ə; eɪ][beə(r)][ɪn][ðə; ði] [liːst] —
I wouldn't be ' fraid of a bear in the least —
我 不会 是 - 害怕 的 一个 熊 在 这 至少 —

我一点也不怕熊——

[ɪk'septɪŋ] , [pə'hæps] , [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
Excepting , perhaps , in the night .
除外 , 也许 , 在 这 夜晚 .

或许夜晚除外。

[bʌt; bət]['sɪstə(r)] , [ʃiːz] ['skɪri] [æz; əz] ['skɪri] [kæn; kən][biː; bi] ,
But sister , she's skeery as skeery can be ,
但 姐姐 , 她是 斯凯里 作为 斯凯里 能 是 ,

但是，我妹妹，她真是吓人极了。

[ʃiːz] ['iːv(ə)n][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .
She's even afraid of the bark of a tree .
她是 甚至 害怕的 的 这 吠 的 一个 树 .

她甚至害怕树皮。

['pensɪv] ['pɜːrsi]
PENSIVE PERCY
沉思的 珀西

沉思的珀西

['pɜːrsi] [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]
Percy when a little boy
珀西 什么时候 一个 小的 男生

珀西小时候

[wɒz; wəz]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] ,
Was quiet as a mouse ,
曾是 安静的 作为 一个 老鼠 ,

安静得像只老鼠，

[hiː; hi]['nevə(r)][set][ðə; ði] [bɑːn] [ə'faɪə(r)]
He never set the barn afire
他 绝不 放 这 谷仓 着火

他从未放火烧过谷仓。

[nɔː(r)] ['bætəd] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] .
Nor battered down the house .
也不 伤痕累累 向下 这 房子 .

也没有把房子砸塌。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][sɪt][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['aʊəz]
He used to sit for hours and hours
他 用过的 到 坐 为了 小时 和 小时

他过去常常一坐就是几个小时。

[dʒʌst] ['geɪzɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] ,
Just gazing at the moon ,
只是 凝视 在 这 月亮 ,

只是凝望着月亮，

[ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz]
And feeding little fishes
和 喂养 小的 鱼

喂小鱼

[ˌsɑːspə'rɪlə; ˌsɑːsəpə'rɪlə][frɒm; frəm][ə; eɪ] [spuːn] .
Sarsaparilla from a spoon .
菝葜 从 一个 勺子 .

用勺子舀一杯菝葜。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[muːn] , [əʊ] [muːn] [ɪn] [ðə; ði] ['empti] [skaɪ]
MOON , O MOON IN THE EMPTY SKY
月亮 , 哦 月亮 在 这 空的 天空

月亮啊，空旷天空中的月亮

[muːn] , [əʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [skaɪ] ,
Moon , O Moon in the empty sky ,
月亮 , 哦 月亮 在 这 空的 天空 ,

月亮啊，空旷天空中的月亮，

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [swɪŋ] [səʊ] [ləʊ] ?
Why do you swing so low ?
为什么 做 你 摇摆 所以 低的 ?

你为什么挥杆幅度这么小?

['prɪti] [muːn] [wɪð] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [rɪŋ]
Pretty moon with the silver ring
漂亮的 月亮 和 这 银 戒指

美丽的月亮，带着银戒指

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɒŋ] [braɪt] [biːmz] [weə(r)] [ðə; ði] ['fɛəriz] [klɪŋ] ,
And the long bright beams where the fairies cling ,
和 这 长的 明亮的 光束 在哪里 这 仙女 黏着 ,

还有仙女们栖息的那些长长的明亮光束，

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] ?
Where do you always go ?
在哪里 做 你 总是 去 ?

你总是去哪里?

[ai][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsaɪə'miːz] ,
I go to the land of the Siamese ,
我 去 到 这 土地 的 这 暹罗猫 ,

我去了暹罗之地，

[sɪ'lɒn] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['plætəʊ] ,
Ceylon and the Great Plateau ,
锡兰 和 这 伟大的 高原 ,

锡兰和大高原

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['siːz] [weə(r)] ['sɪnbæd] [seɪld] ,
Over the seas where Sinbad sailed ,
超过 这 海域 在哪里 辛巴达 航行 ,

在辛巴达航行过的海域上，

[weə(r)] ['məʊzɪz] [krɒst] [ænd; ənd] ['feərəʊ] [feɪld] , —
Where Moses crossed and Pharaoh failed , —
在哪里 摩西 交叉 和 法老 失败的 , —

摩西渡河而法老失败的地方——

[ðeəz; ðəz] [weə(r)] [ai] ['ɔːlweɪz] [gəʊ] .
There's where I always go .
有 在哪里 我 总是 去 .

那是我常去的地方。

[ræg] - [mæn] , [ræg] - [mæn] , ['tɒgi] , ['tɒgi] , [ræg] - [mæn]
RAG - MAN , RAG - MAN , TAGGY , TAGGY , RAG - MAN
抹布 - 男人 , 抹布 - 男人 , 标签 , 标签 , 抹布 - 男人

收破烂的人，收破烂的人，标签，标签，收破烂的人

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [ræg] - [mæn]
THE RAG - MAN
这 抹布 - 男人

拾荒者

“ [ræg] - [mæn] , [ræg] - [mæn] ,
“ Rag - man , rag - man ,
“ 抹布 - 男人 , 抹布 - 男人 ,

“收破烂的人，收破烂的人，

['tɒgi] , ['tɒgi] , [ræg] - [mæn] ,
Taggy , taggy , rag - man ,
标签 , 标签 , 抹布 - 男人 ,

捉迷藏的，捉迷藏的，收破烂的，

[tel] [ˌjuː 'es] [wɒt] [juːv] [gɒt] [ðeə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [sæk] . ”
Tell us what you've got there in your sack . ”
告诉 我们 什么 你已经 得到 那里 在 你的 解雇 . ”

告诉我们你袋子里装的是什么。

“ [əʊ] — [ɪts] [fʊl] [ɒv; əv] [raim] [ænd; ənd] ['rɪdlz] ,
“ Oh — it's full of rimes and riddles ,
“ 哦 — 它是 满的 的 韵脚 和 谜语 ,

“哦——它充满了韵律和谜语，

['dʒɪŋglz] , [dʒəʊks] , [ænd; ənd] [haɪ] - [diː] - ['didl] —
Jingles , jokes , and hi - de - diddles —
广告歌 , 笑话 , 和 你好 - 德 - 胡闹 —

歌曲、笑话和恶作剧——

[ðɪs] ['bʌnd(ə)l] [ðæt] [ai] ['kæri] [ɒn] [maɪ] [bæk] . ”
This bundle that I carry on my back . ”
这 捆 那 我 携带 在 我的 后退 . ”

我背上的这个包裹。

“ [əʊ] [tel] [ˌjuː 'es] , ['fʌni] [ræg] - [mæn] ,
“ O tell us , funny rag - man ,
“ 哦 告诉 我们 , 有趣的 抹布 - 男人 ,

“哦，告诉我们吧，滑稽的收破烂的人，

[grɪni] , ['skɪni] [ræg] - [mæn] ,
Grinny , skinny rag - man ,
咧嘴笑 , 瘦骨嶙峋的 抹布 - 男人 ,

咧嘴笑着的瘦弱拾荒者

[weə(r)] [dɪd] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)] ['fʌni] [raim] ? ”
Where did you pick up your funny rimes ? ”
在哪里 做过 你 挑选 向上 你的 有趣的 韵脚 ? ”

你的押韵技巧是从哪儿学来的？

“ [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [kɔːn] - ['flaʊəz] ,
“ Some were dancing with corn - flowers ,
“ 一些 是 跳舞 和 玉米 - 花朵 ,

“有些人手捧矢车菊翩翩起舞，

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)]['haɪdɪŋ][ɪn] [tʃɜːtʃ] - ['taʊəz] ,
Some were hiding in church - towers ,
一些 是 隐藏 在 教会 - 塔楼 ,

有些人躲在教堂塔楼里，

[ænd; ənd]['sprɪŋk(ə)ld] ['hɛltər] - ['skeltə(r)][baɪ][ðə; ði] [tʃaɪmz] . ”
And sprinkled helter - skelter by the chimes . ”
和 撒上 杂乱 - 滑梯 经过 这 编钟 . ”

钟声响起，水花四溅。

“ [ræg] - [mæn] , [ræg] - [mæn] ,
“ Rag - man , rag - man ,
“ 抹布 - 男人 , 抹布 - 男人 ,

“收破烂的人，收破烂的人，

[naɪs] [əʊld] ['tɒgi] [ræg] - [mæn] ,
Nice old taggy rag - man ,
好的 老的 标签 抹布 - 男人 ,

和蔼可亲的老拾荒者，

[sɪŋ] [ˌjuː 'es][dʒʌst][wʌn]['dʒɪŋgl] , ['tɪŋgl] [sɒŋ] . ”
Sing us just one jingle , tingle song . ”
唱歌 我们 只是 一 铃铛 , 刺痛 歌曲 . ”

请给我们唱一首轻快悦耳的歌吧。

“ [waɪ] , [maɪ] [dɪəz] , [aɪv] [gɒt][ə; eɪ] ['plenti] ,
“ Why , my dears , I've got a plenty ,
“ 为什么 , 我的 亲爱的们 , 我已经 得到 一个 很多 ,

“哎呀，亲爱的们，我有很多，

[sɪŋ] [juː; jʊ][wʌn] ?
Sing you one ?
唱歌 你 一 ?

唱首歌给你听？

[aɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ] ['twenti] —
I'll sing you twenty —
患病的 唱歌 你 二十 —

我将为你唱二十首歌——

[aɪv] [biːn] ['həʊpɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [ɑːsk][ˌem 'iː][ɔːl] [ə'lɒŋ] .
I've been hoping you would ask me all along .
我已经 到过 希望 你 会 问 我 全部 沿着 .

我一直都希望你会问我这个问题。

” [wen'evə(r)] [ai][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːk]
” WHENEVER I GO OUT TO WALK
” 每当 我 去 出去 到 走

“每当我出去散步时

[wen'evə(r)] [ai][gəʊ] [aʊt] [tuː; tə] [wɔːk] ,
Whenever I go out to walk ,
每当 我 去 出去 到 走 ,

每当我出去散步时，

[ɔːl] [ðə; ði] [giːs] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [gɔːk] ;
All the geese begin to gawk ;
全部 这 鹅 开始 到 盯着看 ;

所有的大雁都开始瞪大眼睛；

[ænd; ənd] [wen] [ai] [stɑːt] [tuː; tə]['wɒndə(r)] [bæk] ,
And when I start to wander back ,
和 什么时候 我 开始 到 漫步 后退 ,

当我开始往回走的时候，

[ɔːl] [ðə; ði] [dʌks] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kwæk] .
All the ducks begin to quack .
全部 这 鸭子 开始 到 嘎嘎 .

所有的鸭子都开始嘎嘎叫。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [friː] [ʃəʊ]
A FREE SHOW
一个 自由的 展示

免费演出

['mɪstə(r)] [mə'kjuːn]
Mister McCune
先生 麦克库恩

麦克库恩先生

[kæn; kən] ['wɪs(ə)l] [ə; eɪ] [tjuːn] ,
Can whistle a tune ,
能 哨 一个 调 ,

能吹口哨，

[əʊld] ['ʌŋk(ə)l] [strɒŋ]
Old Uncle Strong
老的 叔叔 强的

老叔叔斯特朗

[kæn; kən] [sɪŋ] [juː 'es] [ə; eɪ] [sɒŋ] ,
Can sing us a song ,
能 唱歌 我们 一个 歌曲 ,

能给我们唱首歌吗?

['bendʒəmɪn] ['bɪdəl]
Benjamin Biddle
本杰明 比德尔

本杰明·比德尔

[kæn; kən] [pleɪ] [ɒn] [ðə; ði] ['fɪdl] ,
Can play on the fiddle ,
能 玩 在 这 小提琴 ,

会拉小提琴，

['kæptɪn] -
Captain O'Trigg
队长 -

奥特里格船长

[kæn; kən] [dɑːns] [juː 'es] [ə; eɪ] [dʒɪg] ,
Can dance us a jig ,
能 舞蹈 我们 一个 夹具 ,

可以为我们跳支吉格舞吗?

[ænd; ənd] [ai] , [ɪf] [aɪm] ['eɪb(ə)l] ,
And I , if I'm able ,
和 我 , 如果 我是 有能力的 ,

而我，如果我能做到的话，

[wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪb(ə)l] .
Will tell you a fable .
将要 告诉 你 一个 寓言 .

我会给你讲个寓言故事。

['bɪli] ['bʌmpkin]
BILLY BUMPKINS
比利 乡巴佬

比利·邦普金斯

['haɪˌhoʊ] , ['bɪli] ['bʌmpkin] ,
Heigho , Billy Bumpkins ,
海戈 , 比利 乡巴佬 ,

海戈，比利·邦普金斯

[haʊ] [diː] - [juː; jʊ] [grəʊ] [jɔː(r); jə(r)] [p'ʌmpkɪnz] ?
How d ' you grow your pumpkins ?
如何 d - 你 生长 你的 南瓜 ?

你是怎么种南瓜的?

" [æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] [ai] [səuz] - [ɪm] ,
" At six o'clock I sows ' em ,
" 在 六 点钟 我 母猪 - 呃 ,

"六点钟我播种，

[æt; ət][ten] [ə'klɑːk] [ai][həʊz] - [ɪm] ,
At ten o'clock I hoes ' em ,
在 十 点钟 我 锄头 - 呃 ,

十点钟我锄地，

[æn; ən] - [dʒes][bɪ'fɔː(r)][ai][gəʊz][tuː; tə][bed]
An ' jes before I goes to bed
一个 - 杰斯 前 我 去 到 床

在我睡觉之前

[ai][pʊts] - [ɪm][ɪn][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [ʃed] .
I puts ' em in the pumpkin shed .
我 放置 - 呃 在 这 南瓜 棚 .

我把它们放在南瓜棚里。

" [tel] [ˌjuː 'es] , ['bɪli] ['bʌmpkin] ,
" Tell us , Billy Bumpkins ,
" 告诉 我们 , 比利 乡巴佬 ,

"告诉我们，比利·邦普金斯，

[haʊ] [diː] - [juː; jʊ] [sel] [jɔː(r); jə(r)] [p'ʌmpkɪnz] ?
How d ' you sell your pumpkins ?
如何 d - 你 卖 你的 南瓜 ?

你如何出售你的南瓜?

" [ai][lend] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
" I lends ' em to the ladies ,
" 我 借贷 - 呃 到 这 女士们 ,

我把它们借给女士们，

[ai] [gɪvz] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['beɪbiz] ,
I gives ' em to the babies ,
我 给予 - 呃 到 这 婴儿 ,

我把它们给婴儿们吃，

[æn; ən] - [treɪdz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɪs]
An ' trades a hundred for a kiss
一个 - 交易 一个 百 为了 一个 吻

安用一百块钱换了一个吻

[tuː; tə] ['eni] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [mɪs] .
To any pretty little miss .
到 任何 漂亮的 小的 错过 .

致任何一位漂亮的小小姐。

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz]
BLUE FLAMES AND RED FLAMES
蓝色的 火焰 和 红色的 火焰

蓝色火焰和红色火焰

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz]
Blue flames and red flames
蓝色的 火焰 和 红色的 火焰

蓝色火焰和红色火焰

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːld] [ɔːl] [dɑːk] ;
In a world all dark ;
在 一个 世界 全部 黑暗的 ;

在一个全然黑暗的世界里;

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz] ,
Blue flames and red flames ,
蓝色的 火焰 和 红色的 火焰 ,

蓝色火焰和红色火焰,

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['taɪni] [spɑːk]
And a tiny spark
和 一个 微小的 火花

以及一小簇火花

['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , [lest] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪt] ;
Hurrying to heaven , lest it should be late ;
匆忙 到 天堂 , 免得 它 应该 是 晚的 ;

急着升天，免得迟到;

[lest] [ðə; ði] ['kɔːʃəs] ['serəfɪm] [kləʊz] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [geɪt] ,
Lest the cautious seraphim close the shining gate ,
免得 这 谨慎 炽天使 关闭 这 灼灼 门 ,

免得谨慎的炽天使关闭那闪耀的大门,

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['wɒndərə(r)] [fəˌrevə'mɔː] [tuː; tə] [flaɪ]
And leave the little wanderer forevermore to fly
和 离开 这 小的 流浪者 永远 到 飞

让那小小的流浪者永远飞翔吧

[laɪk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)n] ['eɪndʒl] [θruː] [ðə; ði] ['endləs] [skaɪ] .
Like an orphan angel through the endless sky .
喜欢 一个 孤儿 天使 通过 这 无尽的 天空 .

如同孤儿天使穿越无垠苍穹。

['tɪməθi] ['greɪdi]
TIMOTHY GRADY
蒂莫西 格雷迪

蒂莫西·格雷迪

[pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] ['tɪməθi] ['greɪdi]
Poor little Timothy Grady
贫穷的 小的 蒂莫西 格雷迪

可怜的小蒂莫西·格雷迪

[skruːd] [ʌp][hɪz; ɪz] [feɪs] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪdi] ,
Screwed up his face at a lady ,
螺丝 向上 他的 脸 在 一个 女士 ，

他对着一位女士做了个鬼脸，

[ænd; ənd] , ['dʒɪmɪni][dʒæk] !
And , jiminy jack !
和 ， 吉米尼 杰克 ！

我的天哪！

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [kʌm] [bæk] .
It wouldn't come back .
它 不会 来 后退 .

它再也回不来了。

[ðə; ði] [laʊdə] [hiː; hi] ['hɔlə]
The louder he hollered
这 更大声 他 大声喊叫

他喊得越大声

[ðə; ði] ['taɪtə] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ,
The tighter it grew ,
这 更紧 它 生长 ，

它越收紧，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [red]
His eyes are all red
他的 眼睛 是 全部红色的

他的眼睛全红了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [bluː] .
And his lips are all blue .
和 他的 嘴唇 是 全部 蓝色的 .

他的嘴唇都发青了。

[əʊ] , ['mɜːsi] [ˌem 'iː] , [wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [hiː; hi][duː; də] ?
Oh , mercy me , what in the world will he do ?
哦 ， 怜悯 我 ， 什么 在 这 世界 将要 他 做 ？

我的天哪，他到底会做什么？

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['tɪməθi] ['greɪdi] !
Poor little Timothy Grady !
贫穷的 小的 蒂莫西 格雷迪 ！

可怜的小蒂莫西·格雷迪！

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nɪk(ə)l]
CAPTAIN TICKLE AND HIS NICKEL
队长 痒痒 和 他的 镍

挠痒痒船长和他的五分钱

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ]['nɪk(ə)l]
Captain Tickle had a nickel
队长 痒痒 有 一个 镍

挠痒船长有五分钱

[ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] [sæk] ,
In a paper sack ,
在 一个 纸 解雇 ，

装在纸袋里，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)]
He threw it in the river
他 扔 它 在 这 河

他把它扔进了河里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

And he couldn't get it back .

和 他 不能 得到 它 后退 .

他再也找不回来了。

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l] [spent] [hɪz; ɪz] ['nɪk(ə)l]

Captain Tickle spent his nickel

队长 痒痒 花费 他的 镍

挠痒船长花光了他的五分钱

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['rʌbə(r)] [bɔːl] ,

For a rubber ball ,

为了 一个 橡皮 球 ,

对于橡胶球来说，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊpən]

And when he cut it open

和 什么时候 他 切 它 打开

当他把它切开时

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðeə(r)] [æt; ət] [ɔːl] .

There was nothing there at all .

那里 曾是 没有什么 那里 在 全部 .

那里什么也没有。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]

View larger image

看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]

View larger image

看法 更大的 图像

查看大图

['grænmʌðə(r)] ['grʌndi]

GRANDMOTHER GRUNDY

祖母 格伦迪

格伦迪奶奶

[əʊ] ['grænmʌðə(r)] ['grʌndi] ,

O Grandmother Grundy ,

哦 祖母 格伦迪 ,

哦，格伦迪奶奶，

[naʊ] [wɒt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ]

Now what would you say

现在 什么 会 你 说

那么，你有什么想说的?

[ɪf] [ðə; ði] ['keɪtidɪd] ['kærid]

If the katydids carried

如果 这 螽斯 携带

如果螽斯携带

[jɔː(r); jə(r)] ['glɑːsɪz] [ə'weɪ] —

Your glasses away —

你的 眼镜 离开 —

把眼镜收起来——

['kærid] [ðem; ðəm] [ɒf]

Carried them off

携带 他们 离开

把他们带走了

[tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ]
To the top of the sky
到 这 顶部 的 这 天空

直达天际

[ænd; ənd] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɒtʃ]
And used them to watch
和 用过的 他们 到 手表

并用它们来观看

[ðə; ði] [i'klipsiz] [gəʊ][baɪ] ?
The eclipses go by ?
这 日食 去 经过 ?

日食和月食都会发生吗?

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [pɪnz]
NEEDLES AND PINS
针 和 别针

针和别针

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd][pɪnz] , [hʊks] [ænd; ənd] [aɪz] !
Needles and pins , hooks and eyes !
针头 和 别针 , 钩子 和 眼睛 !

针和别针，钩子和扣眼！

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['dəʊnʌt] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] .
I saw a doughnut in the skies .
我 锯 一个 油炸圈饼 在 这 天空 .

我在天上看到了一个甜甜圈。

\- [ðə; ði]['sɜːkəs] [klaʊn]
Flipperjinks the circus clown
\- 这 马戏团 小丑

马戏团小丑弗利珀金克斯

[klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][gɒt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] .
Climbed a tree and got it down .
攀登 一个 树 和 得到 它 向下 .

爬上树把它取了下来。

['niːd(ə)lz] [ænd; ənd] [pɪnz] , [hʊks] [ænd; ənd] [aɪz] !
NEEDLES AND PINS , HOOKS AND EYES !
针 和 别针 , 钩子 和 眼睛 !

针和别针，钩子和扣眼！

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [təʊ] [raɪm]
A TOE RIME
一个 脚趾 韵脚

脚趾韵

['tæsəl] [ɪz][ə; eɪ] ['kæptɪn] ,
Tassle is a captain ,
流苏 是 一个 队长 ,

塔斯尔是队长，

['tɪnsl] [ɪz][ə; eɪ] [meə(r)] ,
Tinsel is a mayor ,
箔 是 一个 市长 ,

Tinsel是市长，

['təʊni][ɪz][ə; eɪ]['beɪkə(r)] - [bɔɪ]
Tony is a baker - boy
托尼 是 一个 面包师 - 男生

托尼是个面包师

[wɪð] - [læs] [ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)] ,
With ' lasses in his hair ,
和 - 姑娘们 在 他的 头发 ,

他头发上戴着“姑娘们”的帽子，

['tɪpsi] [ɪz][ə; eɪ]['seɪlə(r)] ,
Tipsy is a sailor ,
微醺 是 一个 水手 ,

Tipsy是一名水手。

[wɪð] ['æŋkəz] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃest] ,
With anchors on his chest ,
和 锚 在 他的 胸部 ,

胸前佩戴着锚形图案，

[ænd; ənd]['taɪni][ɪz][ðə; ði]['beɪbi] [bɔɪ]
And Tiny is the baby boy
和 微小的 是 这 婴儿 男生

Tiny是男婴

[huː] [bɔsiz] [ɔːl][ðə; ði] [rest] .
Who bosses all the rest .
WHO 老板 全部 这 休息 .

谁主宰着其他人。

['hæri] ['hʊkə(r)]
HARRY HOOKER
哈利 妓女

哈里·胡克

['hæri] ['hʊkə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk]
Harry Hooker had a book
哈里 妓女 有 一个 书

哈里·胡克有一本书

[ænd; ənd]['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] .
And couldn't find a teacher .
和 不能 寻找 一个 老师 .

而且找不到老师。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] ['veri] [wel] ,
But still he managed very well ,
但 仍然 他 管理 非常 出色地 ,

但他仍然做得很好。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ][bɒks][ænd; ənd] [ræŋ] [ə; eɪ] [bel]
He climbed a box and rang a bell
他 攀登 一个 盒子 和 响铃 一个 钟

他爬上一个箱子，摇响了铃铛。

[ænd; ənd] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['priːtʃə(r)] .
And turned into a preacher .
和 转向 进入 一个 牧师 .

然后他成了一名传教士。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dʒeli] [dʒeɪk][ænd; ənd] ['bʌtə(r)] [bɪl]
JELLY JAKE AND BUTTER BILL
果冻 杰克 和 黄油 账单

杰利·杰克和黄油比尔

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dʒeli][dʒeɪk][ænd; ənd]['bʌtə(r)] [bɪl]
Jelly Jake and Butter Bill
果冻 杰克 和 黄油 账单

果冻杰克和黄油比尔

[wʌn] [dɑːk] [naɪt] [wen] [ɔːl][wɒz; wəz] [stɪl]
One dark night when all was still
一 黑暗的 夜晚 什么时候全部 曾是 仍然

在一个漆黑的夜晚，万籁俱寂。

['pætə] [daʊn] [ðə; ði] [lɒŋ] , [dɑːk] [steə(r)] ,
Pattered down the long , dark stair ,
图案 向下 这 长的 , 黑暗的 楼梯 ,

沿着又长又黑的楼梯轻快地走下去，

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn] [sɔː] [ðə; ði] ['gɪlti] [peə(r)] ;
And no one saw the guilty pair ;
和 不 一 锯 这 有罪的 一对 ;

而且没有人看到那对罪犯；

[pʊʃt] [ə'saɪd][ðə; ði] ['pæntri] - [dɔː(r)]
Pushed aside the pantry - door
推动 旁边 这 食品储藏室 - 门

推开食品储藏室的门

[ænd; ənd][ðeə(r)] [faʊnd] ['evriθɪŋ] [gə'lɔː(r)] , —
And there found everything galore , —
和 那里 成立 一切 数不胜数 , —

那里应有尽有，——

['hʌni] , ['reɪzɪnz] , ['ɒrɪndʒ] - [piːl] ,
Honey , raisins , orange - peel ,
蜂蜜 , 葡萄干 , 橙子 - 果皮 ,

蜂蜜、葡萄干、橙皮

[kəʊld] ['tʃɪkɪn] [ə'plenti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [miːl] ,
Cold chicken aplenty for a meal ,
寒冷的 鸡 很多 为了 一个 一顿饭 ,

够吃一顿冷鸡肉了，

['dʒɪndʒəbred] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl]
Gingerbread enough to fill
姜饼 足够的 到 充满

姜饼足够填满

[tuː] [sʌtʃ] [bɔɪz] [æz; əz][dʒeɪk][ænd; ənd] [bɪl] .
Two such boys as Jake and Bill .
二 这样的 男孩们 作为 杰克 和 账单 .

杰克和比尔就是这样的两个男孩。

[wel] , [ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt] ,
Well , they ate and ate and ate ,
出色地 , 他们 吃 和 吃 和 吃 ,

他们吃啊吃啊吃，

['gɔbl] [æt; ət] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [reɪt]
Gobbled at an awful rate
狼吞虎咽 在 一个 可怕 速度

狼吞虎咽，速度惊人。

[tɪl] [aɪm] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [suːn] [wei] [mɔː(r)]
Till I'm sure they soon weighed more
直到 我是 当然 他们 很快 称重 更多的

直到我确信它们很快就会更重。

[ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
Than double what they did before .
比 双倍的 什么 他们 做过 前 .

比他们之前做得还要多一倍。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪts] ['ɔːf(ə)l] , [stɪl] [ɪts] [truː] ,
And then , it's awful , still it's true ,
和 然后 , 它是 可怕 , 仍然 它是 真的 ,

然后，虽然很糟糕，但这是事实。

[ðə; ði] [flɔː(r)] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [θruː] .
The floor gave way and they went thru .
这 地面 给予 方式 和 他们 去 通过 .

地板塌陷，他们掉了下去。

[fɪld] [səʊ] [fʊl] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪt] .
Filled so full they couldn't fight .
已填 所以 满的 他们 不能 斗争 .

他们吃得太饱了，根本无法战斗。

['sləʊli] [ðeɪ] [sæŋk] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
Slowly they sank out of sight .
缓慢地 他们 沉没 出去 的 视线 .

它们慢慢地沉入了视线之外。

['fɑːðə(r)] , ['mʌðə(r)] , ['kʌz(ə)n] [æn] ,
Father , Mother , Cousin Ann ,
父亲 , 母亲 , 表哥 安 ,

父亲、母亲、表妹安

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)
第4/4页

[kʊk] [ænd; ənd] [nɜːs] [ænd; ənd] ['fɜːnɪs] [mæn]
Cook and nurse and furnace man
厨师 和 护士 和 炉 男人

厨师、护士和炉工

[fiʃ] [ɪn] ['fɔːti] - ['dʌz(ə)n] [weɪz]
Fished in forty - dozen ways
钓鱼 在 四十 - 打 方式

以四十多种方式捕鱼

['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [deɪz] ;
After them , for twenty days ;
后 他们 , 为了 二十 天 ;

他们之后，持续了二十天；

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][səʊl][hæz; həz] [tʃɑːnst] [tuː; tə][get]
But not a soul has chanced to get
但 不是 一个 灵魂 有 偶然 到 得到

但是，没有一个人有机会获得

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɔː(r)] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [jet] .
A glimpse or glimmer of them yet .
一个 一瞥 或者 微光 的 他们 然而 .

虽然还未见到他们的身影，但已初见端倪。

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][wiː; wi]['nevə(r)] [wɪl] —
And I'm afraid we never will —
和 我是 害怕的 我们 绝不 将要 —

恐怕我们永远也无法——

[pɔː(r); pʊə(r)]['dʒeli][dʒeɪk][ænd; ənd]['bʌtə(r)] [bɪl] .
Poor Jelly Jake and Butter Bill .
贫穷的 果冻 杰克 和 黄油 账单 .

可怜的杰利·杰克和巴特·比尔。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[kʌt] [ʌp] [ə; eɪ]['keɪpə(r)]
CUT UP A CAPER
切 向上 一个 跳跃

剪辑一场冒险

[kʌt] [ʌp] [ə; eɪ]['keɪpə(r)] ,
Cut up a caper ,
切 向上 一个 跳跃 ,

切碎一颗刺山柑，

[juːv] [gɒt] [ə; eɪ]['peɪpə(r)]
You've got a paper
你已经 得到 一个 纸

你有一张纸

[ænd; ənd] [aɪv] [ɡɒt][ə; eɪ] ['wɪdʒɪt] [ɒv; əv] [strɪŋ] .
And I've got a widget of string .
和 我已经 得到 一个 小部件 的 细绳 .

我有一个字符串类型的控件。

[ju:; jʊ][bi:; bi][ðə; ði] ['ɑ:mi]
You be the army
你 是 这 军队

你就是军队

[ænd; ənd][let] ['nʌθɪŋ] [hɑ:m][ˌem 'i:]
And let nothing harm me
和 让 没有什么 伤害 我

愿没有任何事物能伤害我。

[fɔ:(r); fə(r)][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [kɪŋ] .
For I am the captain and king .
为了 我 是 这 队长 和 国王 .

因为我是统帅，我是国王。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[wɪr] ['ɡəʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tri:t]
WE'RE GOING TO HAVE A TREAT
是 去 到 有 一个 对待

我们要好好犒劳自己。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[i:t] , [i:t] , [i:t]
EAT , EAT , EAT
吃 , 吃 , 吃

吃，吃，吃

[hɪə(r)] [kʌm] [ðə; ði] [swi:t] [pə'teɪtəʊz]
Here come the sweet potatoes
这里 来 这 甜的 土豆

红薯来了！

[ænd; ənd] [hɪrz] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [mi:t] ,
And here's the Sunday meat ,
和 这里是 这 星期日 肉 ,

这是周日的肉，

[ai] [ges] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] ['redi] [naʊ]
I guess we must be ready now
我 猜测 我们 必须 是 准备好 现在

我想我们现在必须做好准备了。

[tu:; tə] [i:t] , [i:t] , [i:t] .
To eat , eat , eat .
到 吃 , 吃 , 吃 .

吃，吃，吃。

[aɪm]['ɡəʊɪŋ][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['naɪsi] [pleɪt]
I'm going to have the nicey plate
我是 去 到 有 这 好 盘子

我要一份漂亮的餐盘。

[ænd; ənd] ['dædiz] ['leðə(r)] [siːt] ,
And Daddy's leather seat ,
和 爸爸的 皮革 座位 ,

还有爸爸的真皮座椅,

[ænd; ənd][weə(r)][maɪ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] - ['leðə(r)] ['ʃuːz]
And wear my patent - leather shoes
和 穿 我的 专利 - 皮革 鞋

穿上我的漆皮鞋

[tuː; tə] [iːt] , [iːt] , [iːt] .
To eat , eat , eat .
到 吃 , 吃 , 吃 .

吃,吃,吃。

[maɪ] ['dædiz] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt]
My Daddy's talking all about
我的 爸爸的 说 全部 关于

我爸爸一直在谈论

[ðə; ði][wɔː(r)] , [ænd; ənd][sʌm; səm][əʊld] [fliːt] ,
The war , and some old fleet ,
这 战争 , 和 一些 老的 舰队 ,

战争,以及一些旧舰队,

[ai]['wʌndə(r)] [ɪf] [hiː; hi]['nevə(r)] , ['nevə(r)] ,
I wonder if he never , never ,
我 想知道 如果 他 绝不 , 绝不 ,

我想知道他是否从未,从未,

['nevə(r)]['wɒnts][tuː; tə] [iːt] .
Never wants to eat .
绝不 想要 到 吃 .

从来不想吃东西。

[wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['æp(ə)l] - [keɪk] ,
We're going to have some apple - cake ,
是 去 到 有 一些 苹果 - 蛋糕 ,

我们打算吃些苹果蛋糕。

[wɪr] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [triːt] .
We're going to have a treat .
是 去 到 有 一个 对待 .

我们要好好犒劳自己。

[əʊ] ['hʌri] , ['hʌri] , ['dædi] ,
O hurry , hurry , Daddy ,
哦 匆忙 , 匆忙 , 爸爸 ,

爸爸,快点,快点!

[let] [ˌjuː 'es] [iːt] , [iːt] , [iːt] .
Let us eat , eat , eat .
让 我们 吃 , 吃 , 吃 .

让我们吃吧,吃吧,吃吧。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['heti] ['hʌtən]
HETTY HUTTON
赫蒂 赫顿

海蒂·赫顿

['heti] ['hʌtən] ,
Hetty Hutton ,
赫蒂 赫顿 ,

海蒂·赫顿

[hɪrz] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] ,
Here's a button ,
这里是 一个 按钮 ,

这里有个按钮，

[səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [dres] .
Sew it on your dress .
缝 它 在 你的 裙子 .

把它缝在你的裙子上。

['wɪli] ['wɔlə] ,
Willie Waller ,
威利 沃勒 ,

威利·沃勒

[hɪrz] [ə; eɪ] ['dɒlə(r)] ,
Here's a dollar ,
这里是 一个 美元 ,

给你一美元，

['meɪbi] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] .
Maybe more or less .
或许 更多的 或者 较少的 .

或许更多，或许更少。

['mɪstə(r)] ['ʃʊstər] ,
Mister Shuster ,
先生 舒斯特 ,

舒斯特先生

[hɪrz] [ə; eɪ] ['ruːstə(r)] ,
Here's a rooster ,
这里是 一个 公鸡 ,

这是一只公鸡，

[pʊt] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [pen] .
Put him in a pen .
放 他 在 一个 笔 .

把他关进围栏里。

['mɪstə(r)] ['sæksn] ,
Mister Saxon ,
先生 撒克逊 ,

萨克森先生

[get] [æn; ən] [æks] [æn; ən]
Get an ax an
得到 一个 斧头 一个

拿把斧头

- [let] [hɪm] [aʊt] [ə'gen] .
' Let him out again .
- 让 他 出去 再次 .

把他放出去。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [bɪg] , [fæt] [pə'teɪtəʊ]
A BIG , FAT POTATO
一个 大的 , 胖的 土豆

一个又大又肥的土豆

[ə; eɪ] [bɪg] , [fæt] [pə'teɪtəʊ] [leɪ] [daʊn] [ɒn] [ə; eɪ] [klɒd]
A big , fat potato lay down on a clod
一个 大的 , 胖的 土豆 躺 向下 在 一个 泥块

一个又大又肥的土豆躺在一块土块上。

[ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['bɜːdɒk] [ænd; ənd] [tɔːl] ['gəʊld(ə)nrɒd] ,
In the shade of some burdock and tall goldenrod ,
在 这 阴影 的 一些 牛蒡 和 高的 金鸡菊 ,

在牛蒡和高大的金鸡菊的荫蔽下，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [driːmd] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['gɑːd(ə)n] [plɒt] ,
And he dreamed he were king of the whole garden plot ,
和 他 梦见 他 是 国王 的 这 所有的 花园 阴谋 ,

他梦见自己是整个花园的国王，

[wɪð] [ə; eɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] [θrəʊn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒt]
With a palace and throne , and a crown with a lot
和 一个 宫殿 和 王座 , 和 一个 王冠 和 一个 很多

拥有宫殿、王座和一顶价值连城的王冠

[ɒv; əv] ['dʒuːəlz] [ænd; ənd] ['daɪəməndz] [ænd; ənd] [gəʊld] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒn]
Of jewels and diamonds and gold till it shone
的 珠宝 和 钻石 和 金子 直到 它 闪耀

珠宝、钻石和黄金，闪耀夺目

[laɪk] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɒn] .
Like the front of a show when the lights are turned on .
喜欢 这 正面 的 一个 展示 什么时候 这 灯 是 转向 在 .

就像演出开始时舞台前的灯光亮起一样。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪndɪd] [baɪ] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnts] ;
He had to be minded by all of the plants ;
他 有 到 是 有思想 经过 全部 的 这 植物 ;

他需要所有植物的照料；

[wen] [hiː; hi] ['hwisl] [ðə; ði] ['rædɪʃɪz] [njuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] [dɑːns] ;
When he whistled the radishes knew they must dance ;
什么时候 他 吹口哨 这 萝卜 知道 他们 必须 舞蹈 ;

当他吹口哨时，萝卜们就知道它们必须跳舞；

[wen] [hiː; hi] [tuːt] [hɪz; ɪz] [hɔːn] [ðə; ði] ['kjuːkʌmbəz] [mʌst; məst] [sɪŋ]
When he tooted his horn the cucumbers must sing
什么时候 他 嘟嘟 他的 喇叭 这 黄瓜 必须 唱歌

当他吹响号角时，黄瓜们也必须歌唱

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] [kraʊd] ['gæðəd] [raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] .
To a vegetable crowd gathered round in a ring .
到 一个 蔬菜 人群 聚集 圆形的 在 一个 戒指 .

一群蔬菜围成一圈。

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kæbɪdʒɪz] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] [rəʊ]
He made all the cabbages stand in a row
他 制成 全部 这 卷心菜 站立 在 一个 排

他把所有的卷心菜都排成一排。

[waɪl] [ə; eɪ] ['sʌnflaʊə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [grəʊ] ;
While a sunflower instructed them just how to grow ;
尽管 一个 向日葵 指示 他们 只是 如何 到 生长 ;

一朵向日葵教会了他们如何生长；

[ðə; ði] [braɪt] ['jeləʊ] [p'ʌmpkɪnz] [hi:; hi] ['peɪntɪd] [lait] [blu:] ;
The bright yellow pumpkins he painted light blue ;
这 明亮的 黄色的 南瓜 他 绘 光 蓝色的 ;

他把鲜黄色的南瓜涂成了浅蓝色;

[tʊk] [ðə; ði] [kləʊðz] [ɒf] [ðə; ði][skeə(r)] - [krəʊ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm] [bai] [nju:] .
Took the clothes off the scare - crow and made him buy new .
拿 这 衣服 离开 这 吓 - 乌鸦 和 制成 他 买 新的 .

把稻草人的衣服脱下来，让他买新的。

[hi:; hi] ['strʌtɪd] [ænd; ənd] ['spʌtəd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][grænd]
He strutted and sputtered and thought it was grand
他 昂首阔步 和 溅射 和 想法 它 曾是 盛大

他趾高气扬，语无伦次，自以为很了不起。

[tu:; tə][bi:; bi] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mɑ:ndə(r)] ['or] [ɔ:l][ðə; ði][waɪd][lænd] .
To be king and commander o'er all the wide land .
到 是 国王 和 指挥官 超过 全部 这 宽的 土地 .

成为统治这片广袤土地的国王和统帅。

[bʌt; bət][æt; ət][lɑ:st][hi:; hi] [wəʊk] [ʌp] [wɪð] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] [sə'praɪz]
But at last he woke up with an awful surprise
但 在 最后的 他 觉醒 向上 和 一个 可怕 惊喜

但最终他醒来时却发现了一个可怕的秘密。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][blaɪnd] [məʊl] ['kɪkɪŋ] [sænd][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
And found a blind mole kicking sand in his eyes .
和 成立 一个 瞎的 痣 踢 沙 在 他的 眼睛 .

他发现一只瞎鼹鼠正在踢沙子，沙子进了它的眼睛。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [heɪ]
A BUNDLE OF HAY
一个 捆 的 干草

一捆干草

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ɒv; əv] [heɪ]
A bundle of hay
一个 捆 的 干草

一捆干草

[frɒm; frəm] - [beɪ] ,
From Baffin's Bay ,
从 - 湾 ,

来自巴芬湾,

[ə; eɪ] ['dʒɒni] - [keɪk] [frɒm; frəm] [rəʊm] ,
A johnny - cake from Rome ,
一个 约翰尼 - 蛋糕 从 罗马 ,

来自罗马的约翰尼蛋糕

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [mju:l]
A man and a mule
一个 男人 和 一个 骡子

一个人和一头骡子

[frɒm; frəm] ['ʌltɪmə] ['θjʊli]
From Ultima Thule
从 终极 图勒

来自 Ultima Thule

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['kɑːgəʊ] [həʊm] .
To carry the cargo home .
到 携带 这 货物 家 .

把货物运回家。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['piːtə(r)] , ['pɒpə(r)]
PETER , POPPER
彼得 , 爆米花

彼得，波普尔

['piːtə(r)] , ['pɒpə(r)] , ['dɔpə(r)] , [dæn] ,
Peter , popper , dopper , Dan ,
彼得 , 爆米花 , 多珀 , 担 ,

Peter，popper，dopper，Dan，

[kætʃ] [ə; eɪ] ['muːnbiːm] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ;
Catch a moonbeam if you can ;
抓住 一个 月光 如果 你 能 ;

如果可以，就去捕捉一束月光；

[klaɪm] [ə; eɪ]['siːdə(r)] [ten] [fiːt] [haɪ]
Climb a cedar ten feet high
爬 一个 雪松 十 脚 高的

爬上一棵十英尺高的雪松

[ænd; ənd] [pɪk] [ðə; ði] ['plænɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
And pick the planets from the sky .
和 挑选 这 行星 从 这 天空 .

从天空中挑选出行星。

[jʊr; jər] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] , ['lɪt(ə)l][mæn] —
You're a wonder , little man —
你是 一个 想知道 , 小的 男人 —

你真是个了不起的人，小家伙——

['piːtə(r)] , ['pɒpə(r)] , ['dɔpə(r)] , [dæn] .
Peter , popper , dopper , Dan .
彼得 , 爆米花 , 多珀 , 担 .

Peter，popper，dopper，Dan。

[əʊld] ['fɑːðə(r)] ['ænəm]
OLD FATHER ANNUM
老的 父亲 年

老父亲安努姆

[əʊld]['fɑːðə(r)] ['ænəm] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ]
Old Father Annum on New Year's Day
老的 父亲 年 在 新的 年 天

元旦的老人安努姆

[pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz][bæg][ɒv; əv] [mʌnθs] [ænd; ənd] [j'iəz] ,
Picked up his bag of months and years ,
挑选 向上 他的 包 的 几个月 和 年 ,

他拿起装满岁月和岁月的行囊，

[θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] ['keələs] [wei] ,
Thrust in his hand in a careless way ,
推力 在 他的 手 在 一个 粗心 方式 ,

他漫不经心地把手伸了进去，

[ænd; ənd] ['pʊld] [ə; eɪ] [wiː] ['feləʊ] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [ɪəz] .
And pulled a wee fellow out by the ears .
和 拉 一个 哇 同伴 出去 经过 这 耳朵 .

然后揪着一个小家伙的耳朵把他拽了出来。

“ [ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kraʊd] ,
“ There you are , ” said he to the waiting crowd ,
“ 那里 你 是 , ” 说 他 到 这 等待 人群 ,

“你们来了，”他对等候的人群说道。

“ [hiːz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] [ai][hæv; həv][ɪn][maɪ] [pæk] .
“ He's as good as any I have in my pack .
“ 他是 作为 好的 作为 任何 我 有 在 我的 盒 .

“他跟我队里的其他狗一样优秀。”

[ai]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] , [bʌt; bət][ai] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd]
I never can tell , but I hope to be proud
我 绝不 能 告诉 , 但 我 希望 到 是 自豪的

我无法预知，但我希望将来能感到自豪。

[ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rɑːskl] [wen] [ai] [kʌm] [bæk] .
Of the little rascal when I come back .
的 这 小的 恶棍 什么时候 我 来 后退 .

当我回来时，那个小淘气。

” [əʊld] ['fɑːðə(r)] ['ænəm]
” OLD FATHER ANNUM
” 老的 父亲 年

“老安南神父

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] - ['flaʊə(r)]
THE TIPPANY FLOWER
这 - 花

蒂帕尼花

[əʊ] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] - ['flaʊə(r)] ,
O what will you take for a tippany flower ,
哦 什么 将要 你 拿 为了 一个 - 花 ,

哦，你愿意用什么来换一朵蒂帕尼花?

[ænd; ənd] [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pænzi] ?
And what will you take for a pansy ?
和 什么 将要 你 拿 为了 一个 三色堇 ?

你愿意用多少钱来换一朵三色堇?

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][smaɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - ['flaʊə(r)] ,
I'll take a smile for the tippany flower ,
患病的 拿 一个 微笑 为了 这 - 花 ,

我愿以微笑换取蒂帕尼花，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪti] ['pænzi] .
And a kiss for the pretty pansy .
和 一个 吻 为了 这 漂亮的 三色堇 .

给美丽的紫罗兰一个吻。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['kæbɪdʒ]
HERE COMES A CABBAGE
这里 来 一个 卷心菜

来了一个卷心菜

[hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['bɒnɪt] [ɒn][ɪts] [hed] ,
Here comes a cabbage with a bonnet on its head ,
这里 来 一个 卷心菜 和 一个 引擎盖 在 它是 头 ,

瞧，一颗头戴小帽的卷心菜来了。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['pɜːp(ə)l] ['bɒnɪt] [wɪð] [ə; eɪ][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [red] ;
A pretty purple bonnet with a bow of blue and red ;
一个 漂亮的 紫色的 引擎盖 和 一个 弓 的 蓝色的 和 红色的 ;

一顶漂亮的紫色软帽，上面系着蓝红相间的蝴蝶结；

[ænd; ənd][hɪə(r)] ['kɒmz] [ə; eɪ]['bɒt(ə)l] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒlə(r)] - [raʊnd] [ɪts] [nek] ,
And here comes a bottle with a collar ' round its neck ,
和 这里 来 一个 瓶子 和 一个 衣领 - 圆形的 它是 脖子 ,

来了一个瓶颈处套着环的瓶子，

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['lɪnɪn] ['kɒlə(r)] , [tuː] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [spɒt] [ɔː(r)] [spek] ;
A handsome linen collar , too , without a spot or speck ;
一个 英俊的 亚麻布 衣领 , 也 , 没有 一个 点 或者 斑点 ;

还有一个漂亮的亚麻领子，没有一丝污渍或斑点；

[nekst] ['kɒmz] [ə; eɪ] [miːt] - [sɔː] , [hɪz; ɪz][dʒɒb][ɪz]['baɪtɪŋ] [biːf] ,
Next comes a meat - saw , his job is biting beef ,
下一个 来 一个 肉 - 锯 , 他的 工作 是 咬 牛肉 ,

接下来是一台肉锯，它的工作是切割牛肉。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kliːvə(r)][hiː; hi][hæz; həz][gəʊld][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [tiːθ] ;
And according to the cleaver he has gold in all his teeth ;
和 根据 到 这 菜刀 他 有 金子 在 全部 他的 牙齿 ;

据那位刀匠说，他满口牙齿都镶着金子；

[ænd; ənd][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] ['kɒmz] [ə'lɒŋ] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [tʃɪəz] ,
And last of all there comes along , amid the ringing cheers ,
和 最后的 的 全部 那里 来 沿着 , 之中 这 铃声 干杯 ,

最后，在雷鸣般的欢呼声中，他出现了，

[ə; eɪ] ['prɪnsli] ['ɪndiən] [kɔːn] - [stɔːk] [wɪð] [rɪŋz] [ɪn][bəʊθ][hɪz; ɪz] [ɪəz] .
A princely Indian corn - stalk with rings in both his ears .
一个 王子 印度 玉米 - 茎 和 戒指 在 两个都 他的 耳朵 .

一株高贵的印度玉米秆，两只耳朵上都戴着戒指。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['plenti]
PLENTY
很多

很多

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] ['feðər] [ɒn][ə; eɪ][hen]
There are plenty feathers on a hen
那里 是 很多 羽毛 在 一个 母鸡

母鸡身上有很多羽毛。

[ænd; ənd] ['prɪkə(r)] [ɒn][ə; eɪ][rəʊz] ,
And prickers on a rose ,
和 刺猬 在 一个 玫瑰 ,

还有玫瑰上的刺，

[ðeə(r)] [ɪz] ['plenti] ['rɔːrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][den]
There is plenty roaring in a den
那里 是 很多 咆哮 在 一个 丹

巢穴里到处都是咆哮声。

[ɒv; əv]['laɪənz] , ['gʊdnəs] [nəʊz] ;
Of lions , goodness knows ;
的 狮子 , 善良 知道 ;

至于狮子，天知道；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] ['fɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [leɪk]
There are plenty fishes in the lake
那里 是 很多 鱼 在 这 湖

湖里有很多鱼。

[ænd; ənd]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] [siː] ;
And islands in the sea ;
和 岛屿 在 这 海 ;

还有海中的岛屿；

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['plenti] ['reɪzɪnz][ɪn] [ðɪs] [keɪk]
There are plenty raisins in this cake
那里 是 很多 葡萄干 在 这 蛋糕

这个蛋糕里有很多葡萄干。

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .
For even you and me .
为了 甚至 你 和 我 .

甚至包括你和我。

[ðə; ði] ['rʌnə,wei]
THE RUNAWAYS
这 逃亡者

逃亡乐队

[ə; eɪ][paɪp][ænd; ənd][ə; eɪ] [spuːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tenpəniː] [neɪl]
A pipe and a spoon and a tenpenny nail
一个 管道 和 一个 勺子 和 一个 十便士 指甲

一根烟斗、一把勺子和一枚十便士钉子

[stəʊl] [ə; eɪ][tɪn] ['dɪʃpæn] [ænd; ənd] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][seɪl] .
Stole a tin dishpan and went for a sail .
偷窃 一个 锡 洗碗盆 和 去 为了 一个 帆 .

偷了一个锡制洗碗盆，然后出海航行。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kʊk] [hiː; hi] [gruː] ['kjʊəriəs] ,
But the cook he grew curious ,
但 这 厨师 他 生长 好奇的 ,

但他对厨师产生了好奇心，

['fʌsi] , [ænd; ənd]['fjʊəriəs] ;
Fussy , and furious ;
挑剔的 , 和 狂怒 ;

烦躁，而且愤怒；

['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['træpɪŋz] , [ænd; ənd] [went] [ɒn][ðeə(r)] [treɪl] .
Gathered his trappings , and went on their trail .
聚集 他的 服饰 , 和 去 在 他们的 踪迹 .

他收拾好行装，循着他们的踪迹出发了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [plaɪt] ,
He found them that night in a pitiful plight ,
他 成立 他们 那 夜晚 在 一个 可怜 困境 ,

当晚他发现他们时，他们处境十分悲惨。

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [ɔːl] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] [ten] [ə'klɑːk] [meɪl] .
And sent them all home on the ten o'clock mail .
和 发送 他们 全部 家 在 这 十 点钟 邮件 .

然后把他们都安排在十点钟的邮递中送回家。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[haɪ] ! [haɪ] !
HI ! HI !
你好 ! 你好 !

嗨！嗨！

[huː] [wɪl] [bai] [ə; eɪ] [wiː] ['lɪt(ə)l] [klaʊd]
WHO WILL BUY A WEE LITTLE CLOUD
WHO 将要 买 一个 WE 小的 云

谁会买一小片云?

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['seɪlzmən]
THE SALESMAN
这 推销员

推销员

[haɪ] !
Hi !
你好 !

你好！

[haɪ] !
Hi !
你好 !

你好！

[huː] [wɪl] [bai]
Who will buy
WHO 将要 买

谁会买

[ə; eɪ] [wiː] ['lɪt(ə)l] [klaʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪti] [bluː] [skaɪ] ?
A wee little cloud for the pretty blue sky ?
一个 哇 小的 云 为了 这 漂亮的 蓝色的 天空 ?

美丽的蓝天上飘着一小片云?

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)]['pɜːp(ə)l] , [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [red] ,
Some are purple , some are red ,
一些 是 紫色的 , 一些 是 红色的 ,

有些是紫色的，有些是红色的，

[ænd; ənd][ɔːl][ɑː(r); ə(r)] [sɒft] [æz; əz][ə; eɪ] ['feðə(r)] [bed] .
And all are soft as a feather bed .
和 全部 是 柔软的 作为 一个 羽毛 床 .

它们都像羽绒床一样柔软。

[haɪ] !
Hi !
你好 ！

你好！

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [woʊnt] ['eni] [wʌn] [bai]
Little children , won't any one buy
小的 孩子们 ， 惯于 任何 一 买

小孩子们，谁会买呢?

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [klaʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪti] [bluː] [skaɪ] ?
One little cloud for the pretty blue sky ?
一 小的 云 为了 这 漂亮的 蓝色的 天空 ？

美丽的蓝天上飘着一小朵云?

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] ['mɒskəʊ]
A RACE , A RACE TO MOSCOW
一个 种族 ， 一个 种族 到 莫斯科

一场竞赛，一场奔向莫斯科的竞赛

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] ['mɒskəʊ] ,
A race , a race to Moscow ,
一个 种族 ， 一个 种族 到 莫斯科 ，

一场竞赛，一场奔向莫斯科的竞赛，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] !
Before the close of day !
前 这 关闭 的 天 ！

在今天结束之前！

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] ['mɒskəʊ] ,
A race , a race to Moscow ,
一个 种族 ， 一个 种族 到 莫斯科 ，

一场竞赛，一场奔向莫斯科的竞赛，

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [wei] !
A long , long way !
一个 长的 ， 长的 方式 ！

路途遥远！

[fɜːst] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [ə; eɪ] - ['raɪdɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [frɒg] ,
First comes a butterfly a - riding on a frog ,
第一的 来 一个 蝴蝶 一个 - 骑术 在 一个 青蛙 ，

首先出现的是一只蝴蝶骑在青蛙身上，

[nekst] ['kɒmz] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [ræt] [ə; eɪ] - ['fləʊtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [lɒg] ;
Next comes a water rat a - floating on a log ;
下一个 来 一个 水 鼠 一个 - 漂浮的 在 一个 日志 ；

接下来是一只漂浮在木头上的水鼠；

[ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [fens] , [ə; eɪ] ['hɒpə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] —
A caterpillar on the fence , a hopper in the hay —
一个 毛虫 在 这 栅栏 ， 一个 料斗 在 这 干草 —

篱笆上的毛毛虫，干草堆里的蚱蜢——

[huːl] [get] [tuː; tə] ['mɒskəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] ?
Who'll get to Moscow before the close of day ?
谁会 得到 到 莫斯科 前 这 关闭 的 天 ？

谁能在今天结束前抵达莫斯科?

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [prɪns] [frɒm; frəm] -
A PRINCE FROM PEPPERVILLE
一个 王子 从 -

来自佩珀维尔的王子

[ə; eɪ] [prɪns] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm] -
A prince came down from Pepperville
一个 王子 来了 向下 从 -

一位王子从佩珀维尔下来了

[ɪn]['sætɪn][ænd; ənd][ɪn] [leɪs] ,
In satin and in lace ,
在 缎 和 在 蕾丝 ,

缎面和蕾丝材质的

[hiː; hi][wɔː(r)][ə; eɪ] ['bɒnɪt] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed]
He wore a bonnet on his head
他 穿着 一个 引擎盖 在 他的 头

他头上戴着一顶软帽。

[ænd; ənd] ['wɪskəs] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
And whiskers on his face .
和 胡须 在 他的 脸 .

他脸上还有胡须。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] -
And when he came to Battleburg
和 什么时候 他 来了 到 -

当他来到巴特尔堡时

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [bɪ'fel] :
This is what befell :
这 是 什么 发生 :

事情经过是这样的:

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['kæbɪnət]
He gave the king and cabinet
他 给予 这 国王 和 内阁

他向国王和内阁汇报了情况。

[ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ] ['piːnʌt] [ʃel] .
A half a peanut shell .
一个 一半 一个 花生 壳 .

半个花生壳。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[boʊts]
BOATS
船

船

[hɪtʃ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)]['kæt(ə)l]
Hitch up your cattle
拴住 向上 你的 牛

把你的牛套上牛笼

[ænd; ənd] [draɪv] [tuː; tə] [sɪ'æt(ə)l]
And drive to Seattle
和 驾驶 到 西雅图

然后开车去西雅图

[tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðə; ði] [boʊts] [kʌm] [ɪn] , —
To see all the boats come in , —
到 看 全部 这 船 来 在 , —

看着所有的船只驶入港口，——

[frɒm; frəm] ['kiːbiː] [ænd; ənd] ['koʊbi]
From Kibi and Kobi
从 基比 和 科比

来自 Kibi 和 Kobi

[ænd; ənd] ['pænəmɑː] ['doʊbi]
And Panama Dobi
和 巴拿马 多比

巴拿马多比

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] ['mɪn] .
And some from the Islands of Myn .
和 一些 从 这 岛屿 的 我的 .

还有一些来自迈恩岛。

['ðer] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es] [raɪs]
They're bringing us rices
它们是 带来 我们 大米

他们给我们送来了大米。

[ænd; ənd] ['kəʊkəʊ] [ænd; ənd] [s'paɪsɪz]
And cocoa and spices
和 可可 和 香料

还有可可和香料

[ænd; ənd] ['paɪnæplz] [dʌn] [ʌp] [ɪn] [tɪn] ,
And pineapples done up in tin ,
和 菠萝 完毕 向上 在 锡 ,

还有罐装菠萝，

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ɑːnt] ['daɪnə]
And maybe Aunt Dinah
和 或许 阿姨 迪娜

或许还有迪娜阿姨

[wɪl] [kʌm] [bæk] [frɒm; frəm] ['tʃaɪnə]
Will come back from China
将要 来 后退 从 中国

将从中国回来

[ɪf] ['evə(r)] [ðə; ði] [boʊts] [get] [ɪn] .
If ever the boats get in .
如果 曾经 这 船 得到 在 .

如果船只能进入的话。

['prɪti] [θɪŋz]
PRETTY THINGS
漂亮的 事物

漂亮的东西

['prɪti] ['pɔpiːz] ,
Pretty poppies ,
漂亮的 罂粟花 ,

美丽的罂粟花，

['prɪti] [triːz] ,
Pretty trees ,
漂亮的 树木 ,

美丽的树木，

['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['letɪs] - [liːvz] ,
Pretty little lettuce - leaves ,
漂亮的 小的 莴苣 - 树叶 ,

漂亮的小生菜叶子，

['prɪti] ['peb(ə)lz] ,
Pretty pebbles ,
漂亮的 鹅卵石 ,

漂亮的鹅卵石，

[red] [ænd; ənd] [braʊn] ,
Red and brown ,
红色的 和 棕色的 ,

红色和棕色

['prɪti] ['fləʊtɪŋ] ['θɪs(ə)l] - [daʊn] .
Pretty floating thistle - down .
漂亮的 漂浮的 蓟 - 向下 .

美丽的漂浮蓟绒。

['prɪti] ['beɪbi] ,
Pretty baby ,
漂亮的 婴儿 ,

漂亮宝贝，

['kɜːli] [hed] ,
Curly head ,
卷曲 头 ,

卷发，

['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænzi] - [bed] ,
Standing in a pansy - bed ,
常设 在 一个 三色堇 - 床 ,

站在一片三色堇花床上，

['prɪti] [klaʊdz]
Pretty clouds
漂亮的 云

美丽的云朵

[ɔːl] [waɪt] [ænd; ənd] [kɜːld] —
All white and curled —
全部 白色的 和 卷曲 —

全白卷曲——

[əʊ][ðə; ði] [greɪt] , [bɪg] ['prɪti] [wɜːld] !
O the great , big pretty world !
哦 这 伟大的 , 大的 漂亮的 世界 !

啊，多么美好广阔的世界！

['prɪti] [θɪŋz]
PRETTY THINGS
漂亮的 事物

漂亮的东西

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)] ?
DID YOU EVER ?
做过 你 曾经 ?

你曾经有过吗?

[dɪd] [ju:; jʊ] ['evə(r)] [gəʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['wɔ:tərɪŋ] [trɒf]
Did you ever go to the watering trough
做过 你 曾经 去 到 这 浇水 槽

你有没有去过水槽边?

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['spærəʊz] [drɪŋk] ?
And watch the sparrows drink ?
和 手表 这 麻雀 喝 ?

然后观察麻雀喝水?

[dɪd] [ju:; jʊ] ['evə(r)] [gəʊ] [tu:; tə] ['pɑ:tərz] [pɒnd]
Did you ever go to Potter's pond
做过 你 曾经 去 到 陶工的 池塘

你有没有去过波特的池塘?

[ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['daɪvəz] [sɪŋk] ?
And see the divers sink ?
和 看 这 潜水员 下沉 ?

你看到潜水员下沉了吗?

[dɪd] [ju:; jʊ] ['evə(r)] [sti:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɑ:n] [æt; ət] [naɪt]
Did you ever steal to the barn at night
做过 你 曾经 偷 到 这 谷仓 在 夜晚

你有没有在夜里偷偷溜进过谷仓?

[ænd; ənd] [wɒtʃ] [ðə; ði] [hu:t] - [aʊlz] [θɪŋk] ?
And watch the hoot - owls think ?
和 手表 这 叱 - 猫头鹰 思考 ?

看看猫头鹰是怎么想的?

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

- , - , [klɪə(r)] [ðə; ði] [træk]
HOOTEM , TOOTEM , CLEAR THE TRACK
- , - , 清除 这 追踪

胡特姆，图特姆，让开

- , - , [klɪə(r)] [ðə; ði] [træk] !
Hootem , tootem , clear the track !
- , - , 清除 这 追踪 !

Hootem，tootem，让开!

[ai] [kɔ:t] [ə; eɪ] [ku:n] [ɒn] [kɑmi:æk] !
I caught a coon on Kamiak !
我 捕捉 一个 浣熊 在 卡米亚克 !

我在卡米亚克岛抓到了一只浣熊!

['kɜ:n(ə)l] [klæp] [ænd; ənd] ['ʌŋk(ə)l] [rəʊm]
Colonel Clapp and Uncle Rome
上校 克拉普 和 叔叔 罗马

克拉普上校和罗姆叔叔

[hæv; həv] ['haɪəd] [ə; eɪ] [hæk] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [həʊm] .
Have hired a hack to bring it home .
有 雇用 一个 黑客 到 带来 它 家 .

我雇了个黑客把它弄回家。

['dɒktə(r)] [dreɪk]
DOCTOR DRAKE
医生 德雷克

德雷克医生

[ɒn] [ə; eɪ] ['hʌmək] [baɪ][ðə; ði] [leɪk]
On a hummock by the lake
在 一个 小丘 经过 这 湖

在湖边的小土丘上

[stændz][ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['dɒktə(r)] [dreɪk] ,
Stands the home of Doctor Drake ,
站立 这 家 的 医生 德雷克 ，

这里是德雷克医生的家，

[pɔː(r); pʊə(r)][əʊld]['dɒktə(r)] , [haʊ] [hiː; hi] [wɜːks] !
Poor old doctor , how he works !
贫穷的 老的 医生 ， 如何 他 作品 ！

可怜的老医生，他工作起来真辛苦！

[wiːk] [baɪ] [wiːk] [hiː; hi]['nevə(r)] [ʃɜːk] —
Week by week he never shirks —
星期 经过 星期 他 绝不 逃避 —

他每周都从不偷懒——

['pʊlɪŋ] [tiːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪni] - [faʊl] ,
Pulling teeth for guinea - fowl ,
拉 牙齿 为了 几内亚 - 鸡 ，

给珍珠鸡拔牙

['suːðɪŋ] ['pʌpiz] [wen] [ðeɪ] [haʊl] ,
Soothing puppies when they howl ,
舒缓 小狗 什么时候 他们 嗥 ，

安抚嚎叫的小狗

['hwɪtlɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['hɪkəri] [peg]
Whittling out a hickory peg
削木 出去 一个 山胡桃木 钉子

削出一个山胡桃木榫

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [-] ['brəʊkən][leg] ,
For a gander's broken leg ,
为了 一个 甘德尔的 破碎的 腿 ，

一只雄鹅的腿断了，

['gɪvɪŋ] ['medsn; 'medɪsn] [ə'weɪ]
Giving medicine away
给予 药品 离开

赠送药品

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
About a hundred times a day ,
关于 一个 百 时代 一个 天 ，

每天大约一百次，

['lɪnsiːd] [ɔɪl] [ænd; ənd]['eldə(r)] - [bɑːk]
Linseed oil and elder - bark
亚麻籽 油 和 长老 - 吠

亚麻籽油和接骨木树皮

[tuː; tə][ə; eɪ] ['krəʊkɪŋ] ['medəʊlɑːk] ,
To a croaking meadowlark ,
到 一个 呱呱叫 草地云雀 ，

对一只呱呱叫的草地云雀来说，

['nɑːsti] , ['bɪtə(r)] ['jærəʊ] - [tiː]
Nasty , bitter yarrow - tea
可恶的 ， 苦的 蓍草 - 茶

难喝又苦的蓍草茶

[tuː; tə][ə; eɪ] ['tɪpsi] ['bʌmb(ə)l] - [biː] ,
To a tipsy bumble - bee ,
到 一个 微醺 大黄蜂 - 蜜蜂 ,

对一只喝醉的蜜蜂来说，

[ə; eɪ] ['pəʊltɪs] [meɪd] [ɒv; əv]['plæntɪn; 'plænteɪn] [liːvz]
A poultice made of plantain leaves
一个 药膏 制成 的 芭蕉 树叶

用车前草叶制成的药膏

[tuː; tə][kjʊə(r)][ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɪð] [ðə; ði] [hiːvz] .
To cure a rabbit with the heaves .
到 治愈 一个 兔子 和 这 起伏 .

治好兔子的呕吐症。

['fiːvə(r)] , ['kɒlɪk] , [kræmp] , [ɔː(r)] [stɪtʃ] ,
Fever , colic , cramp , or stitch ,
发烧 , 绞痛 , 抽筋 , 或者 缝 ,

发烧、绞痛、痉挛或岔气

['kɪt(ə)n] - [kruːp] [ɔː(r)] ['biːvərz] - [ɪtʃ] ,
Kitten - croup or beaver's - itch ,
小猫 - 哮吼 或者 海狸的 - 痒 ,

小猫痒症，或称海狸痒症

['eni] [kaɪnd][ɒv; əv][peɪn][ɔː(r)] [eɪk]
Any kind of pain or ache
任何 种类 的 疼痛 或者 疼痛

任何类型的疼痛或酸痛

[ɪz] [kjʊəd] [baɪ][dɪə(r)] , [əʊld]['dɒktə(r)] [dreɪk] .
Is cured by dear , old Doctor Drake .
是 治愈 经过 亲爱的 , 老的 医生 德雷克 .

被亲爱的老医生德雷克治好了。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['beɪbiz]
BABIES
婴儿

婴儿

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [weə(r)] [ðə; ði] ['beɪbiz] [grəʊ] ,
Come to the land where the babies grow ,
来 到 这 土地 在哪里 这 婴儿 生长 ,

来到婴儿成长的土地上，

[laɪk] ['flaʊəz] [ɪn][ðə; ði] [griːn] , [griːn] [grɑːs] .
Like flowers in the green , green grass .
喜欢 花朵 在 这 绿色的 , 绿色的 草 .

就像绿草丛中的花朵。

['taɪni] ['beib] [ðæt] [swɪŋ] [ænd; ənd] [krəʊ]
Tiny babes that swing and crow
微小的 宝贝们 那 摇摆 和 乌鸦

荡秋千、啼哭的小婴儿

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [wɔːm] [wɪndz; waɪndz] [pɑːs] ,
Whenever the warm winds pass ,
每当 这 温暖的 风 经过 ,

每当暖风吹过，

[ænd; ənd] [lɑːf] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [braɪt] [aɪz] [ə'gləʊ]
And laugh at their own bright eyes aglow
和 笑 在 他们的 自己的 明亮的 眼睛 闪耀

他们看着自己闪亮的双眼，不禁开怀大笑。

[ɪn][ə; eɪ]['feəri] ['lʊkɪŋ] - [glɑːs] .
In a fairy looking - glass .
在 一个 仙女 寻找 - 玻璃 .

在仙女的镜子里。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] ['beɪbiz] [seɪl]
Come to the sea where the babies sail
来 到 这 海 在哪里 这 婴儿 帆

来海边吧，那里有婴儿在航行。

[ɪn] [ʃɪps] [ɒv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [pɜːl] ,
In ships of shining pearl ,
在 船舶 的 灼灼 珍珠 ,

在闪耀着珍珠光泽的船上，

[bɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [baɪ][ə; eɪ]['gəʊldən] [geɪl]
Borne to the west by a golden gale
出生 到 这 西方 经过 一个 金的 大风

被金色的风吹向西方

[ɒv; əv] [sʌn] - [biːmz] [ɔːl] [ə'hwɜːl] ;
Of sun - beams all awhirl ;
的 太阳 - 光束 全部 旋转 ;

阳光四散飞舞；

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ]['beɪbi]['brʌðə(r)] [wɪl] [seɪl]
And perhaps a baby brother will sail
和 也许 一个 婴儿 兄弟 将要 帆

或许，弟弟也会扬帆远航。

[tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl] .
To you , my little girl .
到 你 , 我的 小的 女孩 .

致我的小女儿。

['twenti] [θiːvz] [frɒm; frəm] ['ælbiən]
TWENTY THIEVES FROM ALBION
二十 窃贼 从 阿尔比恩

阿尔比恩的二十个盗贼

['twenti] [θiːvz] [frɒm; frəm]['ælbiən] ,
Twenty thieves from Albion ,
二十 窃贼 从 阿尔比恩 ,

来自阿尔比恩的二十名盗贼

[ɔːl] [wɪð] ['bʊtʃə(r)] [naɪvz] ,
All with butcher knives ,
全部 和 屠夫 刀具 ,

所有人都拿着屠刀，

['kʌmɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ded] [rʌn] ,
Coming on the dead run ,
未来 在 这 死的 跑步 ,

一路狂奔而来，

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Fighting for their lives .
斗争 为了 他们的 生活 .

他们正在为生存而战。

[siː] [ðə; ði][mæn][frɒm; frəm]['aʊə(r)] [taʊn] .
See the man from our town .
看 这 男人 从 我们的 镇 .

看看我们镇上的这个人。

[ɪn][ə; eɪ]['fænsi] [vest] ,
In a fancy vest ,
在 一个 想要 背心 ,

穿着一件花哨的背心，

['nɒkɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][bɪg][wʌnz] [daʊn] ,
Knocking all the big ones down ,
敲门 全部 这 大的 一个 向下 ,

把所有的大家伙都打倒了

['tʃeɪsɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][rest] .
Chasing all the rest .
追逐 全部 这 休息 .

追赶其他所有人。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[æz; əz][ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['grʌndi] [griːt]
AS I CAME OUT OF GRUNDY GREET
作为 我 来了 出去 的 格伦迪 迎接

当我走出格伦迪·格里特

[æz; əz][ai] [keɪm] [aʊt][ɒv; əv] ['grʌndi] [griːt]
As I came out of Grundy Greet
作为 我 来了 出去 的 格伦迪 迎接

当我走出格伦迪·格里特

[fɔː(r)][kæts][wɜː(r); wə(r)] ['mɑːrtʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
Four cats were marching down the street
四 猫 是 行军 向下 这 街道

四只猫正沿着街道行进。

[wʌn][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [greɪ] [ænd; ənd] [θɪn]
One was long and gray and thin
一 曾是 长的 和 灰色的 和 薄的

一个又长又灰又瘦

[wɪð] [lɒts][ɒv; əv] ['wɪskəs] [ɒn][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
With lots of whiskers on his chin ,
和 很多 的 胡须 在 他的 下巴 ,

他的下巴上长着许多胡须，

[ænd; ənd][wʌn][wɒz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd] [sliːk] [ænd; ənd][fæt]
And one was round and sleek and fat
和 一 曾是 圆形的 和 光滑 和 胖的

其中一个圆滚滚的，光滑圆润，而且很胖。

([hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['butʃəz] [kæt]) .
(He must have been a butcher's cat) .
(他 必须 有 到过 一个 肉铺 猫) .

（他一定是屠夫的猫。）

[wʌn] [wɒz; wəz] ['dæpə(r)] , [slaɪt] , [ænd; ənd] [freɪl] ,
One was dapper , slight , and frail ,
一 曾是 衣着考究 , 轻微 , 和 脆弱 ,

其中一人衣着考究，身材瘦削，体弱多病。

[wɪð] [belz] [ænd; ənd] ['tæslz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,
With bells and tassels on his tail ,
和 铃铛 和 流苏 在 他的 尾巴 ,

尾巴上挂着铃铛和流苏，

[ænd; ənd] [wʌn] [hæd; həd] ['stɛə.ɹi] ['jeləʊ] [aɪz]
And one had starey yellow eyes
和 一 有 斯塔雷 黄色的 眼睛

其中一人有着呆滞的黄色眼睛。

['ɔːlməʊst] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['pʌmpkɪn] [paɪz] .
Almost as big as pumpkin pies .
几乎 作为 大的 作为 南瓜 馅饼 .

几乎和南瓜派一样大。

[ðiːz] [fɔː(r)] [keɪm] ['mɑːrtʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
These four came marching down the street
这些 四 来了 行军 向下 这 街道

这四个人列队沿着街道走来。

[æz; əz] [ai] [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] ['grʌndi] [griːt] .
As I came out of Grundy Greet .
作为 我 来了 出去 的 格伦迪 迎接 .

我从格伦迪·格里特出来的时候。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷